

STANLEY®

Digital fuel generator

- GB** Original instructions
- D** Übersetzung der Originalanleitung
- NL** Vertaling van originele instructies
- I** Traduzione delle istruzioni originali
- NO** Oversettelse av den originale bruksanvisningen
- GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
- F** Traduction des instructions originales
- DK** Oversættelse af den oprindelige vejledning
- SE** Översättning från de ursprungliga instruktionerna
- FIN** Käännös alkuperäisistä ohjeista
- PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
- CZ** Překlad originálního návodu
- ES** Traducción del manual original
- PT** Tradução do manual de instruções original

SIG 2500

Digital fuel generator

GB

Manufactured under license by:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

D

Hergestellt unter Lizenz durch:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley® ist eine eingetragene Marke der The Stanley Works oder ihren Partnern und wird unter Lizenz verwendet.

NL

Geproduceerd onder licentie door:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley® is een geregistreerd handelsmerk van The Stanley Works of zijn dochterbedrijven en wordt gebruikt onder licentie.

I

Prodotto sotto licenza di:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

NO

Produsert under lisens av:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley® er et registrert varemerke for The Stanley Works eller dennes tilknyttede selskaper, og brukes under lisens.

GR

Κατασκευάζεται κατόπιν άδειας από την Matrix:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley® το σήμα STANLEY είναι κατοχυρωμένο και χρησιμοποιείται κατόπιν άδειας από την MATRIX.

F

Fabriqué sous licence par :

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley® est une marque d pos e de The Stanley Works ou de ses sociétés affili es, qui est utilis e sous licence.

DK

Fremstillet under licens af:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley® er et registreret varemerke tilh rende The Stanley Works eller dennes associerede selskaber og bruges i henhold til en licens.

SE

Tillverkad på licens av:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley®  r ett registrerat varumärke som  gs av The Stanley Works eller dess dotterbolag och används under licens.

FIN

Lisensoitu valmistaja:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley® on Stanley Worksin tai sen tyt ryhti itten omistama rekisteröity tavaramerkki, ja sen käyttö on luvanvaraista.

PL

Wyprodukowano na licencji przez:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley® on Stanley Worksin tai sen tyt ryhti itten omistama rekisteröity tavaramerkki, ja sen käyttö on luvanvaraista.

CZ

Vyrobeno v licenci spole nosti:

MATRIX s.r.o. – Postauer Straße 26 – D-84109 Wörth/Isar – www.matrix-direct.net

Stanley® je registrovan  zn mka The Stanley Works nebo jejich partner  a pouz v  se v licenci.

ES

Fabricado bajo licencia de:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

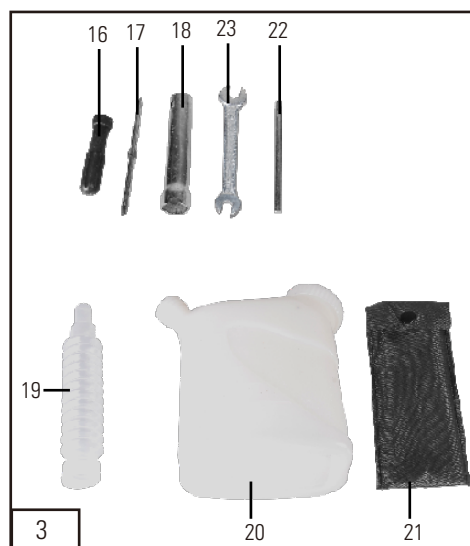
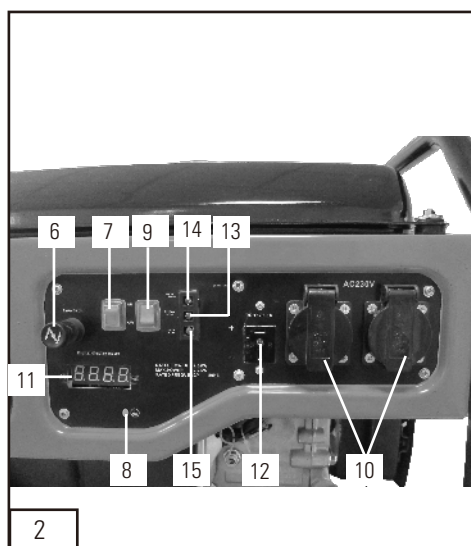
Stanley® es una marca registrada de The Stanely Works o sus filiales y se utiliza bajo licencia.

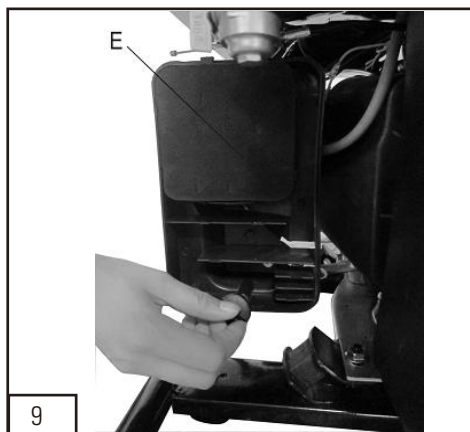
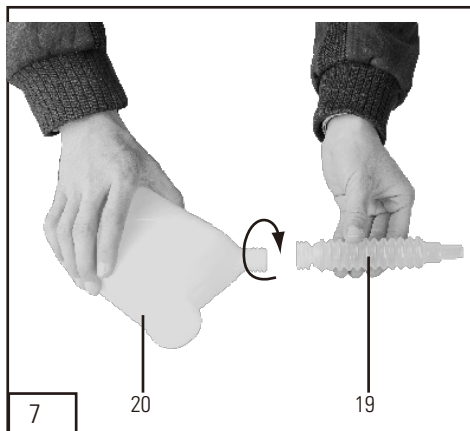
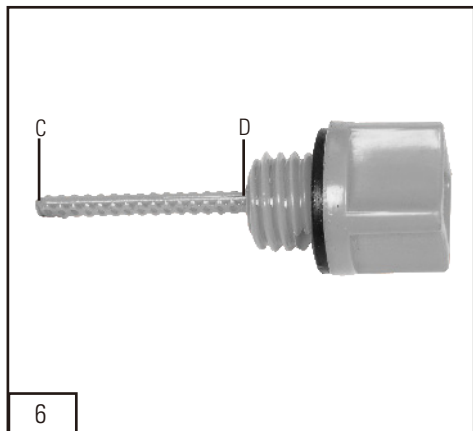
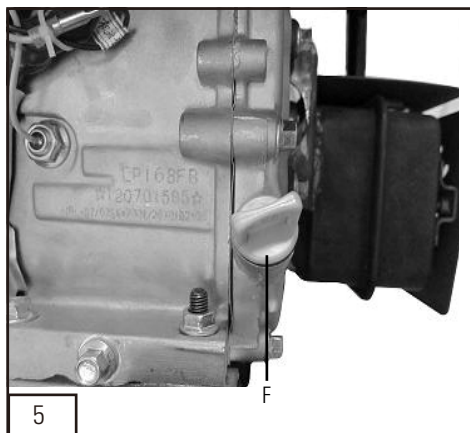
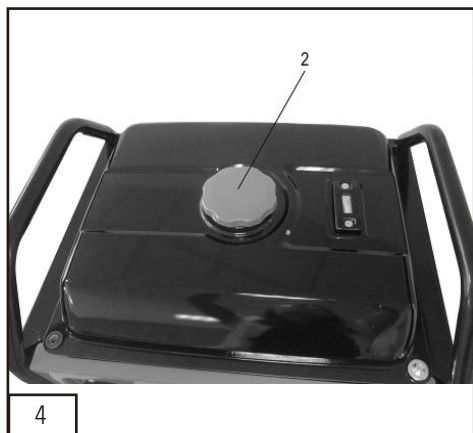
PT

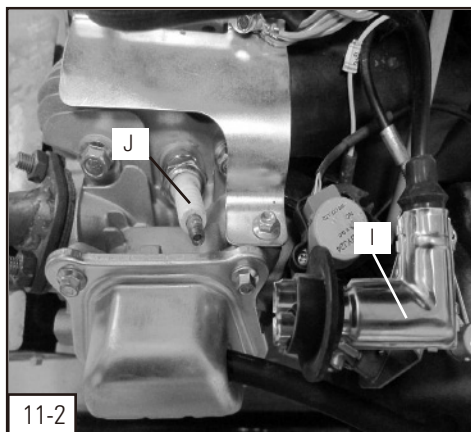
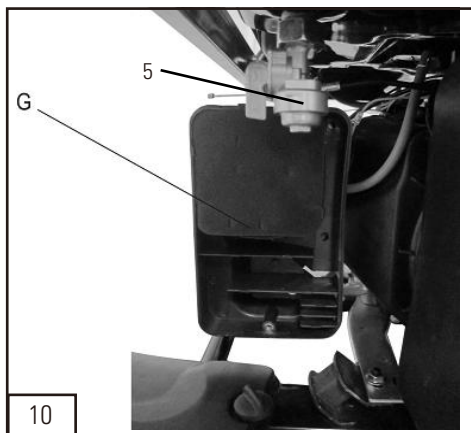
Produzido sob licen a pela

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

Stanley®   uma marca registrada da The Works Stanley ou de suas afiliadas e   usada sob licen a.







1. Foreword

We congratulate you on your decision to buy a Stanley generator. Before the delivery, our generators are subjected to strict quality controls.

Stanley generators are lightweight, quiet, compact and traditionally reliable. Durability, smooth start-up behaviour and high efficiency have been a standard in all Stanley generators.

Attention: Please read this manual carefully before using the generator for the first time and observe the instructions contained therein. Keep this operating manual carefully so that you can use it later, if necessary, or forward it to subsequent owners of the generator.

2. General safety instructions

In the operation of this generator, you have to observe the safety instructions. Before maintaining or servicing the generator, read the operating manual carefully. Incorrect installation of the generator may lead to feedback that destroys the generator and causes fire.

When using the generators with the appliances which do not conform to EMC regulation, the appliances may not be started because of the electromagnetic interference. Generator will not damage the appliances.

WARNING:

Always read the basic safety instructions before using this generator. Observe the instructions contained therein in order to avoid the risk of fire, electric shock and injuries.

Instruction:

1. Provide for a clean and tidy working area. Untidiness may lead to accidents.
2. Don't work with the generator in explosive atmospheres where there are inflammable liquids, gases or dusts. Protect the generator from rain or humidity.
3. Keep children away from the generator when it is being used. In case of distraction, you might lose control over the generator. Only allow instructed personnel to operate the generator.

4. Keep the unused generator out of the reach of children. Don't allow persons to use the generator if they are not familiar with it or if they haven't read these instructions.

5. Don't use excessive force!

6. Use the correct tool for cleaning, maintenance and installation.

7. Wear correct working clothes; avoid loose clothes, gloves, scarves, rings, necklaces or bracelets or other jewellery as they could get caught in moving components. Wear shoes with anti-slip soles.

8. Wear personal protective equipment (hearing protection, protective goggles, respirator mask).

9. During transport and operation, the generator must be installed on a horizontal surface, standing in a vertical position, and secured against shifting, if necessary.

10. Never stand on the generator. Keep the hands and feet away from the generator. Serious injuries might result if the generator tilts over.

11. Keep the generator clean. Service the generator carefully. Only use carefully maintained generators. Do not modify the generator.

12. Remove adjusting tools or wrenches before switching the generator on.

13. Be careful, pay attention to what you do and work reasonably with the generator. Don't use the generator when you are tired.

14. Before using the generator firstly check the generator. Check whether parts are broken or damaged so that the generator's functioning is impaired. Only have your generator repaired by qualified experts and only with original spare parts.

15. Please use the generator as intended. Only use the spare parts recommended by the manufacturer.

WARNING: If the instructions in this manual are not complied with, there is a risk of injury or

even danger to life.

Keep this operating manual carefully.

3. Additional safety instructions

- Secure the generator against shifting and toppling during transport.
- Place the generator at least 1m away from buildings and the equipment connected to it.
- Do not expose the tools to damp or dust. Permissible ambient temperature – 10 to + 40°C, max. altitude above sea level 1000 m, relative humidity: 90 % (non-condensing).
- Check the generator for damage and leakage before every use.
- Keep the generator away from flammable liquids, gases or dusts. The generator must not be operated in environments with flammable liquids, gases or dusts.
- Operate the generator on a level surface. Otherwise, fuel will be spilled.
- Have the installation carried out only by a specialized electrician in order to satisfy all legal requirements.
- Keep children and pets away from the generator.
- Wear suitable clothes. Don't wear loose clothes or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.
- Always refuel in well ventilated places.
- Fuel is extremely flammable and under certain conditions also explosive.
- Switch the engine off and refuel in well ventilated rooms. Wipe up fuel immediately in case of overflow.
- Never touch the generator with wet hands.
- Protect the generator from rainfall or snowfall.

- If this generator is damaged, it has to be repaired by the manufacturer or their customer service or a qualified person in order to avoid any risks.
- Exhaust gases are toxic! Only operated the generator outside, in well ventilated places.

- Be careful when refuelling and handling fuel and oil in any way. In case of contact with skin and inhalation (vapours!), they are detrimental to health.

- In order to avoid electric shocks, use only overload switches recommended by the manufacturer.

Attention! Defective overload switches may only be replaced with identical overload switches with identical performance data.

- Due to the high mechanical loads, only rubber cables or similar designs may be used.
- When using the extension cable, please note the following:

Guard against electric danger. When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly (H07RN-F).

- The overall length of the extension cables used may not exceed 50 m for 1.5 mm² and 100 m for 2.5 mm².

4. Description of symbols



Read and understand the safety instructions before using the generator.



During operation, toxic gases are produced e.g. carbon monoxide (Which is a colourless and odourless gas) this gas may lead to by suffocation. Only operate the generator outside to ensure adequate ventilation.



Switch the engine off and allow to cool before refuelling the generator. Fuel is extremely flammable and under certain conditions can be explosive. Only refuel the generator in well ventilated areas ensuring that naked lights, sparks and cigarettes are not present. Any spillage of fuel should be immediately cleaned up.



The exhaust gets very hot during operation. Allow the engine to cool before performing maintenance storage and refuelling. Do not touch the exhaust to avoid the risk of burns and injury.



The generator must not be connected to the public power supply. In case of improper connection there is a risk of fire and damage to property including electrocution to persons using the generator and working on the public power supply.



Warning hazardous voltages are present when the generator is in use. Always switch the generator off before performing maintenance.



Wear ear protection when using the generator.



Earth terminal connection refer to instruction manual for use.



Disconnect all equipment from the socket outlets when performing maintenance or when left unattended and switched off.

5. Layout and items supplied (Fig. 1-3)

1. Fuel tank
2. Tank cover
3. Inverter cover
4. Starter cable
5. Petrol cock
6. Choke lever
7. ON/OFF switch
8. Earthing connection
9. Economy switch
10. 2x 230 V~ socket
11. Hour meter
12. DC Output
13. Overload indicator
14. Operating status indicator
15. Oil warning indicator
16. Screwdriver handle
17. Screwdriver insert
18. Spark plug wrench
19. Oil drainage pipe (inside of jug)
20. Oil filler jug
21. Accessories bag
22. Socket wrench insert
23. 8 and 10 mm wrench
24. Frame

6. Technical data

Engine

Model:	CP168FB
Protection type:	IP 23M
Engine:	4-stroke engine.OHV,1 cylinder
Cubic capacity:	196 cc (68x54 mm)
Degree of compression:	8,5:1
Nominal speed:	3200 min ⁻¹
(SMART throttle switch in "OFF" position)	
Cooling system:	Fan cooling
Oil tank volume:	0,6 L
Fuel tank volume:	14 L
Spark plug:	F6RTC

Generator

Mains voltage (V):	230 V
	12 V d.c 8.3 A
Frequency (Hz):	50 Hz
Ampere (A):	8,7 A

Nominal power PRP (kW):	2,0
Power factor:	1,0
Power class:	G2
Noise:	95 dB(A)

Application information:

1. Optimum temperature in operation: 5 - 40 °C.
2. Altitude:maximum 1000 m.
3. Optimum temperature for storage of the generator:
- 25 - 70 °C.

7. Before putting the generator into operation

Remove the packaging material and check that all items have been supplied. Place the generator on a firm, flat surface near the electrical equipment and ensure proper ventilation.

7.1 Electrical safety:

- Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.
- The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform with the generator's output voltage.

- Never connect the generator to the power supply (socket-outlet).

- Keep the cable length to the electrical equipment as short as possible.

7.2 Environmental protection

- Dispose of soiled maintenance material and operating materials at the appropriate collection point.
- Recycle packaging material, metal and plastics.

7.3 Connecting to earth (Fig.2)

The housing is allowed to be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection on the generator (Item 8) and the other end to an external earth

(for example an earthing rod).

7.4 Topping up fuel (Fig.1)

WARNING

Switch off and ensure you are in a well ventilated area.

Unscrew the tank cover (Item 2) and add enough unleaded gasoline using a filler neck. Ensure that you do not overfill the tank and spill petrol. (If you do spill, wipe up the excess amount and wait until the vapors have evaporated – danger of ignition.) Screw the tank cover back on.

7.5 Topping up oil (Figs. 3 , 5 and 6)

WARNING

Switch off and ensure you are in a well ventilated area.

Open the oil filler screw (Item F) and add approximately 0,6 l of engine oil (15W40 above 0°C, 5W30 below 0°C)) using the supplied oil filler jug (Item 19 and 20) or until the top fill mark on the oil dipstick (Item D) is reached.

Important:

Do not screw in the oil dipstick to check the oil level – only insert it as far as the thread. Close the oil filler opening and remount the engine cover.

Important! You must fill up with engine oil and fuel before you can start the engine.

8. Operation

- Check the fuel level and top it up if necessary.
- Make sure that the generator has sufficient ventilation.
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug.
- Inspect the immediate vicinity of the generator.
- Disconnect any electrical equipment which may already be connected to the generator.

8.1 Starting the engine (Figs. 1 , 2)

Important: Do not use any chemical starting agents such as highly volatile fuels or similar.

- Open the petrol cock (5) by turning it down.
- Move the ON/OFF switch (Item 7) to the "I" position.
- Pull the choke lever (Item 6).
- Start the engine with the starter cord (Item 4) by pulling the handle forcefully. If the engine does not start, pull the handle again. **Important:** Always pull the starter cable slowly until you feel the initial resistance before you then pull it quickly to start the engine. Do not allow the starter cable to whip back of its own accord.
- Push the choke lever (Item 6) back approximately 15 to 30 seconds after the engine has started.

8.2 Economy mode

Economy switch (Item 9) in the "I" On position:

The engine speed is regulated in accordance with minimum power requirements and the generator runs quietly and efficiently.

Economy switch (Item 9) in the "0" Off position:

The generator runs at maximum speed.

8.3 Connecting consumers to the generator (Fig. 2)

- Connect the 230 V~ electrical appliances to be powered to the socket (Item 10). **Important:** This socket is allowed to be exposed to a continuous (S1) load of 2000 W and temporarily (S2) for a maximum of 2 min to a load of 2200 W.
- Do not connect the generator to the household mains system, since this may damage the generator.

Note: Some using electrical appliances here but not through out manual (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions.

8.4 Overload cut-out (Fig. 2)

230 V socket

- The status indicator (Item 14) is lit green during normal operation.
- An overload has occurred if the status indicator light goes out and the overload indicator (Item 13) flashes red.
- Reduce the level of power to be drawn.
- DC 12 V 8.3A (Item 12)

8.5 Switching off the engine (Figs. 1 and 2)

- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no electrical equipment connected so that it can cool down.
- Move the ON/OFF switch (Item 7) to the "0" Off position.
- Close the stop cock (Item 5).

8.6 Hour meter (Figs. 2)

The hour meter (11) shows the actual running time of the generator in hours (h) and helps you to maintain your generator at proper service intervals (see 9.6 Maintenance schedule).

9. Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts

Switch off the motor and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

Important: Switch off the generator immediately and contact your service station:

- In the event of unusual vibrations or noise.
- If the engine appears to be overloaded or misfires.

9.1 Cleaning

- Keep all safety generators, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the generator with a clean cloth or blow it with

compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the generator immediately each time you have finished using it.
- Clean the generator regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the generator.

9.2 Changing the oil and checking the oil level (before using the generator) (Figs. 5, 6, 7, 8)

The motor oil is best changed when the motor is at working temperature. Please also read the service information.

- Keep a suitable, leak-tight receptacle within reach when performing an oil change.
- Open the oil filler screw (Item F) and connect the drain pipe and oil jug (Item 19,20).
- Drain the used oil into a suitable receptacle by tilting the generator.
- Unscrew the drain pipe (Item 19).
- Add new engine oil until the top fill mark on the oil dipstick (Item D) is reached.
Important: Do not screw in the oil dipstick to check the oil level – only insert it as far as the thread.
- Use the motor oil 15W40 for general, normal use. The motor oil 5W-30 is recommended for low-Temperature environment. (-20 degree to 0 degree)

- Dispose of the used oil properly by taking it to a collection point. Most filling stations, repair garages, and recycling centers will accept used oil free of charge. Do not add antifreeze or transmission fluid to the used oil. Keep used oil out of the reach of children and away from sources of ignition.

9.3 Automatic oil cut-out (Fig. 2)

- The engine will not start if it does not have enough oil.

- If the engine is low on oil while it is running, the oil warning indicator (Item 15) will light up red and the engine will stall. The oil indicator goes out when the engine has come to a complete stop.
- The engine oil must be topped up before the engine can be started again.

9.4 Air filter (Figs. 9, 10)

Clean the air filter at regular intervals, and replace it if necessary. Please also read the service information.

- Remove the air filter cover (Item E).
- Remove the air filter (Item G).
- Clean the air filter by tapping it. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, then rinse with clear water and air-dry before reinserting. Important: Do not use abrasive cleaners or petrol to clean the air filter.
- Assemble in reverse order.

9.5 Spark plug (Fig. 11)

Check the spark plug for wear at regular intervals. Please also read the service information.

- Pull off the spark plug boot (Item I) by twisting it.
- Remove the spark plug (Item J) using the supplied spark plug wrench.
- Clean the spark plug with a copper wire brush or fit a new one.
- Assemble in reverse order.

9.6 Maintenance schedule

Regular service period Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Each use	First month or 20 Hrs.	Every 3 months or 50 Hrs.	Every 6 months or 100 Hrs.	Every year or 200 Hrs.
ITEM						
Engine oil	Check level	O				
	Change		O		O	
Air cleaner	Check	O				
	Clean			O (1)		
Spark plug	Check-adjust				O	
	Replace					O
Spark arrester	Clean				O	
Valve clearance	Check-adjust					O (2)
Combustion chamber	Clean	After every 300 hrs. (2)				
Fuel tank and filter	Clean				O (2)	
Fuel tube	Check	Every 2 years (Replace if necessary) (2)				
Remark:						
(1) Service more frequently when used in dusty areas.						
(2) These items should be serviced by your servicing dealer, Refer to the manual for service procedures.						
Failure to follow this maintenance schedule could result in non-warrantable failures.						

9.7 Storage

1. Empty the petrol tank using a petrol suction pump.

Important: Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

2. Start the engine and run it until the tank and fuel line are completely empty and the engine stalls.

3. Let the generator cool down.

4. Remove the spark plug and pour approx. 20 ml of engine oil into the cylinder.

5. Pull the starter handle slowly several times to coat the internal parts.

6. Screw the spark plug back in.

7. Store the generator in a well-ventilated, safe place.

9.8 Transport

1. Wait until the generator has cooled down.

2. Always transport the generator in the upright position.

9.9 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of generator.
- Article number of the generator.

10. Disposal and recycling



The generator is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The generator and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

1. Wichtiges zu Beginn

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Stanley-Generators. All unsere Generatoren werden vor der Auslieferung strikten Qualitätskontrolle unterzogen.

Stanley-Generatoren sind besonders leicht und kompakt, arbeiten leise und zeichnen sich durch ihre fast sprichwörtliche Zuverlässigkeit aus. Zuverlässigkeit, problemloser Anlauf und hoher Wirkungsgrad sind bei Stanley-Generatoren selbstverständlich.

Achtung: Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Generator zum ersten Mal benutzen; halten Sie sich stets an die Anweisungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie später darin nachlesen oder die Anleitung an den nächsten Besitzer weitergeben können.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Beim Betrieb des Generators müssen sich stets an die Sicherheitshinweise halten. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie den Generator warten. Eine falsche Installation des Generators kann zu Rückkopplungen führen, die den Generator zerstören und Brände auslösen können.

Wenn Geräte durch den Generator betrieben werden sollen, die nicht den EMV-Regularien entsprechen, ist es möglich, dass ein Starten der Geräte wegen elektromagnetischer Interferenzen nicht möglich ist. Der Generator beschädigt diese Geräte nicht.

WARNUNG:

Lesen Sie grundsätzlich die allgemeinen Sicherheitshinweise, bevor Sie den Generator verwenden. Befolgen Sie unbedingt die darin enthaltenen Anweisungen, damit es nicht zu Bränden, Stromschlägen und Verletzungen kommt.

Anweisungen:

1. Sorgen Sie für einen sauberen und aufgeräumten Arbeitsbereich. Unordnung kann leicht zu Unfällen führen.

2. Lassen Sie den Generator nicht an

explosionsgefährdeten Stellen arbeiten, beispielsweise nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Schützen Sie den Generator vor Regen und sonstiger Feuchtigkeit.

3. Halten Sie Kinder stets vom laufenden Generator fern. Bei Ablenkungen kann Ihnen die Kontrolle über den Generator entgleiten. Achten Sie darauf, dass der Generator nur von ausreichend geschulten Personen bedient wird.

4. Lagern Sie den Generator außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie den Generator von niemandem bedienen, der nicht mit dem Gerät vertraut ist und/oder diese Anleitung nicht komplett gelesen hat.

5. Setzen Sie niemals Gewalt ein!

6. Nutzen Sie zum Reinigen, zur Wartung und zur Installation immer das richtige Werkzeug.

7. Achten Sie auf die richtige Arbeitskleidung: Tragen Sie keine lose Kleidung, Handschuhe, Schals, Ringe, Halsketten, Armbänder und keinen sonstigen Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen kann. Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.

8. Tragen Sie eine geeignete Schutzausrüstung (Gehörschutz, Schutzbrille, Atemmaske).

9. Beim Transport und im Betrieb muss der Generator vertikal stehend auf einer ebenen Unterlage platziert und bei Bedarf gegen Verrutschen gesichert werden.

10. Stellen Sie sich niemals auf den Generator. Halten Sie Hände und Füße stets vom Generator fern. Falls der Generator kippen sollte, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

11. Halten Sie den Generator sauber. Warten Sie den Generator sorgfältig. Verwenden Sie ausschließlich sorgfältig gewartete Generatoren. Verändern Sie den Generator nicht.

12. Sorgen Sie unbedingt dafür, dass Einstellwerkzeuge und Schlüssel entfernt wurden, bevor Sie den Generator einschalten.

13. Gehen Sie stets sorgfältig und mit wachen Sinnen vor, wenn Sie mit dem Generator arbeiten. Bedienen Sie den Generator nicht, wenn Sie sich müde oder unwohl fühlen sollten.

14. Überprüfen Sie den Generator stets vor der Nutzung. Vergewissern Sie sich, dass keinerlei Teile defekt oder beschädigt sind und die ordentliche Funktion des Generators beeinträchtigen können. Lassen Sie den Generator nur von qualifizierten Fachleuten reparieren, achten Sie darauf, dass ausschließlich Originalteile verwendet werden.

15. Setzen Sie den Generator niemals bestimmungswidrig ein. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.

WARNUNG: Bei Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung besteht die Gefahr von Verletzungen, die im schlimmsten Fall zum Tode führen können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

3. Additional safety instructions

- Sichern Sie den Generator beim Transport gegen Verrutschen und Umkippen.

- Stellen Sie den Generator mindestens 1 m von Gebäuden und angeschlossener Ausrüstung auf.

- Von Feuchtigkeit und Staub fernhalten. Zulässige Umgebungstemperatur: -10 bis +40 °C. Maximale Einsatzhöhe: 1000 m über dem Meeresspiegel. Relative Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend).

- Überprüfen Sie den Generator vor jedem Einsatz auf Beschädigungen und Undichtigkeiten.

- Halten Sie den Generator von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen und Stäuben fern. Der Generator darf keinesfalls in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben betrieben werden.

- Der Generator muss auf einer ebenen Unterlage aufgestellt und betrieben werden. Andernfalls kann Kraftstoff auslaufen.

- Lassen Sie die Installation unter Beachtung sämtlicher gesetzlicher Vorgaben durch einen spezialisierten Elektriker ausführen.

- Halten Sie Kinder und Tiere vom Generator fern.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.

- Nur an gut belüfteten Stellen befüllen.

- Kraftstoff ist leicht entzündlich und kann unter bestimmten Umständen sogar explodieren.

- Zum Befüllen schalten Sie zuvor den Motor ab; befüllen Sie das Gerät nur an gut belüfteten Stellen. Wischen Sie übergelaufenen Kraftstoff unverzüglich auf.

- Berühren Sie den Generator niemals mit feuchten oder gar nassen Händen.

- Schützen Sie den Generator vor Regen, Schnee und sonstiger Feuchtigkeit.

- Falls der Generator beschädigt wird, muss er vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Fachkraft repariert werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

- Die Abgase sind giftig! Betreiben Sie den Generator nur an gut belüfteten Stellen im Freien.

- Geben Sie beim Befüllen und beim sonstigen Umgang mit Kraftstoff und Öl grundsätzlich besonders sorgsam vor. Bei Kontakt mit der Haut und beim Einatmen (Dämpfe!) kann es zu Gesundheitsschädigungen kommen.

- Damit es nicht zu Stromschlägen kommt, verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Überlastschalter.

Achtung! Defekte Überlastschalter dürfen nur gegen Überlastschalter mit absolut identischen Leistungsparametern ausgetauscht werden.

- Verwenden Sie aufgrund der hohen mechanischen Belastungen ausschließlich Kabel mit Gummiummantelung oder ähnlich geschützte Kabel.

• Beachten Sie beim Einsatz von Verlängerungskabeln Folgendes:

Gegen elektrische Gefährdungen absichern. Beim Einsatz im Freien ausschließlich ausdrücklich für den Außeneinsatz geeignete und entsprechend gekennzeichnete (H07RN-F) Kabel verwenden.

• Die Gesamtlänge von Verlängerungskabeln darf bei 1,5 mm² Querschnitt 50 m, bei 2,5 mm² Querschnitt 100 m nicht überschreiten.

4. Verwendete Symbole



Vor Einsatz des Generators mit den Sicherheitshinweisen vertraut machen.



Im Betrieb entstehen giftige Gase, beispielsweise Kohlenmonoxid (ein farb- und geruchloses Gas), die zum Erstickten führen können. Generator nur an gut belüfteten Stellen im Freien verwenden.



Motor vor dem Befüllen des Generators abschalten und abkühlen lassen. Kraftstoff ist leicht entzündlich und kann unter bestimmten Umständen sogar explodieren. Generator nur an gut belüfteten Stellen fern von offenen Flammen, Funken und Zigaretten befüllen. Verschütteter Kraftstoff sollte unverzüglich aufgenommen werden.



Der Auspuff erhitzt sich im Betrieb stark. Motor vor Wartungsarbeiten, Befüllung und Lagerung gründlich abkühlen lassen. Auspuff nicht berühren – Verbrennungs- und Verletzungsgefahr!



Der Generator darf nicht an die öffentliche Stromversorgung angeschlossen werden. Bei falschem Anschluss besteht Gefahr von Bränden und Sachschäden bis hin zu tödlichen Stromschlägen des Bedieners und bei Arbeiten an der öffentlichen Stromversorgung.



Warnung! Gefährliche Spannungen im Betrieb des Generators. Generator vor Wartungsarbeiten grundsätzlich abschalten.



Beim Bedienen des Generators Gehörschutz tragen.



Erdungsanschluss; in der Bedienungsanleitung nachlesen.



Vor Wartungsarbeiten, vor dem Verlassen des Gerätes und nach dem Abschalten sämtliche Geräte von den Anschlüssen trennen.

5. Aufbau und mitgelieferte Teile (Abbildung 1-3)

1. Kraftstofftank
2. Tankdeckel
3. Inverter Abdeckung
4. Startseil
5. Kraftstoff-Absperrhahn
6. Chokehebel
7. Ein-/Ausschalter
8. Erdungsanschluss
9. Energiesparschalter
10. 2 Steckdosen (230 V Wechselspannung)
11. Betriebsstundenzähler
12. Gleichspannungsausgang
13. Überlastungsanzeige
14. Betriebsstatusanzeige
15. Ölwarnanzeige
16. Schraubendrehergriff
17. Schraubendrehereinsatz
18. Zündkerzenschlüssel
19. Ölablassschlauch (im Behälter)
20. Ölfüllbehälter
21. Zubehörbeutel
22. Steckschlüsseinsatz
23. 8- und 10-mm-Schlüssel
24. Rahmen

6. Technische Daten

Motor

Modell:	CP168FB
Schutzklasse:	IP 23M
Motor:	Einzyklinder-Viertaktmotor, OHV
Hubraum:	196 cm³ (68 x 54 mm)
Verdichtung:	8,5:1
Nenndrehzahl:	3200 U/min
(SMART-Drosselschalter in AUS-Position)	
Kühlungssystem:	Lüfterkühlung
Öltankvolumen	0,6 L
Kraftstofftankvolumen:	14 L
Zündkerze:	F6RTC

Generator

Spannung (V):	230 V
	12 V d.c 8.3 A
Frequenz (Hz):	50 Hz

Ampere (A):	8,7 A
Höchstnennleistung (kW):	2,0
Leistungsfaktor:	1,0
Leistungsklasse:	G2
Betriebsgeräusch:	95 dB (A)

Einsatzhinweise:

1. Optimale Betriebstemperatur: 5 – 40 °C
2. Höhe: maximal 1000 m
3. Optimale Lagerungstemperatur: -25 – 70 °C

7. Vor dem ersten Anlauf

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, überzeugen Sie sich von der Vollständigkeit des Lieferumfangs. Stellen Sie den Generator auf einer robusten, ebenen Unterlage in der Nähe der elektrischen Ausrüstung auf, achten Sie auf gute Belüftung.

7.1 Elektrische Sicherheit:

- Versorgungskabel und angeschlossene Ausrüstung müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden.
- Generator nur mit Geräten betreiben, deren Spannungsspezifikationen mit der Ausgangsspannung des Generators übereinstimmen.
- Generator niemals an das öffentliche Stromnetz (Steckdose) anschließen.

- Anschlusskabel von Verbrauchern so kurz wie möglich halten.

7.2 Umweltschutz

- Verschmutzte Wartungsmaterialien und Betriebsstoffe bei einer geeigneten Sammelstelle abgeben.
- Verpackungsmaterialien, Metalle und Kunststoffe recyceln.

7.3 Erdungsanschluss (Abbildung 2)

Das Gehäuse kann zum Ableiten statischer Elektrizität geerdet werden. Dazu schließen Sie ein Ende des Erdungskabel an den Erdungsanschluss am Generator (Nr. 8), das andere Ende an einen externen Erdungsanschluss

(beispielsweise einen Erdungsstab) an.

7.4 Kraftstoff einfüllen (Abbildung 1)

WARNUNG

Schalten Sie das Gerät ab, sorgen Sie für gute Belüftung. Drehen Sie den Tankdeckel (Nr. 2) ab, füllen Sie eine ausreichende Menge bleifreien Kraftstoff über einen Einfüllstutzen ein.

Achten Sie darauf, dass der Tank nicht überläuft und Kraftstoff verschüttet wird. (Falls doch etwas daneben gehen sollte, wischen Sie den Kraftstoff unverzüglich auf und warten ab, bis die Reste verflogen sind – Entzündungsgefahr). Drehen Sie den Tankdeckel wieder auf.

7.5 Öl einfüllen (Abbildungen 3, 5 und 6)

WARNUNG

Schalten Sie das Gerät ab, sorgen Sie für gute Belüftung.

Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (F), füllen Sie etwa 600 ml Motoröl (15W40 über 0 °C, 5W30 unter 0 °C) mit dem mitgelieferten Ölfüllbehälter (19 und 20) ein. Die richtige Menge ist eingefüllt, wenn der Ölstand die obere Markierung am Ölpeilstab (D) erreicht.

Wichtig:

Schrauben Sie den Ölpeilstab zum Prüfen des Ölstandes nicht ein; nur bis zum Beginn des Gewindes einschieben. Verschließen Sie die Öleinfüllöffnung wieder, bringen Sie die Motorabdeckung wieder an.

Wichtig! Der Motor muss vor dem Start unbedingt mit Motoröl und Kraftstoff befüllt werden.

8. Betrieb

- Kraftstofffüllstand prüfen, gegebenenfalls nachfüllen.
- Für ausreichende Belüftung des Generators sorgen.
- Vergewissern, dass der Stecker des Zündkabels fest auf der Zündkerze steckt.
- Unmittelbare Umgebung des Generators gründlich inspizieren.

- Sämtliche eventuell an den Generator angeschlossenen Elektrogeräte vom Generator trennen.

8.1 Motor starten (Abbildungen 1, 2)

Wichtig: Verwenden Sie keinerlei chemischen Starthilfen wie leicht entzündliche Kraftstoffe oder ähnliches.

Kraftstoff-Absperrhahn (Nr. 5) durch Drehen in Position „I“ öffnen.

- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (Nr. 7) in die Position „I“.

- Ziehen Sie den Chokehebel (Nr. 6).

- Starten Sie den Motor durch kräftiges (jedoch nicht ruckartiges) Ziehen des Startseils (Nr. 4). Falls der Motor nicht anspringen sollte, ziehen Sie erneut. Wichtig: Ziehen Sie der Startseil grundsätzlich langsam heraus, bis Sie einen Widerstand spüren; anschließend ziehen Sie schnell und kräftig am Seil. Führen Sie der Startseil langsam zurück; nicht zurückschnellen lassen.

- Drücken Sie den Chokehebel (Nr. 6) etwa 15 – 30 Sekunden nach dem Anlauf des Motors wieder zurück.

8.2 Energiesparmodus

Energiesparschalter (Nr. 9) in der Ein-Position („I“):

Die Motordrehzahl wird auf minimale Leistungsabgabe eingestellt, der Generator arbeitet leise und effizient.

Energiesparschalter (Nr. 9) in der Aus-Position („0“):

Der Generator läuft mit maximaler Geschwindigkeit.

8.3 Verbraucher an den Generator anschließen (Abbildung 2)

- Schließen Sie die gewünschten Elektrogeräte (230 V Wechselspannung) an die Steckdose des Gerätes (Nr. 10) an. Wichtig: Die Steckdose liefert maximal 2000 W Dauerleistung (S1), kurzzeitig (2 min) ist eine Leistungsabgabe von 2200 W (S2) möglich.
- Schließen Sie den Generator nicht an die

Haushaltsstromversorgung an; dadurch kann der Generator beschädigt werden.

Hinweis: Bestimmte Elektrogeräte (z. B. elektrische Stichsägen oder Bohrmaschinen) können bei unterschiedlichen Einsatzbedingungen mehr Strom als gewöhnlich verbrauchen.

8.4 Abschaltung bei Überlastung (Abbildung 2)

230 V-Steckdose

- Die Statusanzeige (Nr. 14) leuchtet im Normalbetrieb grün.
- Eine Überlastung ist aufgetreten, wenn die Statusanzeige erlischt und die Überlastungsanzeige (Nr. 13) rot blinkt.
- Senken Sie den aktuellen Stromverbrauch.
- DC 12 V 8.3A (Nr. 12)

8.5 Motor abschalten (Abbildungen 1 und 2)

- Lassen Sie den Generator vor dem Abschalten noch einen Moment ohne elektrische Last laufen; so kann sich das Gerät abkühlen.
- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (Nr. 7) in die Aus-Position („0“).
- Schließen Sie den Absperrhahn (Nr. 5).

8.6 Betriebsstundenzähler (Abbildungen 2)

Der Betriebsstundenzähler (Nr. 11) zeigt die bisherige Laufzeit des Generators in Stunden und hilft Ihnen, den Generator in den richtigen Abständen zu warten (siehe 9.6: Wartungsplan).

9. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Bestellung von Ersatzteilen

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie den Motor ab und ziehen den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.

Wichtig: In folgenden Fällen schalten Sie den Generator sofort ab und wenden sich an den Kundendienst:

- Bei ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräuschen.
- Bei offensichtlichen Überlastungen oder Fehlzündungen des Motors.

9.1 Reinigung

- Halten Sie sämtliche Sicherheitseinrichtungen, Belüftungsöffnungen und das Motorgehäuse möglichst frei von Staub und anderen Verunreinigungen. Wischen Sie den Generator mit einem sauberen Tuch ab oder reinigen Sie ihn mit Druckluft bei geringem Druck.
- Wir empfehlen, den Generator nach jedem Einsatz zu reinigen.
- Reinigen Sie den Generator regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel; solche Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in den Generator eindringen können.

9.2 Öl wechseln und Ölstand (vor dem Einsatz des Generators) prüfen (Abbildungen 5, 6, 7, 8)

Das Motoröl lässt sich am einfachsten wechseln, wenn der Motor reguläre Betriebstemperatur erreicht hat. Bitte lesen Sie auch die Wartungshinweise.

- Halten Sie beim Ölwechsel ein geeignetes, auslaufsicheres Gefäß bereit.
- Lösen und entfernen Sie die Öleinfüllschraube (F), schließen Sie dann den Ölablassschlauch und den Ölbehälter (Nr. 19, 20) an.
- Lassen Sie das Altöl durch Neigen des Generators in ein geeignetes Gefäß abfließen.
- Lösen Sie den Ölablassschlauch (Nr. 19) wieder.
- Füllen Sie neues Motoröl ein, bis die obere Markierung am Ölpeilstab (D) erreicht ist. Wichtig: Schrauben Sie den Ölpeilstab zum Prüfen des Ölstandes nicht ein – nur

bis zum Beginn des Gewindes einschieben.

- Benutzen Sie Motoröl 15W40 für den normalen Gebrauch. Bei niedrigen Temperaturen (-20 °C bis 0 °C) empfehlen wir Motoröl 5W-30.

- Entsorgen Sie Altöl durch Abgabe bei einer geeigneten Sammelstelle. Viele Tankstellen, Werkstätten und Recyclingeinrichtungen nehmen Altöl kostenlos entgegen. Geben Sie keinerlei Additive wie Frostschutzmittel oder Getriebeöl zum Altöl hinzu. Halten Sie Altöl von Kindern und von Zündquellen fern.

9.3 Automatische Abschaltung bei Ölmangel (Abbildung 2)

- Bei zu niedrigem Ölstand startet der Motor nicht.
- Falls während des Betriebes ein Ölmangel eintritt, leuchtet die Ölwarnanzeige (Nr. 15) rot auf, der Motor stoppt. Die Ölwarnanzeige erlischt, wenn der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Zum erneuten Starten des Motors muss zunächst Motoröl nachgefüllt werden.

9.4 Luftfilter (Abbildungen 9, 10)

Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig, tauschen Sie ihn bei Bedarf aus. Bitte lesen Sie auch die Wartungshinweise.

- Nehmen Sie den Luftfilterdeckel (E) ab.
- Nehmen Sie den Luftfilter (G) heraus.
- Reinigen Sie den Luftfilter durch Ausklopfen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen reinigen Sie den Filter zunächst mit Seifenwasser, anschließend spülen Sie mit klarem Wasser gut nach und lassen den Filter an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Wichtig: Verwenden Sie keinerlei Scheuermittel oder Kraftstoffe zum Reinigen des Luftfilters.
- Anschließend in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

9.5 Zündkerze (Abbildung 11)

Prüfen Sie die Zündkerze regelmäßig auf Verschleiß. Bitte lesen Sie auch die Wartungshinweise.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (I) drehend ab.
- Drehen Sie die Zündkerze (J) mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel heraus.
- Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste oder setzen Sie eine neue Zündkerze ein.
- Anschließend in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

Reguläre Wartungsabstände Nach der angegebenen Anzahl von Monaten oder Betriebsstunden durchführen – je nachdem, welche Zeit zuerst abgelaufen ist.		Erster Einsatz	Erster Monat oder 20 Stunden	Alle 3 Monate oder 50 Stunden	Alle 6 Monate oder 100 Stunden	Jährlich oder nach jeweils 200 Stunden
Element						
Motoröl	Füllstand prüfen	0				
	Wechseln		0		0	
Luftfilter	Prüfen	0				
	Reinigen			0 (1)		
Zündkerze	Prüfen, nachstellen				0	
	Austauschen					0
Funkenfänger	Reinigen				0	
Ventilspiel	Prüfen, nachstellen					0 (2)
Verbrennungsraum	Reinigen	Alle 300 Stunden (2)				
Kraftstofftank und -Filter	Reinigen				0 (2)	
Kraftstoffleitung	Prüfen	Alle 2 Jahre (bei Bedarf austauschen) (2)				
Anmerkungen:						
(1) Wartungsabstände beim Einsatz in staubiger Umgebung verkürzen.						
(2) Diese Elemente sollten vom Kundendienst gewartet werden. Lesen Sie bitte in den Wartungshinweise nach.						
Bei Nichtbeachtung des Wartungsplans können Ausfälle eintreten, die nicht durch die Garantie abgedeckt werden.						

9.7 Lagerung

1. Leeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffpumpe.
Wichtig: Versuchen Sie niemals, den Kraftstofftank in geschlossenen Räumen, in der Nähe von offenen Flammen oder brennenden Zigaretten zu leeren. Kraftstoffdämpfe können leicht zu Bränden oder Explosionen führen.
2. Starten Sie den Motor, lassen Sie den Motor laufen, bis Tank und Kraftstoffleitung vollständig geleert sind und der Motor stoppt.
3. Lassen Sie den Generator gründlich abkühlen.
4. Schrauben Sie die Zündkerze heraus, gießen Sie etwa 20 ml Motoröl in den Zylinder.
5. Ziehen Sie das Startseil einige Male durch; so werden die inneren Komponenten mit Öl benetzt.
6. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
7. Lagern Sie den Generator an einem sicheren, gut belüfteten Ort.

9.8 Transport

1. Warten Sie, bis der Generator vollständig abgekühlt ist.
2. Transportieren Sie den Generator grundsätzlich aufrecht.

9.9 Ersatzteile bestellen:

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen Folgendes an:

- Generatortyp
- Generator-Artikelnnummer

10. Entsorgung und Recycling



Die Verpackung schützt den Generator vor Transportschäden. Bei der Verpackung handelt es sich um ein wertvolles Rohmaterial, das wiederverwendet und dem Recycling zugeführt werden sollte.

Der Generator und sein Zubehör bestehen aus unterschiedlichen Materialien wie Metall und Kunststoff. Defekte Teile müssen als Sondermüll entsorgt werden. Bitte lassen Sie sich von Ihrem Händler oder von Ihrer Stadtverwaltung informieren.

1. Voorwoord

We feliciteren u met uw beslissing om een Stanley-generator te kopen. Voor aflevering worden onze generatoren onderworpen aan een strenge kwaliteitskeuring.

Stanleygeneratoren zijn licht van gewicht, stil, compact en traditioneel betrouwbaar. Degelijkheid, vloeiend opstartgedrag en hoge efficiëntie zijn de standaard in alle Stanleygeneratoren.

Let op: Lees deze handleiding nauwkeurig door voordat u de generator voor het eerst in gebruik neemt en houd u aan de instructies. Bewaar de handleiding goed zodat u hem later zo nodig kunt raadplegen en zodat u hem kunt doorgeven aan volgende gebruikers van de generator.

2. Algemene veiligheidsinstructies

Bij het bedienen van deze generator let u op de veiligheidsinstructies. Voordat u onderhoud of reparaties verricht aan de generator, leest u de handleiding nauwkeurig. Onjuiste installatie van de generator kan tot gevolg hebben dat de generator beschadigd wordt en er brand ontstaat.

Wanneer u de generatoren gebruikt met de apparaten die niet aan de regelgeving voor EMC beantwoorden, is het mogelijk dat de apparaten niet starten door toedoen van elektromagnetische interferentie. De generator zal de apparaten niet beschadigen.

WAARSCHUWING:

Lees steeds de belangrijkste veiligheidsinstructies voordat u deze generator gebruikt. Let op de instructies die er staan om de kans op brand, elektrische schokken en letsel te verminderen.

Instructie:

1. Zorg voor een schone en opgeruimde werkplek. Rommel kan een ongeval tot gevolg hebben.

2. Werk niet met de generator in een explosieve atmosfeer met ontvlambare vloeistoffen, gassen en stof. Bescherm de generator tegen regen en vocht.

3. Houd kinderen uit de buurt van de generator terwijl hij in gebruik is. Wordt u afgeleid, dan kunt u de beheersing over de generator kwijtraken. Laat de generator alleen bedienen door geïnstrueerd personeel.

4. Is de generator niet in gebruik, houd hem dan buiten bereik van kinderen. Laat niemand de generator gebruiken die er niet mee bekend is of deze instructies niet gelezen heeft.

5. Gebruik geen extreme kracht!

6. Gebruik het juiste gereedschap voor het schoonmaken, onderhoud en installatie.

7. Draag de juiste werkkleding, vermijd loszittende kleren, handschoenen, halsdoeken, ringen, halskettingen, armbanden en andere sieraden. Ze kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken. Draag schoenen met antislipzolen.

8. Draag persoonlijke beschermiddelen (oorbescherming, veiligheidsbril, ademmasker).

9. Tijdens transport en gebruik moet de generator op een horizontaal vlak staan, in een verticale positie, en zonodig beschermd tegen wegschuiven.

10. Ga niet op de generator staan. Houd handen en voeten uit de buurt van de generator. ernstig letsel kan het gevolg zijn als de generator omvalt.

11. Houd de generator schoon. Bedien de generator zorgvuldig. Gebruik alleen een goed onderhouden generator. Breng geen wijzigingen in de generator aan.

12. Verwijder de instelmiddelen en sleutels voordat u de generator inschakelt.

13. Wees voorzichtig, let op wat u doet en werk op een redelijke wijze met de generator. Gebruik de generator niet als u moe bent.

14. Controleer de generator voordat u hem gebruikt. Controleer of er onderdelen gebroken of beschadigd zijn zodat de generator niet goed kan functioneren. Laat de generator uitsluitend repareren door een bevoegde expert

en gebruik alleen originele vervangingsonderdelen.

15. Gebruik de generator voor het beoogde doel. gebruik uitsluitend vervangingsonderdelen die door de fabrikant aanbevolen zijn.

WAARSCHUWING: Houd u zich niet aan de instructies in deze handleiding, dan kan letsel het gevolg zijn. Zelfs levensgevaar is mogelijk.

Bewaar deze bedieningshandleiding zorgvuldig

3. Extra veiligheidsinstructies

- Beveilig de generator tijdens transport tegen schuiven en omvallen.

- Zet de generator minstens 1 meter uit de buurt van gebouwen en aangesloten apparatuur.

- Stel de hulpmiddelen niet bloot aan vocht of stof. Toegestane omgevingstemperatuur: $-10 \rightarrow +40^{\circ}\text{C}$, maximale hoogte boven zeeniveau 1000 m, relatieve vochtigheid: 90 % (niet condenserend).

- Controleer de generator voor gebruik op schade en lekkage.

- Houd de generator uit de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen en stof. De generator mag niet gebruikt worden in een omgeving met ontvlambare vloeistoffen, gassen en stof.

- Gebruik de generator op een vlakke ondergrond zodat er geen brandstof verloren gaat.

- Laat de installatie uitsluitend uitvoeren door een bevoegde elektricien, zodat aan alle wettelijke eisen voldaan wordt.

- Houd kinderen en dieren uit de buurt van de generator.

- Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding en sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.

- Vul brandstof bij op een goed geventileerde plaats.

- Brandstof is zeer brandbaar en onder bepaalde voorwaarden zelfs explosief.

- Schakel de machine uit en vul brandstof bij op een goed geventileerde plaats. Veeg gemorste brandstof direct weg.

- Raak de generator niet met natte handen aan.

- Bescherm de generator tegen regen en sneeuw.

- Is deze generator beschadigd, dan moet hij gerepareerd worden door de fabrikant of de klantenservice of een bevoegde technicus om alle gevaren te vermijden.

- Uitlaatgassen zijn giftig! Gebruik de generator alleen buiten, op een goed geventileerde plaats.

- Wees voorzichtig met het bijvullen van brandstof en olie. Bij contact met de huid of het inademen van dampen, kunnen ze de gezondheid schaden.

- Om elektrische schokken te vermijden, gebruikt u uitsluitend een overbelastingsschakelaar die is aanbevolen door de fabrikant.

Let op! een defecte overbelastingsschakelaar mag uitsluitend worden vervangen door een identieke overbelastingsschakelaar met dezelfde gegevens.

- Wegens de hoge mechanische belasting mogen alleen rubberkabels of vergelijkbare kabels worden gebruikt.

- Gebruikt u een verlengkabel, let dan op het volgende: Pas op met elektriciteit. Werk u buitenshuis, gebruik dan alleen een verlengkabel die is goedgekeurd voor gebruik buitenshuis en aldus gemarkeerd is (H07RN-F).

- De totale lengte van verlengkabels mag niet meer zijn dan 50 m voor een kabel van $1,5 \text{ mm}^2$ en 100 m voor een kabel van $2,5 \text{ mm}^2$.

4. Beschrijving van symbolen



Lees en begrijp de veiligheidsinstructies voordat u de generator in gebruik neemt.



Tijdens het gebruik worden er giftige gassen geproduceerd, namelijk koolmonoxide (een kleur- en reukloos gas) dat tot verstikking kan leiden. Gebruik de generator buitenshuis om zeker te zijn van voldoende ventilatie.



Schakel de machine uit en laat hem afkoelen voordat u brandstof bijvult. Brandstof is zeer brandbaar en kan onder bepaalde voorwaarden explosief zijn. Vul alleen brandstof bij op een goed geventileerde plaats, zonder open vuur, vonken en sigaretten. Eventueel gemorste brandstof moet direct worden opgeruimd.



De uitlaat wordt bij gebruik zeer heet. Laat de machine afkoelen voordat u hem onderhoud, opbergt of bijvult. Raak de uitlaat niet aan, u riskeert verbranding en letsel.



De generator moet niet verbonden worden met het openbare elektriciteitsnet. Bij een onjuiste verbinding bestaat er gevaar op brand en schade aan persoonlijke eigendommen, waaronder elektrocutie van personen die de generator gebruiken en die werken aan het elektriciteitsnet.



Waarschuwing: er zijn gevaarlijke elektrische spanningen in de generator wanneer hij in gebruik is. Schakel de generator altijd uit voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht.



Draag oorbescherming als u de generator gebruikt.



Aardaansluiting: zie de instructiehandleiding voor het gebruik.



Verbreek de verbinding met alle aangesloten apparatuur voor het verrichten van onderhoud of als de machine onbeheerd en uitgeschakeld is.

5. Indeling en meegeleverde voorwerpen (afb. 1-3)

1. Brandstoftank
2. Tankdop
3. Inverter deksel
4. Startkabel
5. Benzinehaan
6. Chokehendel
7. AAN/UIT-schakelaar
8. Aardverbinding
9. Economieschakelaar
10. Twee stopcontacten van 230 V~
11. Urenteller
12. DC-uitvoer
13. Overbelastingindicator
14. Bedieningstoestandindicator
15. Oliewaarschuwingindicator
16. Handvat van schroevendraaier
17. Lemmet van schroevendraaier
18. Bougiesleutel
19. Olieafvoerpijp (in de kan)
20. Oliekan
21. Tas met toebehoren
22. Hefboom voor moersleutel
23. Moersleutel, 8 en 10 mm
24. Lijst

6. Technische gegevens

Motor

Model:	CP168FB
Beschermingstype:	IP 23M
Motor:	Viertaktmotor. OHV, 1 cilinder
Cilinderinhoud:	196 cc (68x54 mm)
Compressieverhouding:	8,5:1
Nominale snelheid:	3200 min ⁻¹
(SMART-gasklep in positie "UIT")	
Koelsysteem:	Ventilator
Inhoud van olietank:	0,6 L
Inhoud van brandstoftank:	14 L
Bougie:	F6RTC

Generator

Netspanning (V):	230 V
	12 V d.c. 8.3 A

Frequentie (Hz):	50 Hz
Stroomsterkte (A):	8,7 A
Nominaal vermogen PRP (kW):	2,0
Vermogensfactor:	1,0
Vermogensklasse:	G2
Geluid:	95 dB(A)

Toepassingsinformatie:

1. Optimale bedrijfstemperatuur: 5 - 40 °C.
2. Hoogte: maximum 1000 m.
3. Optimale opslagtemperatuur: -25 - 70 °C.

7. Voordat u de generator in bedrijf stelt

Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn. Zet de generator op een stevige, vlakke ondergrond, bij de elektrische apparatuur, en zorg voor voldoende ventilatie.

7.1 Elektrische veiligheid:

- Elektrische voedingskabels en aangesloten apparatuur moeten in perfecte conditie zijn.
- De generator moet gebruikt worden met apparatuur waarvan de voedingspecificaties overeenkomen met de uitgangsspanning van de generator.

- Sluit de generator nooit aan op de netvoeding (stopcontact).

- Houd de kabel naar de elektrische apparatuur zo kort mogelijk.

7.2 Milieubescherming

- Verwijder vervuild onderhoudsmateriaal en bedieningsmateriaal op het daarvoor bestemde inzamelingspunt.
- Zorg voor hergebruik van verpakkingsmateriaal, metaal en plastic.

7.3 Aardverbinding (afb.2)

De behuizing kan met de aarde verbonden worden om statische elektriciteit af te voeren. Hiervoor maakt u een kabel vast aan de aardaansluiting op de generator

(nummer 8) en het andere uiteinde aan een externe aarde (bijvoorbeeld een aardelektrode).

7.4 Brandstof bijvullen (afb.1)

WAARSCHUWING

Schakel de machine uit en zorg ervoor dat u zich in een goed geventileerde ruimte bevindt.

Open de tankdop (nummer 2) en voeg via een trechter een goede hoeveelheid loodvrije benzine toe.

Vul de tank niet te ver en knoei niet met benzine.

(Wordt er toch benzine, veeg dan het overschot weg en wacht tot het restant verdampst is – er is gevaar op ontbranding.) Schroef de tankdop weer dicht.

7.5 Ole bijvullen (afb. 3, 5 en 6)

WAARSCHUWING

Schakel de machine uit en zorg ervoor dat u zich in een goed geventileerde ruimte bevindt.

Open de oliebijvulschroef (letter F) en voeg ongeveer 0,6 L motorolie (15W40 boven de 0 °C, 5W30 onder 0 °C) toe met de meegeleverde oliekan (nummer 19 en 20) of totdat het bovenste merkteken op de oliepeilstok (letter D) bereikt is.

Belangrijk:

Schroef de oliepeilstok niet vast om het oliepeil te controleren, maar steek hem er tot de schroefdraad in. Sluit de oliebijvulschroef en monteer de motorkap weer.

Belangrijk! Olie en brandstof moeten bijgevoerd zijn voordat u de motor kunt starten.

8. Bedrijf

- Controleer het brandstofpeil en vul het zo nodig bij.
- Zorg ervoor dat de generator voldoende ventilatie heeft.
- Zorg ervoor dat de ontstekingskabel aan de bougie is aangesloten.
- Controleer de directe omgeving van de generator.
- Verwijder alle elektrische apparatuur die al op de

generator aangesloten is.

8.1 De motor starten (afb. 1, 2)

Belangrijk: gebruik geen chemische startmiddelen zoals zeer vluchtige brandstoffen en dergelijke.

- Open de benzinekraan (5) door hem naar positie I te draaien.
- Zet de AAN/UIT-schakelaar (nummer 7) in de stand "I".
- Trek aan de chokehendel (nummer 6).
- Start de motor met het startkoord (nummer 4) door krachtig aan het handvat te trekken. Start de motor niet, trek dan nog eens. Belangrijk:

Trek altijd langzaam aan het koord tot u weerstand voelt, en trek daarna snel om de motor te starten. Laat het startkoord niet vanzelf terugschieten.

- Duw de chokehendel terug (nummer 6) 15 à 30 seconden nadat de motor gestart is.

8.2 Economische stand

Met de economieschakelaar (nummer 9) in de stand "I" (aan):

De motorsnelheid wordt geregeld volgens de minimale behoefte aan energie en de generator draait rustig en efficiënt.

Met de economieschakelaar (nummer 9) in de stand "0" (uit):

De generator loopt op maximale snelheid.

8.3 Gebruikers op de generator aansluiten (afb. 2)

- Sluit elektrische apparatuur van 230 V~ aan op het stopcontact (nummer 10). Belangrijk: dit stopcontact is geschikt voor een maximale continue belasting (S1) van 2000 W en een tijdelijke belasting (S2) van 2200 W gedurende niet meer dan 2 min.
- Sluit de generator niet aan op het lichtnet; het kan de generator beschadigen.

Opmerking: Sommige elektrische apparaten (elektrische figuurzagen, boormachines enz.) kunnen een hoger vermogen opnemen als ze onder moeilijke omstandigheden worden gebruikt.

8.4 Afsluiten bij overbelasting (afb. 2)

230 V-stopcontact

- De statusindicator (nummer 14) brandt groen bij normaal bedrijf.
- Er is sprake van overbelasting als de statusindicator uitgaat en de overbelastingsindicator (nummer 13) rood knippert.
- Verminder het opgenomen vermogen.
- DC 12 V 8.3 A (nummer 12)

8.5 De machine uitschakelen (afb. 1 en 2)

- Voordat u de generator uitschakelen, laat u hem even draaien zonder dat er een stroomverbruiker aangesloten is, zodat hij kan afkoelen.
- Zet de AAN/UIT-schakelaar (nummer 7) in de stand "0" (uit).
- Sluit de stop knop (nummer 5).

8.6 Urenteller (afb. 2)

De urenteller (11) toont de werkelijke bedrijfstijd van de generator in uren (h) en herinnert u aan het onderhoud met de juiste tussenpozen (zie 9.6 Onderhoudsplanning).

9. Schoonmaken, onderhoud, opslag, transport en reserveonderdelen bestellen

Schakel de motor uit en trek de kabel van de bougie voordat u de machine schoonmaakt of onderhoudt. Belangrijk: Schakel de generator onmiddellijk uit en waarschuw een servicestation in de volgende gevallen:

- Bij ongebruikelijke trillingen of lawaai.
- Als de machine overbelast lijkt te zijn of de ontsteking

niet goed werkt.

9.1 Schoonmaken

- Houd alle veiligheidsmiddelen, luchtopeningen en de behuizing van de motor zo veel mogelijk vrij van vuil en stof. Veeg de generator met een schone doek schoon of blaas hem schoon met perslucht van lage druk.

- We adviseren u de generator steeds direct na gebruik schoon te maken.

- Maak de generator geregeld schoon met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen; ze kunnen de plastic onderdelen van de apparatuur beschadigen. Zorg ervoor dat er geen water in de generator sijpelt.

9.2 De olie verversen en het olieniveau controleren (vóór gebruik van de generator) (afb. 5, 6, 7, 8)

U kunt de motorolie het best verversen terwijl de motor op de bedrijfstemperatuur is. Lees ook de service-informatie.

- Zorg dat er een geschikte, lekvrije opvangbak in de buurt is bij het verversen van de olie.
- Open de vulopening voor de olie (letter F), sluit de afvoerpijp en de oliekan aan (nummer 19, 20).
- Laat de afgewerkte olie in een geschikte opvangbak stromen door de generator schuin te houden.
- Schroef de afvoerpijp los (nummer 19).
- Vul de machine met verse motorolie tot u bij het bovenste merkteken van de oliepeilstok komt (letter D). belangrijk: Schroef de peilstok niet vast om het peil te controleren – steek hem erin tot de schroefdraad.
- Gebruik motorolie 15W40 voor algemeen, normaal gebruik. Motorolie 5W-30 is bedoeld voor gebruik bij lage temperaturen (-20 tot 0 graden)
- Verwijder de afgewerkte olie op de juiste manier door

het naar het juiste inzamelingspunt te brengen. De meest vulstations, reparatiegarages en recyclingcentra accepteren afgewerkte olie zonder kosten in rekening te brengen. Voeg geen antivries of transmissievloeistof aan de afgewerkte olie toe. Houd de olie buiten bereik van kinderen en uit de buurt van open vuur.

9.3 Automatisch stoppen bij oliegebrek (afb. 2)

- De machine start niet als er te weinig olie is.
- Ontstaat er oliegebrek terwijl de machine loopt, dan zal het oliewaarschuwinglampje (nummer 15) rood oplichten en de motor stoppen. Het lampje gaat uit als de motor volledig stilstaat.
- De motorolie moet bijgevuld worden voordat de motor weer gestart kan worden.

9.4 Luchtfilter (afb. 9, 10)

Maak het luchtfilter geregeld schoon en vervang het zo nodig. Lees ook de service-informatie.

- Verwijder de kap van het luchtfilter (letter E).
- Verwijder het luchtfilter (letter G).
- Maak het luchtfilter schoon door erop te kloppen. Hardnekkig vuil verwijdt u met zeepwater, daarna afspoelen met schoon water en aan de lucht laten drogen. Belangrijk: gebruik geen schuurmiddelen of benzine om het luchtfilter schoon te maken.
- In omgekeerde volgorde monteren.

9.5 Bougie (afb. 11)

Controleer de bougie geregeld op slijtage. Lees ook de service-informatie.

- Trek de bougiekabel los (letter I) door hem te draaien.
- Verwijder de bougie (letter J) met de meegeleverde bougiesleutel.
- Maak de bougie schoon met een koperborstel of

monteer een nieuwe.

- In omgekeerde volgorde monteren.

9.6 Onderhoudsplanning

Geregelde serviceperiode. Doe het volgende na de aangegeven tijdsduur maar minimaal na het gegeven aantal bedrijfsuren.		Na elk gebruik	Eerste maand of 20 uur.	Elke drie maanden of 50 uur	Elke zes maanden of 100 uur	Elk jaar of 200 uur.
ONDERHOUDSPUNT						
Motorolie	Peil controleren	0				
	Verversen		0		0	
Luchtreiniger	Controleren	0				
	Schoonmaken			0 (1)		
Bougie	Controleren, instellen				0	
	Vervangen					0
Vonkvanger	Schoonmaken				0	
Klepspeling	Controleren, instellen					0 (2)
Verbrandingskamer	Schoonmaken	Steeds na 300 uur. (2)				
Brandstoftank en filter	Schoonmaken				0 (2)	
Brandstofslang	Controleren	Steeds na 2 jaar (zo nodig vervangen) (2)				
Opmerken:						
(1) Vaker in een stoffige omgeving.						
(2) Deze punten worden verricht door uw leverancier. Zie de handleiding voor de serviceprocedures.						
Wordt het onderhoudsplan niet goed gevolgd, dan kan dat resulteren in storingen die buiten de garantie vallen.						

9.7 Opslag

1. Zuig de benzinetank leeg met een benzinepompje.
Belangrijk: Maak de benzinetank niet leeg in een slecht geventileerde ruimte, bij vuur of terwijl u rookt. Benzinedampen kunnen explosies en brand veroorzaken.

2. Start de motor en laat hem lopen tot de tank en de brandstoflijn volledig leeg zijn, zodat de motor stopt.

3. Laat de generator afkoelen.

4. Verwijder de bougie en giet ongeveer 20 ml motorolie in de cilinder.

5. Trek een paar keer aan het startkoord om de interne delen te smeren.

6. Schroef de bougie er weer in.

7. Bewaar de generator op een goed-geven-tilerde, veilige plaats.

9.8 Transport

1. Wacht tot de generator afgekoeld is.

2. Transport de generator altijd rechtop.

9.9 Reserveonderdelen bestellen:

Geef de volgende gegevens op als u reserve-onderdelen bestelt:

- Type van de generator.
- Artikelnummer van de generator.

10. Verwijderen en recycling



De generator wordt geleverd in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is ruw materiaal en kan dus hergebruikt worden of terug worden gegeven aan het systeem voor ruw materiaal.

De generator en zijn toebehoren zijn gemaakt van verschillende materialen, zoals metaal en plastic. Defecte onderdelen moeten als speciaal afval worden verwijderd. Vraag de leverancier of de plaatselijke autoriteiten om informatie.

1. Introduzione

Congratulazioni per avere acquistato un generatore Stanley. Prima di essere venduti, i nostri generatori sono sottoposti a un rigido programma di controllo qualità.

I generatori Stanley sono leggeri, silenziosi, compatti ed affidabili. La lunga vita del prodotto, il rapido raggiungimento del comportamento a regime dopo l'accensione e l'alta efficienza sono uno standard di tutti i generatori Stanley.

Attenzione: leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il generatore per la prima volta, ed osservare le indicazioni ivi contenute. Conservare con cura questo manuale in modo da poterlo utilizzare in futuro in caso di necessità.

2. Indicazioni generali di sicurezza

Si raccomanda di seguire le istruzioni di sicurezza quando si utilizza il generatore. Prima di accendere il generatore o di effettuare operazioni di manutenzione, leggere il manuale attentamente.

Usando i generatori con apparecchiature non conformi alle norme CEM, le stesse apparecchiature potrebbero non avviarsi, a causa dell'interferenza elettromagnetica. Il generatore non danneggia le apparecchiature.

ATTENZIONE:

Leggere sempre le indicazioni generali di sicurezza prima di utilizzare il generatore. Osservare le istruzioni ivi contenute per evitare il rischio di incendio, shock elettrico o infortunio.

INDICAZIONI:

1. Assicurarsi di lavorare in un'area pulita ed in ordine. Il disordine può provocare incidenti.
2. Non utilizzare il generatore in aree dove vi siano liquidi, gas o polveri infiammabili. Proteggere il generatore da pioggia ed umidità.
3. Tenere i bambini lontani dal generatore quando questo è in funzione. In caso di distrazione, si può perdere il controllo del generatore. Consentire solo a personale formato l'utilizzo del generatore.

4. Tenere il generatore non in utilizzo lontano dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo del generatore a persone che non abbiano familiarità con la macchina o non abbiano letto queste istruzioni.

5. Non usare forza eccessiva durante l'avviamento.

6. Usare i prodotti corretti per la pulizia, la manutenzione e l'installazione.

7. Indossare abiti da lavoro adatti: evitare abiti larghi, scarpe o qualunque accessorio che possa rimanere incastrato nelle componenti in movimento. Indossare calzature con suola anti scivolo.

8. Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI).

9. Durante il trasporto ed il funzionamento, il generatore deve essere posizionato su una superficie piana orizzontale. Se necessario, deve essere assicurato in modo da non scivolare.

10. Mai salire sul generatore. Tenere mani e piedi lontani dal generatore. Se il generatore si ribalta può provocare seri danni.

11. Mantenere il generatore pulito ed effettuare con cura la manutenzione. Non effettuare modifiche sul generatore, pena il decadimento della garanzia.

12. Scollegare tutte le apparecchiature prima di accendere il generatore.

13. Fare molta attenzione quando si utilizza il generatore. Non utilizzare il generatore se stanchi.

14. Prima di usare il generatore per la prima volta controllare che non ci siano componenti danneggiati durante il trasporto. In caso di guasti contattare l'assistenza tecnica o farlo riparare da personale qualificato.

15. Si prega di usare il generatore secondo le istruzioni. Usare solo pezzi di ricambio spediti dal fabbricante.

ATTENZIONE: Se non si seguono correttamente le istruzioni di questo manuale, c'è rischio di seri infortuni ed anche pericolo di perdere la vita.

Conservare con cura il presente manuale.

3. Indicazioni aggiuntive di sicurezza

- Assicurare il generatore contro lo scivolamento o il ribaltamento durante il trasporto.
- Posizionare il generatore ad almeno un 1 m da costruzioni o dagli attrezzi ad esso collegati.
- Non esporre il generatore all'umidità o alla polvere. Temperatura di lavoro: -10 – 40° C. Altitudine massima: 1000 m sul livello del mare. Umidità relativa 90%.
- Controllare dopo ogni utilizzo la presenza di eventuali danni sul generatore.
- Tenere il generatore lontano da polveri, liquidi o gas infiammabili.
- Usare il generatore su una superficie piana. In caso contrario potrebbe perdere benzina.
- Fare installare il generatore da un elettricista specializzato in modo da soddisfare tutti i requisiti legali.
- Tenere bambini e animali domestici lontani dal generatore.
- Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti abbondanti o gioielli. Tenere capelli, vestiti o guanti lontani dalle parti in movimento.
- Rifornire sempre in aree ben ventilate.
- La benzina è estremamente infiammabile e sotto certe condizioni anche esplosiva.
- Prima di rifornire il generatore spegnerlo e spostarsi in una zona ben ventilata. Nel caso la benzina trabocchi asciugarla immediatamente.
- Non toccare il generatore con le mani bagnate.
- Proteggere il generatore da pioggia, neve o grandine.
- Se il generatore è danneggiato, deve essere riparato da

personale autorizzato dal produttore.

- I gas esausti prodotti dal generatore sono tossici! Utilizzare esclusivamente in aree ben ventilate o all'esterno.
 - Fare attenzione quando si rifornisce il generatore. Benzina e olio per motori se inalati o a contatto con pelle o occhi possono provocare seri danni alla salute.
 - Per evitare shock elettrico, non utilizzare interruttori di sovraccarico diversi da quello fornito dal costruttore.
- ATTENZIONE!** Interruttori di sovraccarico difettosi possono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio identici.
- Per via delle elevate sollecitazioni meccaniche, possono essere utilizzati solo cavi in gomma o con caratteristiche meccaniche simili.
 - Attenzione: rischio di shock elettrico. Quando si lavora all'esterno utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno e che siano marchiate come tali (H07RN-F).
 - Se si usano prolunghe elettriche rispettare le seguenti specifiche. Per diametro del cavo di 1,5 mm² lunghezza non superiore a 50 m. Per diametro di 2,5 mm² lunghezza non superiore a 100 m.

4. Descrizione dei simboli



Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il generatore.



Durante il funzionamento vengono prodotti gas tossici come in monossido di carbonio (che è un gas incolore ed inodore) che possono provocare asfissia. Usare il generatore solo all'esterno.



Prima di rifornire di carburante spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è estremamente infiammabile ed in alcune condizioni può essere esplosivo. Rifornire di carburante solo in spazi ben aerati assicurandosi che non ci siano fiamme libere o sigarette accese. Ogni schizzo di carburante deve essere immediatamente asciugato.



Durante il funzionamento il motore diventa incandescente. Lasciare raffreddare il motore prima di mettere via o rifornire il generatore.
Non toccare il motore per prevenire il rischio di ustioni.



Il generatore non deve essere collegato alla rete elettrica pubblica.
In caso di collegamento improprio esiste il rischio di incendio e di danni alla proprietà o alle persone per elettrocuzione.



Attenzione: quando il generatore è in funzione sono presenti tensioni pericolose per la salute umana. Spegnerne sempre il generatore prima di effettuare la manutenzione.



Utilizzare protezioni per l'udito quando si è nei pressi del generatore in funzione.



Connessione a terra. Riferirsi al manuale di istruzioni per l'utilizzo.



Scollegare tutte le apparecchiature elettriche dalle prese quando si effettua la manutenzione o quando si lascia il generatore incustodito.

5. Descrizione dei componenti (Fig. 1-3)

- 1) Serbatoio carburante
- 2) Coperchio del serbatoio
- 3) Inverter copertina
- 4) Cavo di avviamento
- 5) Rubinetto della benzina
- 6) Leva dell'aria
- 7) Interruttore ON/OFF
- 8) Messa a terra
- 9) Economy switch
- 10) 2 x Presa 230 V
- 11) Conta ore
- 12) Uscita DC
- 13) Indicatore di sovraccarico
- 14) Indicatore di funzionamento
- 15) Spia dell'olio
- 16) Manico del cacciavite
- 17) Corpo del cacciavite
- 18) Chiave per la candela
- 19) Tubo per drenaggio dell'olio
- 20) Recipiente per l'olio
- 21) Sacchetto accessori
- 22) Socket wrench insert
- 23) Chiave da 8 e 10mm
- 24) Telaio

6. Dati tecnici

Motore

Modello:	CP168FB
Livello di protezione:	IP23M
Motore:	4 tempi, OHV, 1 cilindro
Dimensioni:	196 cc
Grado di compressione:	8,5:1
Velocità nominale:	3200 giri/minuto
Sistema di raffreddamento:	Ventola
Capacità serbatoio dell'olio:	0,6 litri
Capacità serbatoio carburante:	14,0 litri
Candela:	F6RTC

Generatore

Tensione:	230 V
	12 V d.c 8.3 A
Frequenza:	50 Hz
Corrente:	8,7 A

Potenza di esercizio:	2,0 kW
Fattore di potenza:	1,0
Classe di potenza:	G2
Livello di rumore:	95 dB(A)

Informazioni sull'utilizzo:

1. Temperatura ottimale: 5 - 40 gradi centigradi
2. Altitudine massima: 1000 m
3. Temperatura ottimale per conservare il generatore: -25 - 70 gradi centigradi.

7. Prima dell'utilizzo del generatore

Rimuovere il materiale di imballaggio e controllare che siano presenti tutti gli accessori. Posizionare il generatore su una superficie piana e stabile vicino all'apparecchiatura elettrica da alimentare. Assicurare un'adeguata areazione della zona.

7.1 Sicurezza elettrica

I cavi di collegamento delle apparecchiature elettriche devono essere in perfette condizioni.

Il generatore deve essere utilizzato per alimentare esclusivamente apparecchiature le cui specifiche di voltaggio siano conformi con la tensione d'uscita del generatore.

Mai collegare il generatore alla rete elettrica.

Fare in modo che la lunghezza del cavo elettrico tra il generatore e l'apparecchiatura alimentata sia la più corta possibile.

7.2 Sicurezza ambientale

Smaltire i materiali utilizzati negli appositi punti di raccolta Riciclare il materiali di imballaggio

7.3 Connessione a terra (Fig. 2)

Il generatore può essere collegato a terra per scaricare l'energia statica. Per fare questo, collegare un capo di un cavo elettrico alla connessione a terra del generatore (8) e l'altro capo ad una messa a terra esterna.

7.4 Rifornimento carburante (Fig. 1)

ATTENZIONE

Spegnere il generatore ed assicurarsi di essere in una zona ben areata.

Svitare il tappo del serbatoio (2) e aggiungere una quantità sufficiente di carburante utilizzando un imbuto. Assicurarsi di non superare la capacità del serbatoio. (Nel caso esca del carburante, asciugarlo ed aspettare che i vapori siano evaporati: pericolo di incendio). Richiudere il serbatoio.

7.5 Rifornimento olio (Fig. 3, 5, 6)

ATTENZIONE

Spegnere il generatore ed assicurarsi di essere in una zona ben areata.

Svitare il tappo del serbatoio dell'olio (F) e aggiungere circa 60 cl di olio per motori (15W40 superiore a 0 °C, 5W30 sotto 0 °C) usando l'apposito contenitore (19 e 20) o finché l'olio non ha raggiunto il limite superiore.

IMPORTANTE: Per controllare il livello dell'olio infilare il tappo senza avvitarlo, quindi osservare fino a che altezza è bagnato.

IMPORTANTE: rifornire di olio e carburante prima di avviare il motore.

8. Utilizzo

-Controllare il livello del carburante e rifornire se necessario.

-Assicurarsi che il generatore sia in una zona sufficientemente ventilata.

-Assicurarsi che il cavo di avviamento sia collegato alla candela.

-Ispezionare le immediate vicinanze del generatore.

-Scollegare qualunque apparecchiatura elettrica che sia già collegata al generatore.

8.1 Avviare il motore (Figure 1, 2)

Importante: non usare additivi chimici come carburanti altamente volatili o simili.

-Aprire il rubinetto della benzina (5) girandolo nella posizione "I".

-Spostare l'interruttore ON/OFF (7) nella posizione "I"

-Premere la leva dell'aria(6)

-Avviare il motore tramite la corda di avviamento: tirare la corda con forza, quindi se il motore non si avvia tirarla nuovamente fino all'avvio del motore.

Importante: prima tirare il cavo lentamente finché non si sente la resistenza iniziale, quindi tirarlo rapidamente e con forza per accendere il motore. Non rilasciare di colpo la corda.

-Riportare la leva dell'aria nella posizione iniziale circa 15-30 secondi dopo l'avviamento del motore.

8.2 Modalità risparmio energetico

ECONOMY SWITCH (9) IN POSIZIONE "I":

the velocità del motore è regolata in base ai minimi requisiti in termini di potenza ed il generatore funziona silenziosamente ed in maniera efficiente.

ECONOMY SWITCH (9) IN POSIZIONE "O":

il motore gira alla velocità massima.

8.3 Collegare utensili al generatore (Fig. 2)

-Collegare l'apparecchiatura alla presa a 230 V (10).

Importante: questa presa può sostenere un carico continuo di 2000 W e temporaneamente (massimo 2 min) un carico di 2200 W.

Nota: alcune apparecchiature possono avere un consumo di potenza più elevato in particolari condizioni meteorologiche.

8.4 Indicatore di sovraccarico (Fig. 2)

-L'indicatore di stato (14) è illuminato di verde durante il

funzionamento normale.

-Se l'indicatore di stato si spegne e l'indicatore di sovraccarico (14-Luce rossa) si accende è in corso un sovraccarico.

-Ridurre il carico a cui è sottoposto il generatore.

-DC 12 V 8.3 A (12-Luce rossa)

8.5 Spegnerne il motore (Fig. 1 e 2)

-Prima di spegnere il generatore, farlo girare per qualche secondo senza alcun carico attaccato per lasciarlo raffreddare.

-Muovere l'interruttore ON/OFF sulla posizione "0"

-Chiudere la leva (5)

8.6 Conta ore (Fig. 2)

Il conta ore (11) è uno strumento da utilizzare per la corretta manutenzione del generatore. (vedere la scheda di manutenzione)

9. Pulizia e manutenzione

Spegnere il motore prima di effettuare qualunque intervento di manutenzione.

Importante: spegnere immediatamente il generatore e contattare un centro assistenza

-In caso di vibrazioni o rumori inusuali

-Se il motore appare in sovraccarico o fiammeggia.

9.1 Pulizia

-Tenere il più possibile il generatore (in particolare le ventole ed il corpo motore) puliti e privi di polvere. Pulire il generatore con un panno asciutto o con aria compressa a bassa pressione.

-Raccomandiamo di pulire il generatore dopo ogni utilizzo (Importante: lasciarlo raffreddare prima di toccarlo)

-Pulire regolarmente il generatore con un panno umido

(non bagnato) e sapone dolce. Non usare solventi: potrebbero danneggiare le parti in plastica del generatore.

9.2 Cambio olio e controllo livello dell'olio (Figure 5, 6, 7 e 8)

Il cambio dell'olio viene effettuato con più facilità quando il motore è a temperatura di esercizio. Si prega di leggere le istruzioni seguenti.

-Tenere a portata di mano un contenitore adeguato

-Svitare il tappo del serbatoio dell'olio e collegare la cannuccia ed il contenitore (19 e 20)

-Drenare l'olio usato inclinando leggermente il generatore.

-Svitare la cannuccia (19).

-Aggiungere nuovo olio motore fino al livello corretto , utilizzando il tappo per la misurazione.

-Usare olio per motori 15W40 per un utilizzo generale, di tipo normale. Per ambienti con temperature basse (da -20 gradi a 0 gradi) si consiglia l'olio per motori 5W-30.

-Portare l'olio esausto ad un punto di raccolta. Tenere l'olio esausto lontano dalla portata dei bambini o da fonti di innesco.

9.3 Sensore di mancanza olio (Figura 2)

-Se il livello dell'olio è insufficiente il motore non parte.

-Se il livello di olio diventa insufficiente durante il funzionamento, la spia rossa apposita (15) si illumina ed il motore si ferma. La spia si spegne quando il motore giunge al completo arresto.

-Prima di poter riavviare il motore aggiungere olio motore.

9.4 Filtro dell'aria (Figure 9 e 10)

Pulire il filtro dell'aria a intervalli regolari, e sostituirlo



quando necessario. Leggere attentamente le istruzioni.

- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (E).

- Rimuovere il filtro dell'aria (G).

- Pulire il filtro dell'aria dando dei colpetti. In caso di sporco difficile da rimuovere pulire prima con acqua saponata, quindi risciacquare con acqua pulita e asciugare con aria compressa prima di inserirlo nuovamente. Importante: non usare detergenti abrasivi.

- Montare nuovamente seguendo le istruzioni in senso inverso.

9.5 Candela (Figure 11)

Controllare la candela a intervalli regolari. Si prega di leggere le istruzioni.

- Rimuovere il fermo della candela (I) svitandolo.

- Rimuovere la candela (J) usando l'apposito attrezzo.

- Pulire la candela con una spazzola a fili di rame o inserirne una nuova.

- Rimontare seguendo le istruzioni in ordine inverso.

9.6 Scheda di manutenzione

Periodo di controllo. Effettuare la manutenzione ad ogni scadenza temporale o dopo ogni intervallo di utilizzo, a seconda di quale evento si verifichi per prim PEZZO		Dopo ogni utilizzo	Ogni mese (o 20 ore)	Ogni 3 mesi (o 50 ore)	Ogni 6 mesi (o 100 ore)	Ogni anno (o 200 ore)
Olio motore	Controllo livello	0				
	Sostituzione		0		0	
Filtro dell'aria	Controllo	0				
	Pulizia			0 (1)		
Candela	Controllo				0	
	Sostituzione					0
Pulizia delle valvole	Controllo				0	
Parascintille	Pulire					0 (2)
Camera di combustione	Pulizia	Ogni 300 ore (2)				
Serbatoio	Pulizia				0 (2)	
Tubo del carburante	Controllo	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)				
Attenzione:						
(1)Maggiore frequenza quando si utilizza il generatore in luoghi con alta presenza di polvere (es. cantieri)						
(2)Questi prodotti devono essere ottenuti presso il rivenditore.						
La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare danni non coperti dalla garanzia.						

9.7 Conservazione

1)Svuotare il serbatoio del carburante utilizzando una pompa.

Importante: non svuotare in aree chiuse, vicino a fiamme libere o fumando: i vapori della benzina possono causare esplosioni.

2)Accendere il generatore e farlo funzionare finché non si spegne per mancanza di carburante.

3)Lasciare raffreddare il generatore.

4)Rimuovere la candela e versare circa 20 ml di olio motore nel cilindro.

5)Tirare il cavo di avviamento lentamente diverse volte per lubrificare le parti interne.

6)Inserire nuovamente la candela.

7)Conservare il generatore in un luogo ben ventilato.

9.8 Trasporto

1.Aspettare che il generatore si sia raffreddato

2.Trasportare sempre il generatore nella posizione corretta (quella di funzionamento).

9.9 Ordinare pezzi di ricambio

Si prega di inserire i seguenti dati quando si ordinano pezzi di ricambio:

- Tipo del generatore
- Codice del generatore

10. Disposizioni per il riciclo.



Il generatore è fornito in un imballo per prevenirne il danneggiamento durante il trasporto. Questo imballo è di materiale grezzo che può essere riutilizzato o può essere riciclato.

Il generatore ed i suoi accessori sono fatti di diversi tipi di materiali, come metalli e plastiche.

Le componenti difettose devono essere smaltite come rifiuti speciali. Chiedere informazioni al proprio rivenditore.

1. Innledning

Vi gratulerer deg med din beslutning om å kjøpe en Stanley-generator. Før levering gjennomgår våre generatorene en streng kvalitetskontroll.

Stanley-generatorene er lette, stillegående og kompakte, med et renommé for pålitelighet. Holdbarhet, lettstartethet og høy effektivitet har vært en standard som kjennetegner alle Stanley-generatorene.

Viktig: Vennligst les denne håndboken nøye før du bruker generatoren første gang, og overhold instruksjonene som finnes i den. Oppbevar denne håndboken slik at du kan bruke den ved behov, eller levere den videre til eventuell senere eier av generatoren.

2. Generelle sikkerhetsanvisninger

Du må overholde sikkerhetsinstruksjonene når du bruker denne generatoren. Les håndboken nøye før du utfører vedlikehold eller service på generatoren.

Feil installasjon av generatoren kan medføre tilbakemating som ødelegger generatoren og forårsaker brann.

Når du bruker generatorene sammen med apparater som ikke overholder EMC-forskriftene, vil apparatene kanskje ikke starte på grunn av elektromagnetisk interferens. Generatoren vil ikke skade apparatene.

ADVARSEL:

Les alltid de grunnleggende sikkerhetsinstruksjonene før du bruker denne generatoren. Overhold instruksjonene som finnes der slik at du unngår risiko for brann, elektrisk støt og personskader.

Instruksjon:

1. Sørg for at arbeidsområdet er rent og ryddig. Manglende ryddighet kan føre til ulykker.
2. Ikke bruk generatoren i eksplosive atmosfærer, der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Beskytt generatoren mot regn og fuktighet.
3. Hold barn unna generatoren når er i bruk. Hvis du blir distraheret kan du miste kontroll over generatoren.

Det er kun opplært personell som har lov til å bruke generatoren.

4. Oppbevar generatoren utenfor barns rekkevidde når den ikke er i bruk. Personer som ikke har gjort seg kjent med generatoren eller ikke har lest denne håndboken, må ikke tillates å bruke den.
5. Ikke bruk for stor kraft!
6. Bruk riktig redskap og verktøy til rengjøring, vedlikehold og installasjon.
7. Bruk riktige arbeidsklær. Unngå løstsittende klær, hansker, skjerf, ringer, halsbånd eller armbånd eller andre smykker som kan sette seg fast i bevegelige komponenter. Bruk sko med sklisikre såler.
8. Bruk personlig verneutstyr (hørselsvern, beskyttelsesbriller, pustefilter.
9. Under transport og drift må generatoren være plassert på en horisontal flate, stående i vertikal posisjon og om nødvendig sikret mot å bevege seg.
10. Du må aldri stå på generatoren. Hold hendene og føttene unna generatoren. Det kan oppstå alvorlige personskader hvis generatoren velter.
11. Hold generatoren ren. Vær nøye med å utføre service på generatoren. Bruk kun generatorene som er godt vedlikeholdt. Ikke modifier generatoren.
12. Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på generatoren.
13. Vær forsiktig og vær oppmerksom på det du gjøre, og arbeid fornuftig med generatoren. Ikke bruk generatoren når du er trett.
14. Kontroller generatoren før bruk. Kontroller om det finnes brudd eller skader på komponenter, slik at generatorens funksjoner påvirkes. Generatoren skal kun repareres av kvalifiserte eksperter, og kun med originale reservedeler.
15. Vennligst bruk generatoren til det den er beregnet for. Bruk kun reservedelene som er anbefalt av produsenten.

ADVARSEL: Hvis instruksjonene i denne håndboken ikke overholdes, er det risiko for personskader eller også død.

Oppbevar denne håndboken på et trygt sted.

3. Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- Sikre generatoren mot å forflytte seg eller velt under transport.
- Plasser generatoren minst 1 meter fra bygninger og utstyret som kobles til.
- Ikke utsett utstyret for fuktighet eller støv. Tillatt omgivelsestemperatur er fra – 10 til + 40°C, maks. høyde over havet er 1000 meter, relativ fuktighet: 90 % (ikke-kondenserende).
- Kontroller generatoren for skader og lekkasjer før hver gang den brukes.
- Hold generatoren unna brennbare væsker, gasser og støv. Generatoren må ikke brukes i omgivelser med brennbare væsker, gasser eller støv.
- Når den er i bruk skal den stå på en plan flate. Ellers vil det lekke ut drivstoff.
- Sørg for at installasjonen utføres av en autorisert elektriker for å overholde alle juridiske krav.
- Hold barn og kjæledyr unna generatoren.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.
- Drivstoffpåfylling skal skje i et godt ventilert område.
- Drivstoff er ekstremt brennbart, og under noen forhold også eksklusivt.
- Slå av motoren og fyll på drivstoff på et godt ventilert sted. Ved drivstoffsøl må du tørke opp med en gang.
- Ikke berør generatoren med våte hender.
- Beskytt generatoren mot regn og snø.
- Hvis denne generatoren blir skadd, må den repareres av produsenten ellers dennes kundeservice eller en kvalifisert person for å unngå all risiko.
- Avgasser er giftige! Generatoren skal kun brukes utendørs på godt ventilerte steder.
- Vær forsiktig ved drivstoffpåfylling og alle former for håndtering av drivstoff og olje. Ved kontakt med hud eller ved innpusting (damp!), er disse stoffene helseskadelige.
- For å unngå elektrisk støt skal du kun bruk overlastbrytere som er anbefalt av produsenten. Viktig! Defekte overlastbrytere skal kun skiftes ut med identiske overlastbrytere med identiske ytelsesdata.
- På grunn av de store mekaniske belastningene skal man kun bruke gummikabler eller lignende kabler.
- Ved bruk av skjøteledning må du merke deg følgende: Ta forholdsregler mot elektriske faremomenter. Når du arbeider utendørs skal du kun bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk og som er merket med dette (H07RN-F).
- Den totale lengden for skjøteledninger i bruk må ikke overskride 50 meter for 1,5 mm² og 100 m for 2,5 mm².

4. Beskrivelse av symboler

NO



Les og forstå sikkerhetsinstruksjonene før du bruker generatoren



Under bruk dannes det giftige gasser, f.eks. karbonmonoksid (som er en fargeløs og luktløs gass), og denne gassen kan føre til kvelning. Generatoren skal kun brukes utendørs for å sikre tilstrekkelig ventilasjon.



Slå av motoren og la den kjøle seg ned før etterfylling av generatoren. Drivstoff er ekstremt brennbar, og under visse omstendigheter kan den være eksplosiv. Det skal kun etterfylles drivstoff i godt ventilerte område, og du må kontrollere at det ikke finnes naken flamme, gnister eller sigaretter i nærheten. Alle drivstoffsøl må tørkes opp umiddelbart.



Eksosen blir meget varm under drift. La motoren få kjøle seg ned før du utfører vedlikehold, lagring og drivstoffpåfylling. Ikke berør eksosanlegget for å unngå risiko for forbrenninger eller andre skader.



Generatoren må ikke kobles til det offentlige strømmettet. Ved feil tilkobling er det risiko for brann og materielle skader, og det er fare for elektrisk støt for personer som bruker generatoren eller arbeider med det offentlige strømmettet.



Advarsel, farlige spenninger er til stede når generatoren er i bruk. Slå alltid generatoren av før du utfører vedlikehold.



Bruk hørselsvern når du bruker generatoren.



Se i bruksanvisningen for tilkobling av jordingskontakt.



Koble fra alt utstyr fra stikkontaktene når du utfører vedlikehold eller når det etterlates uten tilsyn når det er slått av.

5. Oversikt og leverte enheter (fig. 1-3)

1. Drivstoff tank
2. Tanklokk
3. Inverter deksel
4. Startsnor
5. Bensinkran
6. Chokespak
7. PÅ/AV-bryter
8. Jordingskontakt
9. Økonomibryter
10. 2x 230 V~ stikkontakter
11. Timeteller
12. Uttak for likestrøm
13. Overbelastningsindikator
14. Driftsstatusindikator
15. Oljevarselindikator
16. Skrutrekkerhåndtak
17. Skrutrekkerinnsats
18. Tennpluggnøkkel
19. Oljetappetut (inni beholderen)
20. Oljepåfyllingsbeholder
21. Tilbehørspose
22. Pipenøkkelinnsats
23. 8 og 10 mm fastnøkkel
24. Ramme

6. Tekniske data

Motor

Modell:	CP168FB
Beskyttelsestype:	IP 23M
Motor:	4-taktsmotor. OHV, 1 sylinder
Slagvolum:	196 cc (68x54 mm)
Kompresjonsforhold:	8,5:1
Nominell hastighet:	3200 min ⁻¹
(SMART-gassbryter i "OFF"-stilling)	
Kjølesystem:	Kjølevifte
Oljetankvolum:	0,6 L
Drivstofftankvolum:	14 L
Tennplugg:	F6RTC

Generator

Driftsstrøm (V):	230 V
	12 V d.c 8.3 A
Frekvens (Hz):	50 Hz
Ampere (A):	8,7 A

Nominell effekt PRP (kW):

2,0

Effektfaktor:

1,0

Effektklasse:

G2

Støy:

95 dB(A)

Informasjon for bruk:

1. Optimal temperatur under bruk: 5 - 40 °C.
2. Høyde over havet: maks. 1000 m.
3. Optimal temperatur for lagring av generatoren:
- 25 - 70 °C.

7. Før generatoren settes i drift

Fjern emballasjen og kontroller at alle deler er levert. Plasser generatoren på en fast, flat overflate nær det elektriske utstyret og sørg for tilstrekkelig ventilasjon.

7.1 Elektrisk sikkerhet:

- Elektriske tilførselskabler og tilkoblet utstyr må være i perfekt stand.

- Generatoren skal kun brukes med utstyr med spenningsspesifikasjoner som stemmer med generatorens utgangsspenning.

- Du må aldri koble generatoren til strømnettet (stikkontakt).

- Hold ledningslengden for det elektriske utstyret så kort som mulig.

7.2 Miljøvern

- Forurensset vedlikeholdsmaterialer og materialer i forbindelse med driften skal leveres til godkjente oppsamlingssteder.

- Resirkuler emballasje, metall og plast.

7.3 Koble til jording (fig. 2)

Det er mulig å koble huset til jord for å unngå utlading av statisk elektrisitet. For å gjøre dette kobler du en ende av kabelen til jordingskontakten på generatoren (punkt 8), og den andre enden til eksternt jord (for eksempel et jordingsspyd).

7.4 Fylle på drivstoff (fig. 1)

N
O

ADVARSEL

Slå av og sørg for at du er i et godt ventilert område.

Skrut av tanklokket (punkt 2) og fyll på tilstrekkelig med blyfri bensin ved hjelp av påfyllingstuten.

Sørg for at du ikke fyller på for mye på tanken slik at det blir bensinsøl.

(Hvis du søler må du tørke opp sølet og vente til væsken har fordampet – fare for antennelse.) Skru tanklokket på plass igjen.

7.5 Påfylling av olje (fig. 3 , 5 og 6)**ADVARSEL**

Slå av og sørg for at du er i et godt ventilert område.

Åpne oljepåfyllingsskruen (punkt F) og fyll på cirka 0,6 liter motorolje (15W40 ovenfor 0 °C, 5W30 under 0 °C) ved hjelp av den medfølgende oljepåfyllingskannen (punkt 19 og 20) eller til toppfyllemerket på peilepinnen (punkt D) er nådd.

Viktig:

Oljepeilepinnen skal ikke skrues inn når du kontrollerer oljenivået – den skal bare settes inn til gjengene butter imot. Steng oljepåfyllingsåpningen og monter motordekselet igjen.

Viktig! Du må fylle på tilstrekkelig motorolje og drivstoff før du starter motoren.

8. Drift

- Kontroller drivstoffnivået og etterfyll ved behov.
- Sørg for at generatoren har tilstrekkelig ventilasjon.
- Sørg for at tennpluggledningen sitter godt på tennpluggen.
- Kontroller området i umiddelbar nærhet av generatoren.
- Koble fra eventuelt elektrisk utstyr som allerede er koblet til generatoren.

8.1 Starte motoren (fig. 1 , 2)

Viktig: Ikke bruk kjemiske startmidler som f.eks. meget flyktig drivstoff eller lignende.

- Åpne bensinkranen (5) ved å dreie den ned.
- Sett PÅ/AV-bryteren (punkt 7) i posisjon "I".
- Trekk i chokespaken (punkt 6).
- Start motoren med startsnoren (punkt 4) ved å trekke hardt håndtaket. Hvis motoren ikke starter, trekk i håndtaket igjen. Viktig: Trekk alltid sakte i startsnoren inntil du kjenner motstand, før du trekker raskt for å starte motoren. Ikke slipp startsnoren så den blir trukket raskt inn igjen av seg selv.
- Skyv chokespaken (punkt 6) tilbake cirka 15 til 30 sekunder etter at motoren har startet.

8.2 Økonomimodus

Økonomibryter (punkt 9) i posisjon "I" (på): Motorturtallet reguleres i samsvar med minimum effektbehov og generatoren går stille og effektivt.

Økonomibryter (punkt 9) i posisjon "O" (av): Generatoren går med maks. turtall.

8.3 Tilkobling av forbrukere til generatoren (fig. 2)

- Koble aktuelle elektriske apparater for 230 V~ til stikkkontakten (punkt 10). Viktig: Denne stikkkontakten er godkjent for kontinuerlig (S1) last på 2000 W og kortvarig (S2) i maks. 2 min for en last på 2200 W.
- Ikke koble generatoren til husets elektriske system fordi dette kan skade generatoren.

Merk: Vær alltid oppmerksom på at noen elektriske apparater (stikksag, drill osv.) kan ha høyere effektuttak når de brukes under vanskelige forhold.

8.4 Overlastutkobling (fig. 2)**230 V stikkontakt**

- Statusindikatoren (punkt 14) lyser grønt under normal

drift.

- Overlast har inntruffet hvis statusindikatoren grønne lys slukker og overlastindikatoren (punkt 13) blinker rødt.
- Redusere effekten som tas ut.
- DC 12 V 8.3 A (punkt 12)

8.5 Slå av motoren (fig. 1 og 2)

- Før du slår av generatoren skal du la den gå litt uten elektrisk utstyr tilkoblet slik at den kan kjøle seg ned.
- Sett PÅ/AV-bryteren (punkt 7) i stilling "O" (av).
- Steng stoppekranen (punkt 5).

8.6 Timeteller (fig. 2)

Timetelleren (11) viser den faktiske kjøretiden for generatoren i timer (h) og hjelper deg med å vedlikeholde generatoren med riktige serviceintervaller (se 9.6 Vedlikeholdsplan).

9. Rengjøring, vedlikehold, lagring, transport og bestilling av reservedeler

Slå av motoren og trekk tennpluggledningens kontakthette av tennpluggen før du utfører rengjøring og vedlikehold på utstyret.

Viktig: Slå av generatoren umiddelbart og kontakt din servicerepresentant:

- Hvis det oppstår uvanlige vibrasjoner eller støy.
- Hvis det virker som motoren er overbelastet eller har feiltelling.

9.1 Rengjøring

- Hold alle sikkerhetsanordninger, luftåpninger og motorhuset fritt for smuss og støv så langt det lar seg gjøre.

Tørk av generatoren med en ren klut eller blås den ren med trykkluft ved lavt trykk.

- Vi anbefaler at du rengjør generatoren umiddelbart hver gang du har brukt den.

- Rengjør generatoren regelmessig med en fuktig fille og litt mild såpe. Ikke bruk rengjøringsmidler eller løsemidler fordi disse kan skade plastdelene på utstyret. Sørg for at vann ikke trenger inn i generatoren.

9.2 Skifte olje og kontrollere oljenivå (før du bruker generatoren) (fig. 5, 6, 7, 8)

Det er gunstigst å skifte motoroljen når motoren er i arbeidstemperatur. Vennligst les også serviceinformasjonen.

- Sørg for å ha en passende og tett oppsamlingsbeholder for hånden når du skifter olje.

- Åpne oljepåfyllingsskruen (punkt F) og sett tappetuten på oljebholderen (punkt 19, 20).

- Tapp den brukte oljen over i en egnet beholder ved å vippe på generatoren.

- Skru av tappetuten (punkt 19).

- Fyll på ny motorolje inntil toppfyllemerket på oljepeilepinnen (punkt D) er nådd. Viktig: Oljepeilepinnen skal ikke skrus inn når du kontrollerer oljenivået – den skal bare settes inn til gjengene butter imot.

- Bruk motoroljen 15W40 for generell, normal bruk. Motoroljen 5W-30 anbefales for lave temperaturer. (-20 grader til 0 grader)

- Sørg for korrekt avfallshåndtering av brukt olje ved å levere den til et oppsamlingssted. De fleste bensinstasjoner, bilverksteder og resirkuleringsstasjoner tar i mot brukt olje uten godtgjørelse. Ikke bland frostvæske eller girolje med den brukte oljen. Hold brukt olje utenfor barns rekkevidde og unna antenningskilder.

9.3 Automatisk oljestopp (fig. 2)

- Motoren starter ikke hvis den ikke har nok olje.

- Hvis motoren har lite olje mens den går, vil oljevarselindikatoren (punkt 15) lyse rødt og motoren vil stoppe. Oljeindikatoren slukker når motoren har stoppet helt.

- Det må etterfylles motorolje før motoren kan startes igjen.

9.4 Luftfilter (fig. 9, 10)

Rengjør luftfilteret ved regelmessige intervaller og skift ut ved behov. Vennligst les også serviceinformasjonen.

- Fjern luftfilterdekselet (punkt E).

- Fjern luftfilteret (punkt G).

- Rengjør luftfilteret ved å banke lett på det. Hvis støvet sitter godt fast, rengjør først med såpevann, skyll deretter med rent vann og lufttørk filteret før det settes inn igjen. Viktig: Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller bensin til rengjøring av luftfilteret.

- Monter i motsatt rekkefølge.

9.5 Tennplugg (fig. 11)

Kontroller tennpluggen for slitasje ved regelmessige intervaller. Vennligst les også serviceinformasjonen.

- Trekk av tennpluggledningens hette (punkt I) ved å vri på den.

- Fjern tennpluggen (punkt J) med den medfølgende tennpluggnøkkelen.

- Rengjør tennpluggen med en kobberbørste eller monter en ny.

- Monter i motsatt rekkefølge.

9.6 Vedlikeholdsplan

Vanlig serviceintervall Utføres hver måned som er indikert eller ved driftstimeintervallet, alt etter hva som kommer først.			Første måned eller 20 timer.	hver 3. måned eller 50 timer.	Hver 6. måned eller 100 timer.	Hvert år eller 200 timer.
ENHET		Ved hver bruk				
Motorolje	Sjekk nivå	0				
	Skift		0		0	
Luftfilter	Sjekk	0				
	Rengjør			0 (1)		
Tennplugg	Rengjør, juster				0	
	Skift ut					0
Gnistfanger	Rengjør				0	
Ventilklaring	Rengjør, juster					0 (2)
Forbrenningskammer	Rengjør	Etter hver 300 timer. (2)				
Drivstofftank og filter	Rengjør				0 (2)	
Drivstoffledning	Sjekk	Hvert 2 år (skift om nødvendig) (2)				
Merknad: (1) Utfør service oftere ved bruk i støvfylte områder. (2) Disse enhetene skal ha service hos din servicerepresentant. Se i håndboken for serviceprosedyrer. Manglende overholdelse av denne vedlikeholdsplanen kan føre til svikt som ikke dekkes av garantien.						

NO

9.7 Lagring

NO

1. Tøm bensintanken ved hjelp av en bensinsugepumpe.
Viktig: Ikke tøm bensintanken i innelukket område, nær åpen ild eller der noen røyker.
Bensindamp kan forårsake eksplosjoner og brann.

2. Start motoren og kjør den inntil tanken og drivstoffledningen er helt tomme og motoren stopper.

3. La generatoren kjøle seg ned.

4. Fjern tennpluggen og hell ca. 20 ml motorolje inn i sylindren.

5. Trekk sakte i starthåndtaket flere ganger for å smøre de innvendige delene.

6. Skru inn tennpluggen igjen.

7. Lagre generatoren på et godt ventilert og sikkert sted.

9.8 Transport

1. Vent til generatoren har kjølt seg ned.

2. Generatoren må alltid transporteres i oppreist stilling.

9.9 Bestilling av reservedeler:

Vennligst oppgi følgende data når du bestiller reservedeler:

- Type generator.
- Artikkelnummer for generatoren.

10. Avfallshåndtering og resirkulering



Generatoren leveres i emballasje for å hindre at den blir skadd under transport. Denne emballasjen er råmateriale og kan derfor gå til gjenbruk eller resirkuleres som råmateriale.

Generatoren og tilbehøret er laget av forskjellige typer materiale, som f.eks. metall og plast.

Defekte komponenter må avfallshåndteres som spesialavfall. Spør din forhandler eller din kommune.

1. Πρόλογος

Σας συγχαιρούμε για την αγορά της γεννήτριας Stanley. Πριν από την παράδοση οι γεννήτριές μας υπόκεινται σε αυστηρούς ποιοτικούς ελέγχους. Οι γεννήτριες Stanley έχουν μικρό βάρος, μειωμένο θόρυβο, είναι συμπαγείς και πολύ αξιόπιστες. Η αντοχή, η εύκολη εκκίνηση και η υψηλή απόδοση είναι ένα σπάνια σε όλες τις γεννήτριες Stanley.

Προσοχή:

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν να χρησιμοποιήσετε την γεννήτρια για πρώτη φορά και κατανοήστε τις. Κρατήστε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική χρήση και εάν χρειάζεται προωθήστε τις σε επόμενο αγοραστή της γεννήτριας.

2. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Για την λειτουργία αυτής της γεννήτριας θα πρέπει πρώτα να προσέξετε τις οδηγίες ασφαλείας. Πριν να πραγματοποιήσετε συντήρηση ή σέρβις στην γεννήτρια διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Η λάθος εγκατάσταση της γεννήτριας μπορεί να προκαλέσει ανατροφοδότηση η οποία μπορεί να καταστρέψει την γεννήτρια και να προκαλέσει φωτιά.

Η χρήση των γεννητριών με συσκευές οι οποίες δεν συμμορφώνονται προς τον κανονισμό για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ενδέχεται να εμποδίσει την ενεργοποίηση των συσκευών λόγω ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής. Οι γεννήτριες δεν προκαλούν βλάβη στις συσκευές.

Προσοχή:

Διαβάστε πάντα τις βασικές οδηγίες ασφαλείας πριν αν χρησιμοποιήσετε την γεννήτρια. Προσέξτε τις οδηγίες που περιέχουν έτσι ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

Οδηγίες:

1. Να έχετε πάντα ένα καθαρό και μαζεμένο χώρο εργασίας. Η ακαταστασία μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
2. Μην λειτουργείτε την γεννήτρια σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.

Προστατεύστε την γεννήτρια από την βροχή και την υγρασία.

3. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από την γεννήτρια όταν λειτουργεί. Στη περίπτωση περιστασίου μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της γεννήτριας. Επιτρέψτε μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό να λειτουργήσει την γεννήτρια.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την γεννήτρια κρατήστε την μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν γνωρίζουν την λειτουργία της γεννήτριας ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να την χρησιμοποιούν.

5. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολικό φορτίο!

6. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για το καθαρισμό, την συντήρηση και την εγκατάσταση.

7. Φοράτε τα σωστά ρούχα εργασίας. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, γάντια ή κοσμήματα που μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη της γεννήτριας. Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα εργασίας.

8. Φοράτε εξαρτήματα προσωπικής προστασίας (ωτοασπίδες, γυαλιά προστασίας και μάσκα).

9. Κατά την μεταφορά και ην λειτουργία η γεννήτρια θα πρέπει να βρίσκεται σε οριζόντια επιφάνεια και να είναι ασφαλισμένη για να μην γυρίσει εάν χρειάζεται.

10. Μην στέκεστε πάνω στην γεννήτρια. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από την γεννήτρια. Σοβαροί τραυματισμοί μπορεί να προκληθούν εάν γυρίσει η γεννήτρια.

11. Κρατήστε την γεννήτρια καθαρή. Επισκευάστε την γεννήτρια προσεκτικά. Χρησιμοποιήστε μόνο καλά συντηρούμενες γεννήτριες. Μην τροποποιείτε την γεννήτρια.

12. Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν αν ξεκινήσετε την γεννήτρια.

13. Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε την γεννήτρια με λογική. Μην χρησιμοποιείτε την γεννήτρια όταν είστε κουρασμένοι.

14. Πριν να χρησιμοποιήσετε την γεννήτρια ελέγξτε

την. Ελέγξτε εάν υπάρχουν σπασμένα ή φθαρμένα ανταλλακτικά που μπορεί να επηρεάσουν την σωστή λειτουργία της γεννήτριας. Επισκευάστε την γεννήτριά σας μόνο σε εξουσιοδοτημένο σέρβις και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.

15. Παρακαλώ χρησιμοποιήστε την γεννήτρια για το λόγο που σχεδιάστηκε. Χρησιμοποιήστε μόνο ανταλλακτικά που προτείνει ο κατασκευαστής.

Προσοχή! Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή και θανάτου.

Φυλάξτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.

3. Επιπλέον οδηγίες ασφάλειας

- Δέστε την γεννήτρια για να μην πέσει κατά την μεταφορά.
- Τοποθετήστε την γεννήτρια τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από κτίρια και τα εργαλεία που είναι συνδεδεμένα σε αυτήν.
- Μην εκθέσετε τα εργαλεία στην σκόνη ή στην υγρασία. Κατάλληλη θερμοκρασία εργασίας από -10ο έως +40ο, μέγιστο υψόμετρο 1000μέτρα και μέγιστη υγρασία 90%.
- Ελέγξτε την γεννήτρια για ζημιές και διαρροές πριν από κάθε χρήση.
- Κρατήστε την γεννήτρια μακριά από εύφλεκτα υγρά, αέρια και σκόνες.
- Λειτουργήστε την γεννήτρια σε επίπεδη επιφάνεια διαφορετικά η βενζίνη θα χυθεί απέξω.
- Η εγκατάσταση της γεννήτριας θα πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για να πληρεί τις νόμιμες προϋποθέσεις.
- Κρατήστε παιδιά και ζώα μακριά από την γεννήτρια.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη της γεννήτριας.

- Βάλτε βενζίνη μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους.

- Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και κάτω από ορισμένες συνθήκες μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

- Σταματήστε το κινητήρα και βάλτε βενζίνη μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Σκουπίστε αμέσως την βενζίνη εάν χυθεί απέξω.

- Μην ακουμπήσετε ποτέ την γεννήτρια με βρεγμένα χέρια.

- Προστατεύστε την γεννήτρια από την βροχή και το χιόνι.

- Εάν η γεννήτρια πάθει ζημιά, θα πρέπει να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι.

- Τα καυσάερια είναι τοξικά. Λειτουργήστε την γεννήτρια μόνο σε εξωτερικό χώρο ή σε χώρο μόνο με καλό εξαερισμό.

- Προσέξτε κατά την συμπλήρωση και το χειρισμό του καυσίμου και του λαδιού. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.

- Για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας, χρησιμοποιήστε μόνο ασφάλειες που προτείνει ο κατασκευαστής.

Προσοχή! Ελαττωματικές ασφάλειες μπορεί να αλλαχτούν μόνο με παρόμοιες ασφάλειες.

- Εξαιτίας των υψηλών μηχανικών φορτίων, μόνο καλώδια από λάστιχο ή παρόμοιων σχεδίων μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

- Όταν χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σημειώστε τα παρακάτω: Φυλαχτείτε από κινδύνους ηλεκτρικών. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο χρησιμοποιήστε καλώδια επέκτασης που είναι για εξωτερική χρήση μόνο και τα οποία είναι σημειωμένα ανάλογα (HO7RN-F).

- Το συνολικό μήκος του καλωδίου επέκτασης δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 50m με καλώδιο 1,5mm² και τα 100m με καλώδιο 2,5mm².

4. Περιγραφή συμβόλων



Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν να χρησιμοποιήσετε την γεννήτρια.



Κατά την λειτουργία παράγονται τοξικά αέρια π.χ. μονοξείδιο του άνθρακα που μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία.



Χρησιμοποιήστε την γεννήτρια μόνο σε εξωτερικό χώρο.



Σβήστε την γεννήτρια και αφήστε την να κρυώσει πριν να συμπληρώσετε καύσιμα. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.



Συμπληρώστε βενζίνη μόνο σε εξωτερικό χώρο με επαρκή εξαερισμό και επιβεβαιώνοντας ότι δεν υπάρχουν σπίθες και σιγάρα κοντά. Εάν χυθεί βενζίνη απένω θα πρέπει να καθαριστεί αμέσως.



Η εξάτμιση ζεσταίνεται πολύ κατά την λειτουργία. Αφήστε την γεννήτρια να κρυώσει μόνο πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή αποθήκευσης ή ανεφοδιασμού. Μην ακουμπήσετε την εξάτμιση για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων.



Η γεννήτρια δεν θα πρέπει να συνδεθεί με δημόσιο δίκτυο ρεύματος. Σε περίπτωση ακατάλληλης σύνδεσης υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή καταστροφής ιδιοκτησίας όπως και κίνδυνος ηλεκτροπληξίας των ατόμων που λειτουργούν την γεννήτρια ή δουλεύουν στο δημόσιο δίκτυο.



Προσοχή! Υπάρχουν επικίνδυνες τάσεις όταν λειτουργείτε την γεννήτρια. Σβήστε πάντα την γεννήτρια πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

G
R



Φοράτε ωτοασπίδες όταν χρησιμοποιείτε την γεννήτρια.



Σύνδεση γείωσης ανατρέξτε στις εγχειρίδιο οδηγιών για την χρήση.



Αποσυνδέστε όλα τα εργαλεία από τις πρίζες όταν πραγματοποιείτε εργασίες συντήρησης ή όταν αφήνετε την γεννήτρια χωρίς επίβλεψη και σβηστή.

5. Περιγραφή και εξαρτήματα που περιλαμβάνονται

G
R

1. ρεζερβουάρ καυσίμου
2. Τάπα ρεζερβουάρ
3. inverter κάλυμμα
4. Χειρόμιζα
5. Βάνα καυσίμου
6. Μοχλός τσοκ
7. Διακόπτης On/Off
8. Γείωση
9. Διακόπτης οικονομίας (μόνο για το SIG2000, SIG 3050)
10. 2x πρίζες 230V
11. Μετρητής ωρών
12. Έξοδος
13. Ένδειξη υπερφόρτωσης
14. Ένδειξη κατάστασης λειτουργίας
15. Ένδειξη θερμοκρασίας λαδιού
16. Λαβή κατασβίδιου
17. Μύτη κατασβίδιου
18. Μπουζόκλειδο
19. Σωλήνας στράγγισης λαδιού (μέσα στο δοχείο)
20. Δοχείο λαδιού
21. Θήκη αξεσουάρ
22. Λαβή μπουζόκλειδου
23. Γαλλικό κλειδί 8 και 10 mm
24. Πλαίσιο

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας

Μοντέλο:	CP168FB
Τύπος προστασίας:	IP23M
Κινητήρας:	4χρονος, OHV, 1 κύλινδρος
Κυβικά:	196 cc(68x54mm)
Αναλογία συμπίεσης:	8,5:1
Ονομαστική ταχύτητα:	3200 min ⁻¹
(ο μοχλός γκαζιού στην θέση OFF)	
Σύστημα ψύξης:	Αερόψυκτος
Χωρητικότητα λαδιού:	0,6 λίτρα
Χωρητικότητα καυσίμου:	14 λίτρα
Μπουζί:	F6RTC

Γεννήτρια

Τάση:	230 V
	12 V d.c 8.3 A

Συχνότητα:	50 Hz
Αμπέρ (A):	8,7 A
Ισχύς(kW):	2,0
Συντελεστής ισχύος:	1,0
Κλάση ισχύος:	G2
Θόρυβος:	95 dB(A)

Πληροφορίες εφαρμογής

1. Ιδανική θερμοκρασία λειτουργίας: 5 έως 40ο C.
2. Υψόμετρο: μέχρι 1000 μέτρα
3. Ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης: -25ο έως 70ο C.

7. Πριν την λειτουργία

Αφαιρέστε την συσκευασία και ελέγξτε ότι έχετε παραλάβει όλα τα εξαρτήματα. Τοποθετήστε την γεννήτρια σε μια επίπεδη επιφάνεια κοντά στ ηλεκτρικά εξαρτήματα και επιβεβαιώστε ότι ο εξαερισμός είναι επαρκής.

7.1 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα ηλεκτρικά καλώδια παροχής και τα συνδεδεμένα εξαρτήματα θα πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση.
- Η γεννήτρια θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο με εργαλεία που να ταιριάζουν με την ισχύ που παράγει η γεννήτρια.
- Μην συνδέσετε την γεννήτρια με την παροχή ρεύματος.

- Κρατήστε το μήκος του καλωδίου των εργαλείων όσο πιο κοντό γίνεται.

7.2 Προστασία περιβάλλοντος

- Πετάξτε τα άχρηστα υλικά συντήρησης και λειτουργίας σε κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.
- Ανακυκλώστε τα υλικά, το μέταλλο και τα πλαστικά.

7.3 Γείωση (εικόνα 2)

Το σώμα της γεννήτριας μπορεί να γειωθεί για την απαλλαγή στατικού ηλεκτρισμού. Για να γίνει αυτό, συνδέστε την μια άκρη το καλωδίου στην γείωση στην

γεννήτρια (είδος 8) και την άλλη άκρη σε μια εξωτερική γείωση (π.χ. μια ράβδο γείωσης).

7.4 Ανεφοδιασμός καυσίμου (εικόνα 1)

Προσοχή: Σβήστε την γεννήτρια και επιβεβαιώστε ότι είσατε σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Ξεβιδώστε την τάπα του ρεζερβουάρ (είδος 2) και γεμίστε με αμόλυβδη βενζίνη χρησιμοποιώντας ένα χωνί.

Προσέξτε να μην χύσετε βενζίνη απέξω και να μην υπερχειλίσετε το ρεζερβουάρ. Εάν χυθεί απέξω σκουπίστε το αμέσως και περιμένετε να εξατμιστούν και οι αναθυμιάσεις πριν να ξεκινήσετε την γεννήτρια. Τοποθετήστε ξανά την τάπα.

7.5 Ανεφοδιασμός λαδιού (εικόνα 3, 5 και 6)

Προσοχή: Σβήστε την γεννήτρια και επιβεβαιώστε ότι είσατε σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Ανοίξτε την βίδα λαδιού (είδος F) και γεμίστε με περίπου 0,6 λίτρα λάδι κινητήρα (15W40 πάνω από 0 °C, 5W30 κάτω από 0 °C) χρησιμοποιώντας το δοχείο λαδιού που σας παρέχεται (είδος 19 και 20) ή μέχρι να φτάσει το λάδι στο πάνω σημάδι στο δείκτη λαδιού (είδος D).

Σημαντικό: Μην βιδώνετε το δείκτη λαδιού για να ελέγξετε την στάθμη του λαδιού. Απλά εισάγετέ το μέχρι το σπείρωμα. Κλείστε την βίδα του λαδιού και τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του μοτέρ.

Σημαντικό: Θα πρέπει να βάλετε λάδι και καύσιμα στο κινητήρα πριν να ξεκινήσετε την γεννήτρια.

8. Λειτουργία

- Ελέγξτε την στάθμη του λαδιού και συμπληρώστε εάν χρειάζεται.

- Σιγουρευτείτε ότι η γεννήτρια έχει επαρκή εξαερισμό.

- Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο ανάφλεξης είναι καλά τοποθετημένο στο μπουζί.

- Ελέγξτε την κατάσταση της γεννήτριας.

- Αποσυνδέστε τα εργαλεία που μπορεί να είναι ήδη συνδεδεμένα με την γεννήτρια.

8.1 Εκκίνηση του κινητήρα (εικόνα 1, 2)

Σημαντικό: Μην χρησιμοποιείτε χημικούς συντελεστές εκκίνησης.

- Ανοίξτε την βάνα καυσίμου (5) τοποθετώντας την στην θέση «I».

- Τοποθετήστε το διακόπτη On/Off (είδος 7) στην θέση «I».

- Τραβήξτε το μοχλό του τσοκ.

- Ξεκινήστε το κινητήρα με την χειρόμιζα (είδος 4) τραβώντας την λαβή δυνατά. Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινά τραβήξτε την λαβή ξανά. **Σημαντικό:** Τραβήξτε την χειρόμιζα πάντα σιγά σιγά μέχρι να νιώσετε μια αντίσταση και μετά τραβήξτε την γρήγορα για να ξεκινήσετε τον κινητήρα. Μην αφήνετε απότομα το σκοινί της χειρόμιζας διότι θα χτυπήσει πάνω στη γεννήτρια.

- Πιέστε το μοχλό του τσοκ (είδος 6) πίσω περίπου 15 με 30 δευτερόλεπτα αφού ξεκινήσει ο κινητήρας.

8.2 Οικονομική λειτουργία

Διακόπτης οικονομίας (είδος 9) στην θέση «I»:

Η ταχύτητα ρυθμίζεται ανάλογα με την ελάχιστη απαιτούμενη ισχύ και η γεννήτρια λειτουργεί ήσυχα και αποτελεσματικά.

Διακόπτης λειτουργία (είδος 9) στην θέση «O»:

Η γεννήτρια λειτουργεί σε μέγιστη ταχύτητα.

8.3 Σύνδεση καταναλωτών στην γεννήτρια (εικόνα 2)

- Συνδέστε τα εργαλεία 230V στην πρίζα (είδος 10). **Σημαντικό:** Αυτή η πρίζα μπορεί να εκτεθεί συνεχόμενα (S1) σε φορτίο των 2000 W και προσωρινά (S2) για 2 min το πολύ σε φορτίο 2200 W.

- Μην συνδέσετε την γεννήτρια σε δίκτυο ρεύματος

σπιτιού διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στην γεννήτρια. Σημείωση: Κάποια ηλεκτρικά εργαλεία (σέγες, τρυπάνια κ.α.) μπορεί να έχουν μεγαλύτερη κατανάλωση ρεύματος όταν χρησιμοποιούνται σε δύσκολες συνθήκες.

8.4 Προστασία υπερφόρτωσης (εικόνα 2) Πρίζα 230V

- Η ένδειξη κατάστασης λειτουργίας (είδος 14) είναι αναμμένη με πράσινο φωτάκι κατά την φυσιολογική λειτουργία.
- Έχει υπάρξει υπερφόρτωση εάν η ένδειξη κατάστασης λειτουργίας σβήσει και η ένδειξη υπερφόρτωσης (είδος 13) αναβοσβήνει κόκκινο.
- Μειώστε το ρεύμα κατανάλωσης.
- DC 12 V 8.3 A (είδος 12)

8.5 Παύση του κινητήρα (εικόνα 1 και 2)

- Πριν να σβήσετε την γεννήτρια αφήστε την να λειτουργήσει για λίγο χωρίς να υπάρχουν συνδεδεμένα ηλεκτρικά εργαλεία για να μπορέσει να κρυώσει.
- Τοποθετήστε το διακόπτη On/Off (είδος 7) στην θέση «Ο» Off.
- Κλείστε την βάνα καυσίμου (είδος 5).

8.6 Μετρητής ωρών (εικόνα 2)

Ο μετρητής ωρών (11) δείχνει την πραγματική ώρα λειτουργία της γεννήτριας σε ώρες (h) και σας βοηθάει να διατηρήσετε τα διαστήματα συντήρησης της γεννήτριας. (βλέπε πίνακα συντήρησης 9.6)

9. Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών.

Σβήστε το κινητήρα και βγάλτε το μπουζί πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης του μηχανήματος.

Σημαντικό: Σβήστε την γεννήτρια κατευθείαν και

επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σέρβις εάν:

- Υπάρχουν περίεργες δονήσεις ή θόρυβος.
- Εάν ο κινητήρας δείχνει να έχει υπερφόρτωση ή έχει διαλείψεις.

9.1 Καθαρισμός

- Κρατήστε την γεννήτρια, τις εγχοπές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ καθαρές και χωρίς σκόνες. Καθαρίστε την γεννήτρια με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με ένα φυσερο μικρής πίεσης.

- Σας προτείνουμε να καθαρίζετε την γεννήτριά σας αμέσως μετά από κάθε χρήση.

- Καθαρίστε την γεννήτρια με ένα υγρό πανί και με λίγο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικά που μπορεί να χαλάσουν τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος. Προσέξτε να μην εισχωρήσει νερό στην γεννήτρια.

9.2 Αλλαγή λαδιού και έλεγχος στάθμης λαδιού (πριν να χρησιμοποιήσετε την γεννήτρια) (εικόνες 5,6,7,8)

Το λάδι του κινητήρα αλλάζεται καλύτερα όταν ο κινητήρας είναι σε θερμοκρασία λειτουργίας. Παρακαλώ διαβάστε επίσης τις πληροφορίες επισκευής.

- Κρατήστε ένα κατάλληλο δοχείο σε κοντινή απόσταση κάθε φορά που πραγματοποιείτε αλλαγή λαδιών.

- Ξεβιδώστε την βίδα λαδιού (είδος F) και συνδέστε το σωλήνα στράγγισης λαδιού και το δοχείο (είδος 19,20).

- Αδειάστε το χρησιμοποιημένο λάδι σε ένα κατάλληλο δοχείο γυρνώντας την γεννήτρια.

- Ξεβιδώστε το σωλήνα στράγγισης (είδος 19).

- Προσθέστε καινούριο λάδι μέχρι το μέγιστο σημείο στο δείκτη λαδιού (είδος D).

Σημαντικό: Μην βιδώσετε το δείκτη λαδιού για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού – βάλτε την μόνο μέχρι το σπείρωμα.

- Χρησιμοποιήστε το λάδι κινητήρα 115W40 για γενική,

κανονική χρήση. Το λάδι κινητήρα 5W-30 συνιστάται για περιβάλλοντα χαμηλής θερμοκρασίας. (-20 βαθμούς έως 0 βαθμούς)

- Πετάζτε το παλιό λάδι πηγαίνοντάς το σε ένα κέντρο ανακύκλωσης. Μην προσθέσετε αντιψυκτικό ή υγρό ταχυτήτων στο χρησιμοποιημένο λάδι. Κρατήστε το λάδι μακριά από παιδιά και από πηγές ανάφλεξης.

- Καθαρίστε το μπουζί με μια βούρτσα ή βάλτε ένα καινούριο.

- Τοποθετήστε ξανά ακολουθώντας την διαδικασία αντίθετα.

9.3 Αυτόματη προστασία λαδιού (εικόνα 2)

- Ο κινητήρας δεν θα ξεκινήσει εάν δεν έχει αρκετή ποσότητα λαδιού.

- Εάν ο κινητήρας έχει χαμηλή στάθμη λαδιού καθώς λειτουργεί ο δείκτης προστασίας λαδιού (είδος 15) θα ανάψει κόκκινο και ο κινητήρας θα σταματήσει. Ο δείκτης θα σβήσει μόλις σταματήσει τελείως ο κινητήρας.

- Το λάδι του κινητήρα θα πρέπει να συμπληρωθεί για να ξεκινήσει πάλι ο κινητήρας.

9.4 Φίλτρο αέρος (εικόνες 9,10)

Καθαρίστε το φίλτρο αέρος σε τακτά χρονικά διαστήματα και αλλάξτε το όταν χρειάζεται. Διαβάστε επίσης τις πληροφορίες επισκευής.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρος (είδος E).

- Αφαιρέστε το φίλτρο αέρος (είδος G).

- Καθαρίστε το φίλτρο χτυπώντας το ελαφρά. Σε περιπτώσεις όπου το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο καθαρίστε το με σαπουνόνερο, ξεπλύνετε το με καθαρό νερό και στεγνώστε το πριν να το τοποθετήσετε ξανά. Σημαντικό: Μην χρησιμοποιήσετε διαλυτικά ή πετρέλαιο για να καθαρίσετε το φίλτρο αέρος.

- Συναρμολογήστε το ακολουθώντας την διαδικασία αντίθετα.

9.5 Μπουζί (εικόνα 11)

Ελέγξτε το μπουζί για φθορά σε τακτά χρονικά διαστήματα. Βλέπε και πληροφορίες επισκευής.

- Βγάλτε το μπουζοκαλώδιο (είδος I) γυρνώντας το.

- Αφαιρέστε το μπουζί (είδος J) χρησιμοποιώντας το μπουζόκλειδο που σας παρέχεται.

9.6 Πίνακας συντηρήσεων

Διαστήματα		Κάθε χρήση	Πρώτο μήνα ή 20ώρες	Κάθε 3 μήνες ή 50ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 100ώρες	Κάθε χρόνο ή 200ώρες
Είδος						
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος	Ο				
	Αλλαγή		Ο		Ο	
Φίλτρο αέρος	Έλεγχος	Ο				
	Καθαρισμός			Ο (1)		
Μπουζί	Έλεγχος και ρύθμιση				Ο	
	Αλλαγή					Ο
Φλογοκρύπτης	Καθαρισμός				Ο	
Βαλβίδες	Έλεγχος – ρύθμιση					Ο (2)
Θάλαμος ανάφλεξης	Καθαρισμός	Κάθε 300 ώρες (2)				
Ρεζερβουάρ και φίλτρο καυσίμου	Καθαρισμός				Ο (2)	
Σωληνάκι καυσίμου	Έλεγχος	Κάθε 2 χρόνια (αλλάξτε εάν χρειάζεται) (2)				
Σημείωση:						
(1) Πιο συχνό σέρβις όταν λειτουργείτε σε χώρους με πολύ σκόνη						
(2) Αυτά τα είδη θα πρέπει να επισκευαστούν από εξουσιοδοτημένο σέρβις. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.						
Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές η εγγύηση μπορεί να παύσει να ισχύει.						

9.7 Αποθήκευση

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου χρησιμοποιώντας μία αντλία. Σημαντικό: Μην αδειάσετε το ρεζερβουάρ σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή όταν καπνίζετε. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να προκαλέσουν φωτιά και έκρηξη.

2. Ξεκινήστε το κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσει τελείως η βενζίνη και να σταματήσει η γεννήτρια.

3. Αφήστε την γεννήτρια να κρυώσει.

4. Αφαιρέστε το μπουζί και ρίξτε περίπου 20ml λάδι στο κύλινδρο.

5. Τραβήξτε την χειρόμιζα ελαφρά μερικές φορές για να διανεμηθεί το λάδι στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα.

6. Τοποθετήστε ξανά το μπουζί.

7. Αποθηκεύστε την γεννήτρια σε ασφαλή χώρο με καλό εξαερισμό.

9.8 Μεταφορά

1. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η γεννήτρια.
2. Μεταφέρετε πάντα την γεννήτρια σε όρθια θέση.

9.9 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Παρακαλώ αναφέρετε στο τεχνικό τις παρακάτω πληροφορίες όταν θέλετε να παραγγείλετε ανταλλακτικά:

- Τύπος γεννήτριας
- Αριθμός γεννήτριας

10. Απορρίμματα και ανακύκλωση



Αυτή η γεννήτρια παραδίδετε σε συσκευασία για να μην χτυπηθεί κατά την μεταφορά. Αυτή η συσκευασία είναι πρώτη ύλη και για το λόγο αυτό μπορεί να μειωθεί ή να επιστρέψει στο σύστημα πρώτων

υλών.

Η γεννήτρια και τα εξαρτήματά της είναι κατασκευασμένα από διάφορους τύπους υλών, όπως μέταλλο και πλαστικό. Θα πρέπει να τα δίνετε για ανακύκλωση σε ειδικό κέντρο συλλογής.

G
R

1. Avertissement

Nous vous remercions d'avoir acheté un générateur Stanley. Avant d'être livré, nos générateurs sont soumis à des contrôles de qualité très stricts.

F

Les générateurs Stanley sont légers, silencieux, compact et traditionnellement fiable. La durabilité, un démarrage facile et un rendement élevé ont été une priorité et ce pour tous les générateurs Stanley.

Attention : Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le générateur pour la première fois et veiller à respecter les instructions qui y sont contenues. Conserver ce manuel avec soin afin que vous puissiez l'utiliser plus tard, si nécessaire, ou le transmettre aux propriétaires subséquents du générateur.

2. Consignes de sécurité générales

Pendant le fonctionnement du générateur, vous devez respecter les consignes de sécurité. Avant de manipuler ou d'entretenir le générateur, veuillez lire le manuel d'utilisation attentivement. Une mauvaise installation du générateur peut conduire à des réactions qui pourraient détruire le générateur et produire un feu.

Si les générateurs sont utilisés avec des systèmes non conformes à la directive CEM, ces systèmes risquent de ne pas démarrer en raison des interférences électromagnétiques. Ils ne seront toutefois pas endommagés par les générateurs.

MISE EN GARDE :

Lire et comprendre les consignes de sécurité avant d'utiliser ce générateur. Respecter les instructions qui y figurent, afin d'éviter le risque d'incendie, d'électrocution et des blessures.

Instruction :

1. Prévoir une zone de travail propre et bien rangé. Le désordre peut conduire à des accidents.
2. N'utiliser pas le générateur dans des atmosphères explosives où se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière. Protéger le générateur de la pluie ou de l'humidité.

3. Maintenir les enfants éloignés du générateur quand il est allumé. En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle du générateur. Seule une personne qualifiée peut faire fonctionner le générateur.

4. Maintenir le générateur inutilisé hors de portée des enfants. N'autoriser aucune personne à utiliser le générateur s'il n'est pas familier avec lui ou s'il n'a pas lu ces instructions.

5. Ne pas utiliser une force excessive !

6. Utiliser un outil approprié pour le nettoyage, l'entretien et l'installation.

7. Porter des vêtements de travail appropriés, éviter les vêtements amples, les gants, les écharpes, les bagues, les colliers ou les bracelets ou tous autres bijoux car ils pourraient se coincer avec les pièces en mouvement. Porter des chaussures avec des semelles antidérapantes.

8. Porter des équipements de protection individuelle (protection auditive, protection oculaires, masque respiratoire).

9. Durant le transport, le générateur doit être installé sur une surface horizontale, dans une position verticale et sécurisé afin d'éviter tout déplacement, si nécessaire.

10. Ne jamais monter sur le générateur. Laisser les mains et les pieds éloignés du générateur. Des blessures graves pourraient se produire si le générateur s'incline davantage.

11. Maintenez le générateur propre. Vérifier le générateur attentivement. N'utiliser que des générateurs soigneusement entretenus. Ne modifier pas le générateur.

12. Retirez les outils de réglage et clés anglaises avant d'allumer le générateur.

13. Soyez attentif, porter une attention particulière à ce que vous êtes en train de faire et travailler raisonnablement avec le générateur. Ne pas utiliser le générateur lorsque vous êtes fatigué.

14. Avant d'utiliser le générateur contrôler premièrement

le générateur. Vérifier si des pièces sont cassées ou endommagées de telle sorte que le fonctionnement du générateur pourra être affecté. Faire réparer votre générateur uniquement par des experts qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.
15. Veuillez utiliser le générateur prévu à cet effet. N'utiliser que des pièces de rechange recommandées par le fabricant.

MISE EN GARDE : Si les instructions de ce manuel ne sont pas respectées, il y a un risque de blessure ou même de danger mortel.

Conserver ce manuel avec soin

3. Consignes de sécurités supplémentaires

- Fixer le générateur pour l'empêcher de riper et de se renverser durant de transport.
- Placer le générateur à au moins 1 m de distance des bâtiments et des équipements qui lui sont connectés.
- N'exposer pas les outils à l'humidité ou à la poussière. Température ambiante admissible : entre - 10 et + 40°C au maximum. Altitude supérieure à 1000 m du niveau de la mer, humidité relative : 90 % (sans condensation).
- Vérifier si le générateur est endommagé ou a des fuites avant chaque utilisation.
- Conserver le générateur éloigné des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière. Le générateur ne doit pas être utilisé dans un environnement contenant des liquides inflammables, des gaz ou de poussière.
- Utiliser le générateur sur une surface de niveau. Sinon, le carburant se renversera.
- L'installation doit être effectuée uniquement par un électricien spécialisé afin de satisfaire toutes les exigences légales.
- Tenir les enfants et les animaux hors de la portée du générateur.
- Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements, et les gants éloignés des pièces mobiles.
- Toujours faire le plein dans un endroit bien ventilé.
- Le carburant est extrêmement inflammable et explosif dans certaines conditions.
- Éteindre le moteur et remettre du carburant dans un endroit ventilé. Essuyer immédiatement tous débordements de combustibles.
- Ne touchez jamais le générateur avec les mains mouillées.
- Protéger le générateur de la pluie ou de l'humidité.
- Si ce générateur est endommagé, il doit être réparé par le fabricant ou par son service à la clientèle ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Les gaz d'échappement sont toxiques ! Faire fonctionner uniquement le générateur à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.
- Soyez prudent lors du remplissage et lorsque vous manipulez le carburant et l'huile de toute manière qu'il soit. En cas de contact avec la peau et inhalation (vapeurs !), ils sont nuisibles à la santé.
- Afin d'éviter des décharges électriques, utiliser uniquement une sortie de courant recommandée par le fabricant. Attention! Les interrupteurs défectueux ne peuvent être remplacés que par des interrupteurs de surcharge identiques aux données de performance identique.
- En raison de la charge mécanique élevée, seul des câbles en caoutchouc ou de conceptions similaires peuvent être utilisés.
- Lorsque vous utilisez le câble d'extension, veuillez prendre conscience des points suivants :
Se protéger contre les dangers électriques. Lors d'une utilisation à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues pour être utilisées à l'extérieur (H07RN-F) et marquées en conséquence.
- La longueur totale des rallonges ne peut être supérieure à 50 m x 1,5 mm² et 100 m x 2,5 mm².

4. Description des symboles

F



Lire et comprendre les consignes de sécurité avant d'utiliser le générateur.



Pendant l'utilisation, des gaz toxiques se produisent p. ex. monoxyde de carbone (ce dernier est un gaz incolore et inodore), ce gaz peut conduire à une suffocation. Faire uniquement fonctionner le générateur à l'extérieur afin d'assurer une ventilation suffisante.



Éteindre le moteur et le laisser refroidir avant de remettre du carburant dans le générateur. Le carburant est extrêmement inflammable et sous certaines conditions peut être explosif. Faire le plein du générateur uniquement dans un endroit bien ventilé tout en veillant qu'il n'y ait aucune flamme nue, d'étincelle et de cigarette. Tout déversement de carburant doit être nettoyé immédiatement.



L'échappement devient très chaud pendant le fonctionnement. Laisser le moteur refroidir avant de pouvoir le ranger ou faire le plein de carburant. Ne touchez pas l'échappement afin d'éviter les risques de brûlures et de blessures.



Le générateur ne doit pas être raccordé à une source d'alimentation publique. En cas de mauvaise connexion, il existe un risque d'incendie et de dommages à la propriété, y compris d'électrocution pour les personnes utilisant le générateur et une source d'alimentation publique.



Avertissement ! Des tensions dangereuses se présentent lorsque le générateur est en cours d'utilisation. Il faut toujours éteindre le générateur avant tout entretien.



Portez une protection auriculaire lorsque vous utilisez le générateur



Pour l'utilisation de la mise à la terre, se reporter au manuel d'instruction.



Débrancher tous les appareils des prises de courant lors de l'entretien ou lorsqu'ils sont laissés sans surveillance et éteint.

5. Description générale et éléments fournis (Fig. 1-3)

1. Réservoir à carburant
2. Capot du réservoir
3. Onduleur couverture
4. Câble de démarreur
5. Robinet du carburant
6. Levier de démarrage
7. Interrupteur MARCHE/ARRÊT
8. Raccordement à la terre
9. Interrupteur économique
10. prise 2 x 230 V~
11. Compteur d'heures
12. Pour une prise de courant de en courant continu
13. Indicateur de surcharge
14. Indicateur de l'état de fonctionnement
15. Témoin d'avertissement du niveau d'huile
16. Poignée du tournevis
17. Tête de tournevis
18. Clé bougie d'allumage
19. Tuyau d'évacuation de pétrole (à l'intérieur de la jéricane)
20. Récipient à huile
21. Trousse d'accessoires
22. Tête de clé à douilles
23. Clé de 8 et 10 mm
24. Cadre

6. Données techniques

Moteur

Modèle : CP168FB
Type de protection : IP 23M
Moteur : moteur 4-temps. OHV, monocylindre
Capacité volumétrique : 196 cc (68x54 mm)
Degré de compression : 8,5:1
Régime normal : 3,200 min⁻¹
(commutateur de gaz SMART en position « OFF » ARRÊT)
Système de refroidissement :

Refroidissement par ventilateur

Capacité du réservoir à huile : 0,6 L
Capacité du réservoir à carburant : 14 L
Bougie d'allumage : F6RTC

Générateur

Tension électrique (V) : 230 V

Fréquence (Hz) : 50 Hz
Ampérage (A) : 8,7 A
Puissance nominale PRP (kW) : 2,0
Facteur de puissance : 1,0
Classe de puissance : G2
Bruit : 95 dB (A)

Information générale :

1. Température optimale de fonctionnement : entre 5 et 40°C.
2. Altitude : maximum 1000 m.
3. Température optimale pour stocker le générateur : entre - 25 et - 70°C.

7. Avant de mettre le générateur en marche

Retirez le matériel de conditionnement et vérifier que tous les éléments ont bien été fournis. Placer le générateur sur une surface solide et plane à proximité de l'équipement électrique et assurer d'une ventilation adéquate.

7.1 Sécurité électrique :

- Les câbles d'alimentation électrique et les équipements connectés doivent être en parfait état.

- Le générateur doit être utilisé uniquement avec des équipements dont les normes de voltage sont conformes à la tension de sortie du générateur.

- Ne raccordez jamais le générateur au cordon d'alimentation (prise de courant).

- Veiller à ce que la longueur de câble électrique soit la plus courte possible envers l'utilisateur.

7.2 Protection de l'environnement

- Déposer le matériel d'entretien souillé et le matériel d'exploitation dans un centre de collecte des déchets approprié.

- Recycler le matériel de conditionnement, le métal et les plastiques.

F

7.3 Connexion à la terre (Fig. 2)

Le boîtier est autorisé à être relié à la terre afin de décharger l'électricité statique. Pour ce faire, brancher une extrémité du câble à la terre (élément 8) sur le générateur et l'autre extrémité à une terre externe (par exemple : une tige de mise à la terre).

7.4 Remplir de carburant (Fig. 1)

MISE EN GARDE

Éteindre le générateur et s'assurer que vous êtes dans un endroit bien ventilé.

Dévisser le couvercle du réservoir (élément 2) et ajouter de l'essence sans plomb suffisamment avec un goulot de remplissage.

Vérifier que vous n'avez pas trop rempli le réservoir et renverser de l'essence. (Si vous en renversez, essayez l'excédent et attendez que les vapeurs d'essence s'évaporent : risque d'inflammation.) Visser le capot du réservoir de nouveau.

7.5 Contrôler le niveau d'huile (Figs. 3, 5 et 6)

MISE EN GARDE

Éteindre le générateur et s'assurer que vous êtes dans un endroit bien ventilé.

Ouvrir la vis de remplissage d'huile (élément F) et ajouter environ 0,6 litre d'huile moteur (15W40-dessus de 0 °C, 5W30 en dessous de 0 °C) en utilisant la jéricane d'huile fournie (élément 19 et 20) ou jusqu'à ce que la marque de remplissage supérieure de la jauge d'huile (élément D) soit atteint.

Important :

Il ne faut pas visser la jauge pour vérifier le niveau d'huile moteur, il suffit simplement de l'insérer jusqu'au filetage. Refermer l'ouverture de remplissage d'huile et remettre en place le couvercle du moteur.

Important ! Vous devez remplir l'huile moteur et mettre du carburant avant de pouvoir démarrer le moteur.

8. Utilisation

- Vérifier le niveau de carburant et remplissez-le si nécessaire.

- Veiller à ce que le générateur ait une aération suffisante.

- Veiller à ce que le câble d'allumage soit fixé à la bougie.

- Inspecter les environs immédiats du générateur.

- Débrancher tout autre matériel électrique qui pourrait déjà être connecté au générateur.

8.1 Démarrage du moteur (Figs. 1, 2)

Important : Ne pas utiliser de produits chimiques comme un combustible hautement volatile ou similaire.

- Ouvrir le robinet du carburant (5) en le tournant sur la position I.

- Déplacer le commutateur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (élément 7) sur la position « I ».

- Tirer le levier de démarrage (élément 6).

- Démarrez le moteur avec le cordon du démarreur (élément 4) en tirant sur la poignée avec force. Si le moteur ne démarre pas, tirez sur la poignée à nouveau. Important :

Toujours tirer le câble de démarreur lentement jusqu'à ce que vous notiez un début de résistance avant de tirer rapidement pour démarrer le moteur. Ne laisser pas le câble de démarreur s'enrouler de son propre gré.

- Pousser le levier de démarrage (élément 6) dans sa position environ 15 à 30 secondes après que le moteur est démarré.

8.2 Mode économique

Commutateur économie (élément 9) sur la position « I » :

La vitesse du moteur est réglée conformément aux exigences minimum de puissance et le générateur fonctionne de manière silencieuse et efficace.

Commutateur économie (élément 9) sur la position « 0 » :

Le générateur fonctionne à sa vitesse maximale.

8.3 Branchement du courant au générateur (Fig. 2)

- Brancher les appareils électriques à 230 V~ correspondant à la prise (élément 10). Important : Cette prise peut être chargée en continu (S1) à 2000 W et temporairement (S2) pendant un maximum de 2 min pour une charge de 2200 W.

- Ne brancher pas le générateur à une prise secteur d'usage quotidien, ce genre d'utilisation pourrait endommager le générateur.

Remarque : Certains appareils électriques ici mentionnés et qui ne sont pas présents dans le manuel (scies sauteuses, perceuses, etc.) peuvent avoir un niveau de consommation d'énergie plus important lorsqu'ils sont utilisés dans des conditions difficiles.

8.4 Protection contre les surcharges (Fig. 2)

Prise de 230 V

- Le voyant de l'indicateur de l'état de fonctionnement (élément 14) est vert pendant une utilisation normale.

- Une surcharge a eu lieu si le voyant d'état de fonctionnement s'éteint et si l'indicateur de surcharge (élément 13) clignote en rouge.

- Réduire le niveau de puissance pour rééquilibrer.

- CD 12 V 8.3 A (élément 12)

8.5 Arrêt du moteur (Figs. 1 et 2)

- Avant d'éteindre le générateur, laisser-le allumer brièvement sans équipement électrique raccordé pour qu'il puisse se refroidir.

- Déplacer le commutateur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (élément 7) sur la position Off (arrêt) « 0 ».

- Fermer le robinet d'arrêt (élément 5).

8.6 Compteur d'heures (Figs. 2)

Le compteur d'heures (11) indique le temps réel de

fonctionnement du générateur en heures (h) et vous aide à maintenir votre générateur à des intervalles de service approprié (voir 9.6 Programme de maintenance).

9. Nettoyage, entretien, stockage, transport et commande de pièce de rechange

F

Éteignez le moteur et enlever le couvre borne de bougie de la bougie avant toute intervention de nettoyage et d'entretien de l'équipement.

Important : éteindre immédiatement le générateur et contacter votre service à la clientèle :

- En cas de vibrations ou de bruit inhabituel.
- Si le moteur semble être surchargé ou qu'il présente des défauts d'allumage.

9.1 Entretien

- Conservez tous les dispositifs de sécurité, les ouïes de ventilation et le logement du moteur exempts de saleté et de poussière dans la mesure du possible. Essuyer le générateur avec un chiffon propre ou souffler dessus à l'air comprimé à basse pression.

- Nous vous recommandons de nettoyer immédiatement le générateur après l'avoir utilisé.

- Nettoyer le générateur régulièrement avec un chiffon humide et un peu de savon. Ne pas utiliser de produits nettoyants ou contenant des solvants ; ils pourraient endommager les éléments en plastique de l'équipement. Veiller à ce que l'eau ne puisse s'infiltrer dans le générateur.

9.2 Vidange d'huile et contrôle du niveau d'huile (avant d'utiliser le générateur) (Fig. 5, 6, 7, 8)

Pour effectuer une vidange correctement, le moteur doit être chaud. Veuillez lire les informations de service.

- Utiliser un réceptacle adapté étanche lorsque vous effectuez un changement d'huile.

- Ouvrir la vis de remplissage d'huile (élément F) et brancher le tuyau de vidange et jéricane d'huile (élément 19, 20).

- Vidanger l'huile usagée dans un récipient approprié en inclinant le générateur.

- Dévisser le tuyau de vidange (élément 20).
- Ajouter la nouvelle huile moteur jusqu'à ce que la marque de remplissage supérieure de la jauge d'huile (élément D) soit atteinte. Important : Il ne faut pas visser la jauge pour vérifier le niveau d'huile moteur, il suffit simplement de l'insérer jusqu'au filetage.
- Utilisez l'huile moteur 15W40 pour une utilisation générale et normale.
L'huile de moteur 5W-30 est recommandée pour un environnement à températures basses (de -20 à 0 degrés)
- Jeter l'huile usagée correctement dans un centre de collecte des déchets. La plupart des stations-service, garages de réparation et les centres de recyclage accepte l'huile usagée gratuitement. Ne pas ajouter d'antigel ou de liquide pour transmission à l'huile usagée.
Tenir hors de portée des enfants et éloigné de toutes sources d'inflammation l'huile usagée.

9.3 Coupure automatique d'huile (Fig. 2)

- Le moteur ne démarre pas s'il n'a pas assez d'huile.
- Si le moteur n'a pas suffisamment d'huile pendant qu'il est en marche, l'indicateur d'avertissement d'huile (élément 15) s'allumera en rouge et le moteur calera. L'indicateur d'huile s'éteint lorsque le moteur est lui aussi complètement éteint.
- L'huile moteur doit être rajoutée avant que le moteur puisse être démarré à nouveau.

9.4 Filtre à air (Figs. 9, 10)

Nettoyer le filtre à air à intervalles réguliers et le remplacer si nécessaire. Veuillez lire les informations de service.

- Retirez le capot du filtre à air (élément E).
- Retirez le filtre à air (élément G).
- Nettoyer le filtre à air en le tapotant. En cas de saleté tenace, nettoyer dans un premier temps avec de l'eau savonneuse, puis rincer à l'eau claire et laisser sécher à l'air libre avant de le réinstaller. Important : Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ou de l'essence pour nettoyer le filtre à air.

- Assembler dans l'ordre inverse du démontage.

9.5 Bougie (Fig. 11)

Vérifier l'usure de la bougie à intervalle régulier. Veuillez lire les informations de service.

- Retirer la bougie (élément I) en la faisant tourner.
- Retirer la bougie (élément J) avec la clé pour bougie d'allumage fournie.
- Nettoyer la bougie avec une brosse métallique en cuivre ou en insérer une nouvelle.
- Assembler dans l'ordre inverse du démontage.

9.6 Programme de maintenance

La maintenance habituelle devra s'établir à chaque période indiquée en mois ou en heures d'utilisation, dépendant de celui qui arrive en premier.		À chaque utilisation	Le premier mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Chaque année ou 200 heures
ÉLÉMENT						
Huile moteur	Vérifier le niveau	0				
	Remplacer		0		0	
Filtre à air	Vérifier	0				
	Nettoyage			0 (1)		
Bougie d'allumage	Vérifier - ajuster				0	
	Remplacer					0
Pare-étincelles	Nettoyage				0	
Soupape	Vérifier - ajuster					0 (2)
Chambre de combustion	Nettoyage	Toute les 300 heures. (2)				
Réservoir et filtre	Nettoyage				0 (2)	
Tuyau de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)				
Remarque :						
(1) Réparer de manière plus fréquente lorsqu'il est utilisé dans des endroits poussiéreux.						
(2) Ces éléments ne doivent être réparés que par le revendeur, reportez-vous au manuel pour les procédures de service						
Le non respect de ce programme de maintenance pourrait entraîner des défaillances non couverte par la garantie.						

F

9.7 Stockage

1. Vider le réservoir d'essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.

Important : Ne pas vider le réservoir d'essence dans des espaces clos, près du feu ou en fumant.

Les vapeurs d'essence peuvent provoquer des explosions et des incendies.

2. Démarrer le moteur et laisser le en route jusqu'à ce que le réservoir et le conduit de carburant soient complètement vides et le moteur calera.

3. Laisser le générateur refroidir.

4. Enlever la bougie et verser environ 20 ml d'huile moteur dans le cylindre.

5. Tirer sur la poignée du démarreur lentement plusieurs fois pour bien enduire les pièces internes.

6. Revisser la bougie d'allumage.

7. Ranger le générateur dans un endroit bien ventilé et en lieu sûr.

9.8 Transport

1. Attendre jusqu'à ce que le générateur soit refroidi.

2. Toujours transporter le générateur en position verticale.

9.9 Commande de pièces de rechange :

Veuillez indiquer les données suivantes lors de la commande de pièces de rechange :

- Type de générateur.
- Numéro de l'article du générateur.

10. Mise au rebut et recyclage



Le générateur se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est fait de matière première et peut donc être réutilisé, ou peut être remis à l'état de matière première.

Le générateur et ses accessoires sont composés de divers types de matériaux comme le métal et le plastique.

Débarrassez-vous des composants défectueux en tant que déchets spéciaux. Demandez à votre revendeur ou votre point appui conseil local.

1. Forord

Tillykke med din nye Stanley-generator! Vores generatorer undergår strenge kvalitetskontroller, før de leveres til kunderne.

Stanley-generatorer er lette, støjsvage, kompakte og kendte for deres pålidelighed. Holdbarhed, smart opstart og høj effektivitet er standarden for alle Stanley-generatorer.

Vigtigt! Læs vejledningen omhyggeligt, før generatoren tages i brug, og følg de heri angivne anvisninger. Gem betjeningsvejledningen, så den kan bruges som reference, eller videresendes den til eventuelle nye ejere af generatoren.

2. Generelle sikkerhedsanvisninger

Det er vigtigt, at enhver betjening af generatoren sker under overholdelse af sikkerhedsanvisningerne. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, før der udføres vedligeholdelse eller service på generatoren. Forkert installation af generatoren medfører risiko for tilbagekobling, som kan ødelægge generatoren og forårsage brand.

Når generatoren bruges med apparater, der ikke opfylder EMC-forordningen, kan apparaterne måske ikke startes på grund af elektromagnetisk interferens. Generatoren vil ikke beskadige apparaterne.

ADVARSEL!

Læs de grundlæggende sikkerhedsanvisninger forud for enhver betjening af generatoren. Følg de heri angivne anvisninger for at forebygge risikoen for brand, elektrisk stød og skader.

Sikkerhedsanvisning:

1. Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. Rod medfører risiko for ulykker.
2. Brug ikke generatoren i eksplosive miljøer, hvor der forekommer brændbare væsker, gasser eller støvpartikler. Beskyt generatoren mod regn og fugt.
3. Hold børn væk fra generatoren, når den er i brug. Distraction medfører risiko for, at du ikke har fuld kontrol

med generatoren. Generatoren må kun betjenes af personale, som er blevet instrueret i at betjene den.

4. Opbevar generatoren utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug. Giv ikke personer tilladelse til at bruge generatoren, hvis de ikke er fortrolige med den eller ikke har læst denne betjeningsvejledning.
5. Undlad at bruge overdreven kraft.
6. Brug det korrekte værktøj til rengøring, vedligeholdelse og installation.
7. Bær korrekt arbejdstøj, og undgå løst tøj, handsker, tørklæder, ringe, halskæder, armbånd eller andre smykker, som kan komme i klemme i generatorens bevægelige dele. Bær sko med skridsikre såler.
8. Bær personligt beskyttelsesudstyr (høreværn, beskyttelsesbriller, åndedrætsværn).
9. Under transport og betjening skal generatoren anbringes i lodret position på en vandret overflade og eventuelt fastgøres, så den ikke kan forrykkes.
10. Stå aldrig på generatoren. Hold hænder og fødder væk fra generatoren. Der er risiko for alvorlige skader, hvis generatoren vælter.
11. Hold generatoren ren. Udfør jævnlig service på generatoren. Brug kun korrekt vedligeholdte generatorer. Undlad at foretage ændringer på generatoren.
12. Fjern justeringsnøgler eller skruenøgler, før generatoren tændes.
13. Vær forsigtig og ekstra opmærksom, når du bruger generatoren. Brug ikke generatoren, når du er træt.
14. Start med at kontrollere, at generatoren er i orden, før du bruger den. Undersøg generatoren for eventuelle ødelagte eller beskadigede dele, så du er sikker på, at den fungerer korrekt. Eventuelle reparationer skal udføres af uddannede eksperter og kun med anvendelse af originale reservedele.
15. Brug generatoren i henhold til den tilsigtede brug. Brug kun reservedele, som anbefales af producenten.

ADVARSEL! Manglende overholdelse af anvisningerne i denne betjeningsvejledning medfører risiko for alvorlige og i værste fald dødelige skader.

Opbevar betjeningsvejledningen på et sikkert sted.

D K

3. Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Fastgør generatoren under transport, så den ikke kan vippe eller vælte.

- Anbring generatoren i mindst én meters afstand fra bygninger og det tilsluttede udstyr.

- Udsæt ikke værktøjerne for fugt eller støv. Tilladelig omgivende temperatur: -10 til + 40° C, maks. højde over havets overflade: 1.000 m, relativ luftfugtighed: 90 % (ikke-kondenserende).

- Undersøg generatoren for skader og utætheder forud for enhver brug.

- Hold generatoren væk fra brændbare væsker, gasser eller støvpartikler. Betjen ikke generatoren i miljøer, hvor der forekommer brændbare væsker, gasser eller støvpartikler.

- Betjen generatoren på en jævn overflade. Ellers er der risiko for brændstofspild.

- Installationen skal udføres af en uddannet elektriker, for at den opfylder alle juridiske krav.

- Hold børn og kæledyr væk fra generatoren.

- Bær velegnet tøj. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.

- Påfyld altid brændstof på steder med god udluftning.

- Brændstof er ekstremt brændbart og under særlige betingelser også eksplosivt.

- Stop motoren, og påfyld brændstof på steder med god udluftning. Tør straks eventuelt overskydende brændstof væk.

- Rør aldrig ved generatoren med våde hænder.

- Beskyt generatoren mod regn og sne.

- Eventuelle reparationer på generatoren skal udføres af producenten eller producentens kundeservice eller af en anden kvalificeret person for at forebygge skader.

- Udstødningsgasser er giftige! Betjen kun generatoren udenfor på steder med god udluftning.

- Vær forsigtig i forbindelse med påfyldning af brændstof og ved enhver håndtering af brændstof og olie. Stofferne er sundhedsskadelige ved kontakt med huden eller indånding (dampe!).

- Brug kun maksimalafbrydere, som anbefales af producenten, for at forebygge risikoen for elektriske stød. Vigtigt! Defekte maksimalafbrydere må kun udskiftes med identiske maksimalafbrydere med de samme ydelsesdata.

- De høje mekaniske belastninger betyder, at det kun er tilladt at bruge gummikabler eller tilsvarende enheder.

- Vær opmærksom på følgende ved brug af forlængerkabler:
Forebyg risikoen for elektriske stød. Brug kun forlængerkabler, som er godkendt og mærket til udendørsbrug (H07RN-F), ved arbejde udenfor.

- Forlængerkabernes samlede længde må ikke overstige 50 meter for 1,5 mm² kabler og 100 meter for 2,5 mm² kabler.

4. Beskrivelse af symboler



Læs og forstå sikkerhedsanvisningerne forud for enhver brug af generatoren.



Under betjeningen af generatoren udvikles giftige gasser, f.eks. kulilte, som hverken kan ses eller lugtes, og som medfører risiko for kvælning. Betjen kun generatoren uendørs for at sikre, at betjeningsstedet har tilstrækkelig udluftning.



Sluk motoren, og lad den køle af, før der påfyldes brændstof på generatoren. Brændstof er ekstremt brændbart og kan være eksplosivt under særlige betingelser. Påfyld kun brændstof på generatoren på steder med tilstrækkelig udluftning, hvor der ikke forekommer åben ild, gløder eller tobaksrygning. Eventuelt spildt brændstof skal tørres væk med det samme.



Udstødningen bliver meget varm, når generatoren er i brug. Lad motoren køle af, før der udføres vedligeholdelse og forud for opbevaring og påfyldning af brændstof. Undgå at røre ved udstødningen, da dette medfører risiko for forbrænding eller skader.



Generatoren må ikke sluttes til det almindelige el-net. Forkert tilslutning medfører risiko for brand og tingskade samt elektrisk stød for personer, som bruger generatoren på det almindelige el-net.



Advarsel! Der forekommer farlige spændinger, når generatoren er i brug. Sluk altid generatoren, før der udføres vedligeholdelse på den.



Bær høreværn under betjeningen af generatoren.



Tilslutning til jordforbindelse. Se betjeningsvejledningen.



Træk alle stik ud af stikkontakterne, når der udføres vedligeholdelse på generatoren, eller når generatoren ikke er under opsyn og er slukket.

D
K

5. Layout og medfølgende dele (fig. 1-3)

1. Brændstoftank
2. Tankens dæksel
3. Inverter cover
4. Startkabel
5. Benzinhane
6. Chokerhåndtag
7. Afbryderknap
8. Jordforbindelse
9. Sparekontakt
10. 2 x 230 V~stik
11. Timetæller
12. jævnstrømsstikkontakt
13. Overbelastningsindikator
14. Driftsstatusindikator
15. Olieadvarselsindikator
16. Skruetrækker, greb
17. Skruetrækker, indsats
18. Tændrørsnøgle
19. Oliedræningsrør (indvendigt i kande)
20. Oliekande
21. Pose til tilbehør
22. Topnøgle, indsats
23. Spændenøgle på 8 og 10 mm
24. Frame

6. Tekniske data

Motor

Model:	CP168FB
Beskyttelsesklasse:	IP 23M
Motor:	4-takts motor, topventil 1 cylinder
Slagvolumen:	196 cc (68 x 54 mm)
Kompressionsgrad:	8,5:1
Nominel hastighed:	3.200 min ⁻¹
(SMART-gasspjældskontrol i positionen "FRA")	
Kølesystem:	Blæser
Olietank, volumen:	0,6 l
Brændstoftank, volumen:	14 l
Tændrør:	F6RTC

Generator

Netspænding (V):	230 V
	12 V d.c 8.3 A
Frekvens (Hz):	50 Hz

Ampere (A):	8.7 A
Nominel effekt PRP (kW):	2,0
Effektfaktor:	1,0
Effektklasse:	G2
Støj:	95 dB(A)

Oplysninger om anvendelse:

1. Optimal driftstemperatur: 5-40° C.
2. Højde: maks. 1.000 m.
3. Optimal opbevaringstemperatur: -25-70° C.

7. Før generatoren tages i drift

Fjern emballagen, og kontrollér, at der ikke mangler dele. Anbring generatoren på en fast, flad overflade tæt på det elektriske udstyr, og kontrollér, at der er god udluftning på stedet.

7.1 Elektrisk sikkerhed:

- Elektriske kabler og tilsluttet udstyr skal være i perfekt stand.
- Generatoren må kun benyttes med udstyr, hvor spændingsspecifikationer stemmer overens med generatorens udgangsspænding.
- Slut aldrig generatoren til det almindelige el-net (en almindelig stikkontakt).

- Tilslutningskablet mellem generatoren og det elektriske udstyr skal være så kort som muligt.

7.2 Miljø

- Bortskaf tilsmudsede vedligeholdelses- og driftsmaterialer på en relevant genbrugsstation.
- Genbrug emballage og metal- og plastdele.

7.3 Tilslutning til jord (fig. 2)

Huset kan sluttes til jord for at forebygge statisk elektricitet. Slut den ene ende af kablet til generatorens jordstik (del 8) og den anden ende til et eksternt jordstik (f.eks. et jordspyd).

7.4 Påfyldning af brændstof (fig. 1)

ADVARSEL!

Sluk generatoren, og sørg for, at du er på et sted med god udluftning.

Skrue dækslet til tanken af (del 2), og tilsæt en passende mængde blyfri benzin ved hjælp af et påfyldningsrør.

Undgå at overfylde tanken og at spilde brændstof.

Hvis du kommer til at spilde brændstof, skal du straks tørre det væk og vente, indtil resterne er fordampet pga. antændingsfaren. Skru dækslet til tanken på igen.

7.5 Påfyldning af olie (fig. 3, 5 og 6)**ADVARSEL!**

Sluk generatoren, og sørg for, at du er på et sted med god udluftning.

Åbn oliepåfyldningsskruen (del F), og påfyld ca. 0,6 l motorolie (15W40 over 0 °C, 5W30 under 0 °C) ved hjælp af den medfølgende oliekanne (del 19 og 20), eller indtil oliestanden når det øverste påfyldningsmærke på oliepinden (del D).

Vigtigt!

Undlad at skrue oliepinden i, når du skal kontrollere oliestanden. Stik kun pinden ned i tanken til starten af gevindet. Luk oliedækslet, og sæt motordækslet på plads.

Vigtigt! Du skal påfylde motorolie og brændstof, før du kan starte motoren.

8. Brug

- Kontrollér oliestanden, og påfyld eventuelt olie.
- Kontrollér, at generatoren har tilstrækkelig ventilation.
- Kontrollér, at tændingskablet er forsvarligt fastgjort til tændrøret.
- Inspicer området i umiddelbar nærhed af generatoren.
- Frakobl eventuelt elektrisk udstyr, som stadig er sluttet til generatoren.

8.1 Start af motoren (fig. 1, 2)

Vigtigt! Brug ikke kemiske startmidler, f.eks. flygtige brændstoffer eller lignende.

- Åbn benzinhanen (5) ved at dreje til position I.
- Flyt afbryderkontakten (del 7) til positionen "I".
- Træk i chokerhåndtaget (del 6).
- Start motoren med startsnoren (del 4) ved at trække kraftigt i håndtaget. Træk i håndtaget igen, hvis motoren ikke starter første gang.

Vigtigt!

Start altid med at trække langsomt ud i startkablet, indtil du føler den første modstand, før du giver det et hurtigt ryk for at starte motoren. Sørg for, at startkablet ikke slynges tilbage mod snoren.

- Skub chokerhåndtaget (del 6) tilbage, ca. 15-30 sekunder efter at motoren er blevet startet.

8.2 Sparetilstand**Sparekontakt (del 9) i positionen Til ("I"):**

Motorhastigheden reguleres i henhold til de minimale effektkrav, og generatoren kører støjsvagt og effektivt.

Sparekontakt (del 9) i positionen Fra ("O"):

Generatoren kører ved maksimal hastighed.

8.3 Tilslutning af enheder til generatoren (fig. 2)

- Tilslut de elektriske apparater på 230 V~, som skal have strøm fra generatoren, i stikket (del 10). **Vigtigt!** Dette stik er godkendt til en kontinuerlig (S1) belastning på 2000 W og en midlertidig belastning (S2) på 2200 W i højst fem sekunder.
 - Generatoren må ikke sluttes til det almindelige el-net, da det kan beskadige generatoren.
- Bemærk!** Nogle typer el-apparater, f.eks. stiksaver og boremaskiner, kan have et større effektforbrug, når de anvendes under krævende forhold.

8.4 Overbelastningsafbryder (fig. 2)

230 V-stik

- Statusindikatoren (del 14) lyser grønt ved normal drift.
- I tilfælde af overbelastning slukker statusindikatoren, og overbelastningsindikatoren (del 13) blinker rødt.
- Reducer effektforbruget.
- CD 12 V 8.3 A (del 12)

8.5 Slukning af motoren (fig. 1 og 2)

- Før generatoren slukkes, skal den først køre kortvarigt uden tilsluttet el-udstyr, så den kan køle ned.
- Flyt afbryderkontakten (del 7) til positionen Fra ("O").
- Luk stophanen (del 5).

8.6 Timetæller (fig. 2)

Timetælleren (11) viser generatorens aktuelle driftstid i timer (h) og hjælper dig med at vedligeholde generatoren med korrekte serviceintervaller (se 9.6 Vedligeholdelsesplan).

9. Rengøring, vedligeholdelse, opbevaring, transport og bestilling af reservedele

Sluk motoren, og fjern tændrørshætten fra tændrøret, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse på udstyret. **Vigtigt!** Sluk straks for generatoren, og kontakt forhandleren:

- Hvis der forekommer usædvanlige vibrationer eller støj.
- Hvis motoren virker overbelastet eller fejltænder.

9.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt sikkerhedsgeneratoren, ventilationsåbninger og motorhuset fri for snavs og støv. Aftør generatoren med en ren klud, eller blæs den ren med trykluft ved lavt tryk.
- Vi anbefaler, at du rengør generatoren, så snart du er

færdig med at bruge den.

- Rengør generatoren jævnligt med en fugtig klud og mild sæbe. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler, da de kan angribe udstyrets plastikdele. Kontrollér, at der ikke trænger vand ind i generatoren.

9.2 Olieskift og aflæsning af oliestand før generatoren bruges (fig. 5, 6, 7 og 8)

Det er bedst at skifte motorolie, når motoren har driftstemperatur. Læs også serviceoplysningerne.

- Hav en passende vandtæt beholder inden for rækkevidde ved olieskift.
- Åbn oliepåfyldningsskruen (del F), og tilslut dræningsrøret og oliekanen (del 19 og 20).
- Den brugte olie drænes ud i en passende beholder ved at vippe generatoren.
- Skru dræningsrøret af (del 19).

• Påfyld ny motorolie, indtil oliestanden når det øverste mærke på oliepinde (del D). **Vigtigt!** Undlad at skrue oliepinde i, når du skal kontrollere oliestanden. Stik kun pinden ned i tanken til starten af gevindet.

• Brug motorolie i kvalitet 15W40 til general, normal brug. Motorolie i kvalitet 5W-30 anbefales til brug i lave temperaturer (-20 til 0 grader).

• Den brugte olie skal bortskaffes korrekt ved at indlevere den på en genbrugsstation. De fleste tankstationer, værksteder og genbrugsstationer tager imod brugt olie uden beregning. Tilsæt ikke kølevæske eller gearolie til den brugte olie. Opbevar den brugte olie uden for børns rækkevidde og væk fra antændelseskilder.

9.3 Automatisk olieafbryder (fig. 2)

- Motoren vil ikke starte, hvis oliestanden er for lav.
- Hvis motoren har for lidt olie, mens den kører, lyser olieadvarselsindikatoren (del 15) rødt, og motoren stopper. Olieindikatoren slukkes, når motoren er helt stoppet.

- Der skal påfyldes motorolie, før det er muligt at starte motoren igen.

9.4 Luftfilter (fig. 9 og 10)

Rens luftfilteret med jævne intervaller, og udskift det om nødvendigt. Læs også serviceoplysningerne.

- Fjern dækslet til luftfilteret (del E).
- Fjern luftfilteret (del G).
- Rens luftfilteret ved at banke på det. Genstridigt snavs fjernes med sæbevand, hvorefter filteret skyldes med rent vand og lufttørres, før det monteres. Vigtigt! Brug ikke rengøringsmidler, som indeholder slibemiddel, eller benzin til at rense luftfilteret.
- Samles i modsat rækkefølge.

9.5 Tændrør (fig. 11)

Kontrollér med jævne intervaller, om tændrøret er slidt. Læs også serviceoplysningerne.

- Fjern tændrørshætten (del I) ved at dreje den.
- Fjern tændrøret (del J) med den medfølgende tændrørsnøgle.
- Rens tændrøret med en kobberbørste, eller monter et nyt tændrør.
- Samles i modsat rækkefølge.

9.6 Vedligeholdelsesplan

D
K

Normal service Udføres efter det angivne antal måneder eller driftstimer, afhængigt af hvad der kommer først.		Efter hver brug	Efter den første måned eller 20 timer.	Hver tredje måned eller 50 timer.	Hver sytten måned eller 100 timer.	Hvert år eller 200 timer.
DEL						
Motorolie	Kontrollér standen	0				
	Udskift		0		0	
Luftfilter	Kontrollér	0				
	Rens			0 (1)		
Tændrør	Kontrollér, juster				0	
	Udskift					0
Gnistfang	Rens				0	
Ventilspillerum	Kontrollér, juster					0 (2)
Forbrændingskammer	Rens	Efter hver 300 timer (2)				
Brændstoftank og -filter	Rens				0 (2)	
Brændstofslange	Kontrollér	Hvert 2. år (udskift eventuelt) (2)				
Bemærk!						
(1) Udfør hyppigere service ved anvendelse i støvede områder.						
(2) Service på disse dele skal udføres af din forhandler. Serviceprocedurerne er nærmere beskrevet i betjeningsvejledningen.						
Manglende overholdelse af denne vedligeholdelsesplan kan resultere i fejl, som ikke er omfattet af garantien.						

9.7 Opbevaring

1. Tøm brændstoftanken med en sugepumpe.

Vigtigt! Tøm ikke brændstoftanken i lukkede områder, i nærheden af ild, eller hvor der ryges.

Brændstofdampe kan forårsage eksplosioner og brand.

2. Start motoren, og lad den køre, indtil tanken og brændstoflinjen er helt tom, og motoren stopper.

3. Lad generatoren køle af.

4. Fjern tændrøret, og hæld ca. 20 ml motorolie ned i cylinderen.

5. Træk langsomt i starthåndtaget flere gange efter hinanden for at dække de indvendige dele.

6. Sæt tændrøret på plads igen.

7. Opbevar generatoren på et sikkert sted med god udluftning.

9.8 Transport

1. Vent, indtil generatoren er kølet ned.

2. Transportér altid generatoren i opretstående stilling.

9.9 Bestilling af udskiftningsdele:

Oplys følgende data ved bestilling af udskiftningsdele:

- Generatortype
- Generatorens varenummer.

10. Bortskaffelse og genbrug



Generatoren leveres indpakket i emballage for at forebygge skader under transporten.

Emballagen er et råmateriale og kan derfor genbruges eller indgå i et genbrugssystem.

Generatoren og det medfølgende tilbehør er fremstillet i forskellige materialer, f.eks. metal og plastik. Defekte komponenter skal bortskaffes som særligt affald. Spørg forhandleren eller de lokale myndigheder.

1. Förord

Gratulerar till ditt val av en Stanley generator. Våra generatorer underkastas en sträng kvalitetskontroll innan leverans.

SE Generatorer från Stanley är lätta, tysta, kompakta och traditionellt tillförlitliga. Hållbarhet, enkel uppstart och hög verkningsgrad har varit en standard för alla generatorer från Stanley.

Observera: Läs denna manual noga innan du använder generatoren för första gången och beakta de instruktioner som finns i den. Förvara denna bruksanvisning noga så att du kan använda den senare om det behövs, eller överlämna den till efterföljande ägare av generatoren.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar

Beakta säkerhetsanvisningarna när generatoren används. Läs noga igenom bruksanvisningen innan du utför servicearbete på generatoren.

Felaktig installation av generatoren kan leda till följder som förstör generatoren och ger upphov till brand.

När generatorer används med apparaterna som inte överensstämmer med EMC-reglerna får apparaterna inte startas på grund av den elektromagnetiska interferensen. Generatoren skadar inte apparaterna.

WARNING:

Läs säkerhetsanvisningar innan du använder denna generator. Följ dess anvisningar för att undvika risk för brand, elektriska stötar och skador.

Instruktion:

1. Upprätta en ren och städad arbetsyta. Oordning kan leda till olyckor.
2. Arbeta inte med generatoren i explosiv miljö där det förekommer brännbara vätskor, gaser eller damm. Skydda generatoren från regn och fukt.
3. Håll barn borta från generatoren medan den används. Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över generatoren. Låt bara kompetenta personer arbeta med generatoren.

4. Ställ undan generatoren så att barn inte kommer åt den när den inte används. Låt inte personer använda generatoren och de inte är bekanta med den eller om de inte har läst dess instruktioner.

5. Använd inte för stor kraft!

6. Använd rätt verktyg för rengöring, underhåll och installation.

7. Använd rätt arbetskläder, undvik lösa kläder, handskar, halsdukar, ringar, halsband eller armband och andra smycken eftersom de kan fastna i rörliga delar. Bär halkfria skor.

8. Använd personlig skyddsutrustning (hörselskydd, skyddsglasögon, andningsskydd).

9. Under transport och drift måste generatoren monteras på en horisontell yta, stående i vertikal position, och säkrad mot att flytta sig, vid behov.

10. Stå aldrig på generatoren. Håll händer och fötter borta från generatoren. Allvarliga skador kan uppstå om generatoren tippar.

11. Håll generatoren ren. Sköt generatoren noga. Använd bara välskötta generatorer. Modifiera inte generatoren.

12. Avlägsna alla verktyg och justerdon innan generatoren startas.

13. Var försiktig, var uppmärksam på vad du gör och arbeta med omtanke när du använder generatoren. Använd inte generatoren när du är trött.

14. Kontrollera generatoren innan du använder den första gången. Kontrollera om några delar är skadade eller har gått sönder så att generatorens funktion påverkas. Låt en expert reparera din generator och använd enbart originalreservdelar.

15. Använd generatoren som den är avsedd att användas. Använd enbart de reservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

VARNING: Om instruktionerna i denna manual inte efterföljs föreligger den risk för skada eller dödsfall.

Håll ordning på denna bruksanvisning.

3. Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Säkra generatoren mot förskjutning och tippning under transport.
- Placera generatoren minst 1 m från byggnader och utrustning som den är ansluten till.
- Utsätt inte verktygen för fukt eller damm. Tillåten omgivningstemperatur – 10 till + 40 °C, max. höjd över havet 1000 m, relativ luftfuktighet: 90 % (icke-kondenserande).
- Kontrollera om generatoren är skadad eller läcker innan varje användning.
- Håll generatoren borta från brännbara vätskor, gaser eller damm. Generatoren får inte köras i miljöer med brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Använd generatoren på en plan yta. I annat fall kan bränsle spillas ut.
- Låt installationen utföras av en behörig elektriker för att tillgodose alla juridiska krav.
- Håll barn och husdjur utom räckhåll för generatoren.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.
- Tanka alltid på välventilerade platser.
- Bränsle är extremt brännbart och explosivt under vissa förhållanden.
- Stäng av motorn och tanka på välventilerade platser. Torka omedelbart upp om du spiller.
- Berör aldrig generatoren med våta händer.
- Skydda generatoren från regn och snö.

• Om generatoren skadas måste den repareras av tillverkaren eller av deras kundtjänst eller en behörig person för att minimera alla risker.

• Avgaser är giftiga! Kör bara generatoren på välventilerade platser.

• Var försiktig vid tankning och hantering av bränsle och olja. Vid kontakt med huden och vid inandning (ångor!), är de skadliga för hälsan.

• För att undvika elektriska stötar, använd endast överlastskydd som rekommenderas av tillverkaren. Observera! Defekta överlastskydd får endast ersättas med identiska överlastskydd med identiska prestanda.

• På grund av den höga mekaniska belastningen får endast gummikablar eller liknande användas.

• Observera följande om en förlängningskabel används: Skydda mot elektrisk fara. Vid arbete utomhus får endast kablar som är godkända för utomhusbruk användas och som har motsvarande märkning (HO7RN-F).

• Den totala längden på förlängningskablar får inte överskrida 50 m för 1,5 mm² och 100 m för 2,5 mm².

4. Beskrivning av symboler



Läs och förstå säkerhetsanvisningarna innan du använder denna generator.



Under användning bildas giftiga gaser, t.ex. kolmonoxid (som är en färglös och luktfri gas). Denna gas kan ge upphov till kvävning.



Använd endast generatormotorn för att säkerställa tillräcklig ventilation.



Stäng av motorn och låt den kallna innan generatormotorn tankas. Bränsle är extremt brännbart och explosivt under vissa förhållanden.

Tanka generatormotorn i välventilerade områden se till att öppen eld, gnistor och cigaretter är inte närvarande. Eventuellt spill bör omedelbart torkas upp.



Avgaserna blir mycket heta under användning. Låt motorn svalna innan du ställer undan den eller fyller på bränsle. Ta inte på avgasröret eftersom du kan bränna dig eller skadas.



Generatormotorn får aldrig anslutas till det allmänna elnätet. I händelse av felaktig anslutning finns det risk för brand och skada på egendom inklusive elstötter på personer som använder generatormotorn och de som arbetar i det allmänna elnätet.



Varning Farliga spänningar förekommer i generatormotorn när den går. Stäng alltid av generatormotorn när servicearbete utförs på den.



Använd hörselskydd när du använder generatormotorn.



Jordanslutning, se bruksanvisningen för användning.



Koppla bort all utrustning från uttaget när du utför underhåll eller när den lämnas oöversiktlig och avstängd.

5. Översikt över medföljande delar (Fig. 1-3)

1. Bränsletank
2. Tanklock
3. Inverterare locket
4. Startsnöre
5. Bensinkran
6. Chokespak
7. Strömbrytare ("ON/OFF")
8. Jordanslutning
9. Ekonomiomkopplare
10. Uttag 2 x 230 V~
11. Drifftidmätare
12. likströmsuttag
13. Överlastindikering
14. Driftstatusindikering
15. Oljevarningsindikering
16. Mejselhandtag
17. Skruvmejselinsats
18. Tändstiftsnyckel
19. Oljeavtappningsrör (i behållaren)
20. Oljepåfyllningsbehållare
21. Tillbehörsväska
22. Hylsnyckelinsats
23. 8 och 10 mm fast nyckel
24. Ram

6. Tekniska data

Motor

Modell:	CP168FB
Skyddsklass:	IP 23M
Motor:	4-taktsmotor, överliggande kamaxel, 1 cylinder
Slagvolym:	196 cc (68 x 54 mm)
Kompressionsförhållande:	8,5:1
Nominellt varvtal:	3200 min ⁻¹
(SMART spjällomkopplare i läge "OFF")	
Kylsystem:	Fläktkylning
Oljetank:	0,6 liter
Bränsletank:	14 liter
Tändstift:	F6RTC

Generator

Huvudspänning (V):	230 V
	12 V d.c 8.3 A
Frekvens (Hz):	50 Hz

Ström (A):	8.7 A
Nominell effekt PRP (kW):	2,0
Effektfaktor:	1,0
Effektklass:	G2
Buller:	95 dB(A)

Driftinformation:

1. Optimal drifttemperatur: 5 - 40 °C.
2. Höjd: max 1000 m
3. Optimal lagringstemperatur för generator: - 25 - 70 °C.

7. Innan generatoren tas i drift

Avlägsna förpackningsmaterialet och kontrollera att alla detaljer finns medlevererade. Placera generatoren på en stabil och plan yta i närheten av den utrustning som ska strömförsörjas och se till att ventilationen är tillfredsställande.

7.1 Elektrisk säkerhet:

- Elkablar och kontakter måste vara i perfekt skick.
- Generatoren får bara köras med den utrustning vars spänningskonfiguration överensstämmer med generatorns utspänning.
- Anslut aldrig generatoren till ett vägguttag.
- Håll kabellängden till den elektriska utrustningen så kort som möjligt.

7.2 Skydda miljön

- Kasta nedsmutsat material från service och drift på lämplig återvinningsstation.
- Återvinn förpackningsmaterial, metaller och plast.

7.3 Jordanslutning (Fig.2)

Chassit kan anslutas till jord för att ladda ur statisk elektricitet. För att göra detta, anslut kabelns ena ände till generatorns jordanslutning (8) och den andra änden till en extern jordpunkt (exempelvis ett jordningsankare).

7.4 Fylla på bränsle (Fig.1)

VARNING

Stäng av och se till att du står i ett välventilerat utrymme. Skruva av tanklocket (2) och fyll på med bränsle. Fyll inte på för mycket så att bränsle rinner ut. (Om du spiller bör du torka av och vänta tills ångorna dunstat – risk för antändning.) Skruva på tanklocket efter påfyllning.

S E

7.5 Fylla på olja (Fig. 3, 5 och 6)

VARNING

Stäng av och se till att du står i ett välventilerat utrymme.

Öppna skruven för oljepåfyllning (F) och fyll på med cirka 0,6 liter motorolja (15W40 över 0 °C, 5W30 under 0 °C) med hjälp av den medföljande oljepåfyllningsbehållaren (19 och 20) eller tills oljenivån på oljestickan (D) går upp till det övre märket.

Viktigt:

Skruva inte fast oljestickan för att kontrollera nivån – stoppa bara ner den mot gängorna. Sätt fast skruven för oljepåfyllning och sätt tillbaka motorskyddet.

Viktigt! Du måste fylla på med motorolja innan du kan starta motorn.

8. Användning

- Kontrollera bränslenivån, och fyll på vid behov.
- Se till att generatoren har tillräckligt med ventilation.
- Se till att tändkabeln sitter ordentligt på tändstiftet.
- Undersök den omedelbara närheten av generatoren.
- Koppla ur eventuell elektrisk utrustning som kan vara ansluten till generatoren.

8.1 Starta motorn (Fig. 1, 2)

Viktigt: Använd inte startgas eller liknande.

- Öppna bensinkranen (16) genom att vrida den nedåt.
- För strömbrytaren (7) till läge "I".

- Dra i chokespaken (6).

• Starta motorn med startsnöret (4) genom att dra i handtaget. Om motorn inte startar, dra i handtaget igen. Viktigt:

Dra alltid långsamt i startsnöret tills du känner ett motstånd och fortsätt sedan att dra snabbt för att starta motorn. Låt inte startsnöret gå tillbaka med egen kraft.

- Dra tillbaka chokespaken (6) efter 15 till 30 sekunder när motorn har startat.

8.2 Ekonomiläge

Ekonomiomkopplare (9) i läge "I" (På):

Motorvarvtalet regleras efter effektbehovet och generatoren går tyst och effektivt.

Ekonomiomkopplare (9) i läge "0" (Av):

Generatoren går med maximalt varvtal.

8.3 Ansluta förbrukare till generatoren (Fig. 2)

- Anslut 230 V~ elektrisk utrustning till kontakten (10). Viktigt: Denna kontakt kan bara utsättas för kontinuerlig (S1) belastning på 2000 W och en tillfällig (S2) belastning under maximalt 2 min på maximalt 2200 W.
- Anslut aldrig generatoren till ett vägguttag eftersom det kan skada generatoren.

Obs: Vissa elektriska apparater men inte alla (sticksågar, bormaskiner, etc.) kan ha en högre energiförbrukning när de används i svåra förhållanden.

8.4 Överlastavstängning (Fig. 2)

230 V-uttag

- Statusindikeringen (14) lyser grönt vid normal drift.
- En överbelastning har inträffat om statusindikeringen slocknar och överlastindikeringen (13) blinkar rött.
- Minska då effektuttaget.
- CD 12 V 8.3 A

8.5 Stänga av motorn (Fig. 1 och 2)

- Innan du stänger av generatoren bör du låta den gå en stund helt obelastad så att den får kalla något.
- För strömbrytaren (7) till läge "0" (Av).
- Stäng bränslekranen (5).

8.6 Drifftidmätare (Fig. 2)

Drifftidmätaren (11) visar hur många timmar (h) som generatoren varit i drift och det hjälper dig att sköta underhållet vid lämpliga serviceintervall (se 9.6 Underhållsschema).

9. Rengöring, underhåll, lagring, transport samt beställning av reservdelar

Stäng av motorn och dra loss tändstiftshatten från tändstiftet innan du börjar rengöra eller utföra något underhållsarbete på utrustningen.

Viktigt: Stäng av generatoren omedelbart och kontakta din servicestation:

- I händelse av ovanliga vibrationer eller oljud.
- Om motorn låter överbelastad eller misständer.

9.1 Rengöring

- Håll alla säkerhetsgeneratorer, ventilationsintag och motorhus fria från skräp och smuts i möjligaste mån. Torka av generatoren med en ren trasa eller blås av den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör generatoren omedelbart efter du har avslutat använda den.
- Rengör generatoren regelbundet med en fuktig trasa och lite diskmedel. Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel eftersom de kan angripa utrustningens plastdetaljer. Se till att inget vatten kan rinna in i generatoren.

9.2 Byte av olja och kontroll av oljenivån (innan generatoren ska användas) (Fig. 5, 6, 7, 8)

Det är lämpligast att byta motorolja när motorn är varm. Läs även serviceinformationen.

- Håll en lämplig, tät behållare inom räckhåll när du utför ett oljebyte.

- Öppna skruven för oljepåfyllning (F) och anslut oljeavtappningsröret och oljepåfyllningsbehållaren (19, 20).

- Tappa ur den förbrukade oljan i lämplig behållare genom att luta på generatoren.

- Skruva loss oljeavtappningsröret (19).

- Fyll på ny motorolja tills oljenivån på oljesticken (D) går upp till det övre märket.

Viktigt: Skruva inte fast oljesticken för att kontrollera nivån – stoppa bara ner den mot gängorna.

- Använd motorolja 15W40 för allmän, normal användning. Motorolja 5W-30 rekommenderas för miljöer med låg temperatur. (-20 till 0 grader)

- Lämna förbrukad olja till lämplig återvinningsstation. Även de flesta bensinmackar och reparationsställen kan acceptera förbrukad olja utan kostnad. Tillsätt inte frostskydd eller växellådsvätska till den förbrukade oljan. Håll förbrukad olja borta från barn och från antändningsbara källor.

9.3 Automatisk avstängning på grund av olja (Fig. 2)

- Motorn kommer inte att starta om det inte finns tillräckligt med olja.
- Om det blir för lite olja i motorn medan den går kommer oljevarningsindikeringen (15) att tändas med rött sken och motorn stannar. Oljevarningsindikeringen slocknar när motorn har stannat helt.
- Du måste fylla på motorolja innan den kan startas igen.

9.4 Luftfilter (Fig. 9, 10)

Rengör luftfiltret regelbundet och byt det vid behov. Läs även serviceinformationen.

- Ta bort skyddet över luftfiltret (E).
- Ta bort luftfiltret (G).

**S
E**

• Rengör luftfiltret genom att knacka på det. Om filtret är hårt nersmutsat bör det först tvättas i en tvållösning och därefter sköljas i rent vatten och lufttorka innan det sätts tillbaka. Viktigt: Använd inga slipande rengöringsmedel eller bensen för att rengöra luftfiltret.

- Sätt tillbaka i omvänd ordning.

9.5. Tändstift (Fig. 11)

Kontrollera regelbundet slitaget på tändstiftet. Läs även serviceinformationen.

- Dra loss tändstiftshatten (I) genom att vrida på den.
- Skruva loss tändstiftet (J) med den medföljande tändstiftsnyckeln.
- Rengör tändstiftet med en trådborste med kopparborst eller montera ett nytt.
- Sätt tillbaka i omvänd ordning.

9.6 Underhållsschema

Regelbunden service Utför vid den månad eller den drifttid som anges beroende på vad som kommer först.		Efter varje användning	Första månaden eller 20 tim.	Var 3:e månad eller 50 tim.	Var 6:e månad eller 100 tim.	Varje år eller 200 tim.
PUNKT						
Motorolja	Kontrollera nivån	0				
	Byt		0		0	
Luftrenare	Kontrollera	0				
	Rengör			0 (1)		
Tändstift	Kontrollera- justera				0	
	Byt ut					0
Gnistsläckare	Rengör				0	
Ventilspel	Kontrollera- justera					0 (2)
Förbränningsrum	Rengör	Efter var 300:e tim. (2)				
Bränsletank och filter	Rengör				0 (2)	
Bränsleledning	Kontrollera	Vart annat år (byt vid behov) (2)				
Anmärkning: (1) Gör detta oftare om den används i dammig miljö. (2) Dessa saker bör utföras hos din återförsäljare. Se manualen för serviceprocedurer. Om detta underhållsschema inte följs kan det leda till att garantin slutar gälla.						

9.7 Förvaring

1. Töm bränsletanken med en lämplig sugpump.

Viktigt: Töm inte bränsletanken i slutna utrymmen, nära öppen eld eller nära en rökande person.

Flyktiga ångor kan ge upphov till explosion eller brand.

**S
E**

2. Starta motorn och låt den gå tills bränsletanken och bränsleledningarna är helt tomma och motorn stannar.

3. Låt sedan generatoren kallna.

4. Ta ur tändstiftet och häll cirka 20 ml motorolja i cylindern.

5. Dra långsamt i starthandtaget flera gånger för att smörja de interna delarna.

6. Skruva tillbaka tändstiftet.

7. Förvara generatoren i ett väl ventilerat och säkert utrymme.

9.8 Transport

1. Vänta tills generatoren kallnat.

2. Transportera alltid generatoren i upprätt position.

9.9 Beställning av reservdelar

Referera till följande data vid beställning av reservdelar:

- Typ av generator.
- Artikelnummer på generatoren.

10. Avyttring och återvinning



Generatoren levereras i en förpackning för att hindra att den skadas under transporten.

Denna förpackning består av råmaterial och kan därför återanvändas eller återvinnas.

Generatoren och dess tillbehör är tillverkade

av olika material, exempelvis metall och plast.

Felaktiga komponenter måste avyttras som specialavfall.

Fråga din återförsäljare eller din kommun.

1. Alkusanat

Onnittelumme päätöksestäsi hankia Stanley-generaattori. Ennen toimittamista asiakkaalle generaattoreillemme tehdään tarkat laatutarkastukset.

Stanley-generaattorit ovat kevyitä, hiljaisia, kompakteja ja tunnetusti luotettavia. Kestävyys, pehmeä käynnistyminen ja korkea suorituskyky ovat kaikkien Stanley-generaattoreiden vakio-ominaisuuksia.

Huomio: Ennen kuin käytät generaattoria ensimmäisen kerran, lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja noudata niissä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohjeet varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa käyttää niitä myöhemmin tai antaa ne eteenpäin generaattorin seuraaville omistajille.

2. Yleiset turvallisuusohjeet

Generaattorin käytössä on noudatettava turvallisuusohjeita. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin teet generaattorille huoltotoimenpiteitä. Generaattorin asentaminen väärin saattaa johtaa takaisinsyöttöön, joka hajottaa generaattorin ja aiheuttaa tulipalon.

Käytettäessä generaattoreita laitteiden kanssa, jotka eivät täytä EMC-määräyksiä, laitteet eivät ehkä käynnisty sähkömagneettisten häiriöiden takia. Generaattori ei vahingoita laitteita.

VAROITUS:

Lue aina olennaiset turvallisuusohjeet ennen generaattorin käyttöä. Noudata niissä annettuja ohjeita tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisvaarojen välttämiseksi.

Ohjeet:

1. Huolehdi, että työskentelyalue on puhdas ja siisti. Sekainen työympäristö saattaa altistaa onnettomuuksille.

2. Älä käytä generaattoria räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Suojaa generaattori sateelta ja kosteudelta.

3. Pidä lapset poissa generaattorin luota, kun sitä

käytetään. Mahdollisten häiriötekijöiden seurauksena saatat menettää generaattorin hallinnan. Anna ainoastaan generaattorin käyttöön opastettujen henkilöiden käyttää generaattoria.

4. Säilytä generaattoria lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä. Älä anna kenenkään sellaisen käyttää generaattoria, joka ei ole perehtynyt sen käyttöön tai joka ei ole lukenut näitä ohjeita.

5. Älä käytä liiallista voimaa!

6. Käytä puhdistamiseen, huoltoon ja asennukseen asianmukaisia työvälineitä.

7. Käytä asianmukaisia työvaatteita. Vältä löysien vaatteiden, käsineiden, huivien, sormusten, kaulakorujen, rannekorujen ja muiden korujen käyttöä, sillä ne saattavat tarttua liikkuviin osiin. Käytä kenkiä, joissa on liukumattomat pohjat.

8. Käytä henkilösuojaimia (kuulosuojaimia, suojalaseja, hengityssuojainta).

9. Kuljetuksen ja käytön aikana generaattori on asetettava vaakasuoralle alustalle pystysuoraan asentoon ja tarvittaessa varmistettava, ettei se pääse siirtymään.

10. Älä koskaan seiso generaattorin päällä. Pidä kädet ja jalat etäällä generaattorista. Seurauksena saattaa olla vakavia vammoja, jos generaattori kaatuu.

11. Pidä generaattori puhtaana. Huolla generaattoria huolellisesti. Käytä vain huolellisesti huollettuja generaattoreita. Älä tee muutoksia generaattoriin.

12. Poista säätötyökalut tai jokoavaimet ennen kuin kytket generaattorin päälle.

13. Ole huolellinen, keskity siihen, mitä teet, ja työskentele järkevästi generaattorin kanssa. Älä käytä generaattoria, jos olet väsynyt.

14. Tarkasta generaattori ennen sen käyttöä. Varmista, ettei generaattorissa ole rikkiäisiä tai vahingoittuneita osia, jotka haittaisivat generaattorin

toimintaa. Generaattorin saa korjata vain koulutuksen saanut asiantuntija, ja korjauksessa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

15. Käytä generaattoria sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia varaosia.

FIN

VAROITUS: Jos näissä käyttöohjeissa annettuja ohjeita ei noudateta, vaarana on loukkaantuminen tai jopa hengenvaara.

Säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti.

3. Lisäturvallisuusohjeet

- Varmista, että generaattori ei pääse liikkumaan tai kaatumaan kuljetuksen aikana.
- Aseta generaattori vähintään 1 metrin etäisyydelle rakennuksista ja siihen liitetyistä laitteista.
- Älä altista työvälineitä kosteudelle tai pölylle. Sallittu ympäristön lämpötila $-10 - +40\text{ °C}$, maksimikorkeus merenpinnasta 1000 m, suhteellinen kosteus 90 % (tiivistymätön).
- Varmista ennen jokaista käyttöä, että generaattorissa ei ole vaurioita tai vuotoja.
- Pidä generaattori erossa helposti syttyvistä nesteistä, kaasuista ja pölystä. Generaattoria ei saa käyttää ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.
- Käytä generaattoria tasaisella alustalla. Muussa tapauksessa polttoainetta pääsee läikkymään.
- Vain koulutuksen saanut sähköasentaja saa asentaa generaattorin, jotta kaikkia lainmukaisia vaatimuksia noudatetaan.
- Pidä lapset ja lemmikkieläimet erossa generaattorista.
- Käytä asianmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiin etäällä liikkuvista osista.

- Lisää polttoainetta aina hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Polttoaine on erittäin helposti syttyvää ja tietyissä olosuhteissa myös räjähdysherkkää.
- Kytke moottori pois päältä ja huolehdi, että tila, jossa lisäät polttoainetta, on hyvin ilmastoitu. Pyyhi välittömästi, jos polttoainetta pääsee valumaan yli.
- Älä koskaan koske generaattoria märillä käsillä.
- Suojaa generaattori vesi- ja lumisateelta.
- Jos generaattori on vioittunut, riskien välttämiseksi sen korjaus on annettava valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai koulutuksen saaneen henkilön tehtäväksi.
- Pakokaasut ovat myrkyllisiä! Käytä generaattoria vain ulkotiloissa ja hyvin ilmastoiduissa paikoissa.
- Noudata varovaisuutta, kun lisäät ja käsittelet polttoainetta tai öljyä. Ne ovat terveydelle vaarallisia joutuessaan kosketuksiin ihon kanssa tai jos niitä hengitetään (höyryt!).
- Sähköiskujen välttämiseksi käytä ainoastaan valmistajan suositamia ylikuormakytkeimiä. Huomio! Jos ylikuormakytkein vioittuu, tilalle saa vaihtaa ainoastaan samanlaisen ja suoritusarvoiltaan vastaavan ylikuormakytkeimen.
- Suurten mekaanisten kuormien vuoksi on käytettävä vain kumikaapeleita tai vastaavia tuotteita.
- Käytettäessä jatkojohtoa on huomioitava seuraavat seikat:
Suojaa sähkövaaroilta. Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyjä ja merkittyjä (H07RN-F) jatkojohtoja.
- Jatkojohtojen kokonaispituus ei saa olla yli 50 m, jos johto on $1,5\text{ mm}^2$, eikä yli 100 m, jos johto on $2,5\text{ mm}^2$.

4. Symbolien selitykset



Lue turvallisuusohjeet ja perehdy niihin ennen generaattorin käyttöä.



Käytön aikana syntyy myrkyllisiä kaasuja, kuten väritöntä ja hajutonta hiilimonoksidia, jotka saattavat johtaa tukehtumiseen.



Käytä generaattoria vain ulkona riittävän ilmanvaihdon varmistamiseksi.



Kytke moottori pois päältä ja anna jäähtyä ennen kuin lisäät generaattoriin polttoainetta.



Polttoaine on erittäin helposti syttyvää, ja tietyissä olosuhteissa se voi olla myös räjähdysherkkää.



Lisää polttoainetta generaattoriin vain hyvin ilmastoiduissa paikoissa, ja varmista, että lähellä ei ole avotulia, kipinöitä tai tupakkaa. Jos polttoainetta läikkyy, se on puhdistettava välittömästi.



Pakoputki tulee erittäin kuumaksi käytön aikana. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin huollat generaattoria tai ennen kuin viet sen säilöön tai lisäät polttoainetta. Älä koske pakoputkeen palo- ja muiden vammojen välttämiseksi.



Generaattoria ei saa kytkeä yleiseen verkkovirtaan.

Jos generaattori kytketään väärin, vaarana ovat tulipalo ja esinevahingot. Lisäksi generaattoria ja yleistä verkkovirtaa käyttäville henkilöille aiheutuu tappavan sähköiskun vaara.



Varoitus vaarallisista jännitteistä, joita generaattorissa on sen ollessa käytössä. Kytke generaattori aina pois päältä ennen huoltotoimenpiteitä.



Käytä kuulosuojaimia käyttäessäsi generaattoria.



Maadoitusliitäntä, katso käyttöä koskevat ohjeet käyttöohjeista.



Irrota kaikki laitteet pistorasioista, kun teet huoltotoimenpiteitä tai jätät laitteen valvomatta ja kytkettynä pois päältä.

FIN

5. Kokoonpano ja mukana toimitettavat tarvikkeet (kuva 1-3)

1. Polttoainesäiliön
2. Säiliön kansi
3. Inverter kansi
4. Käynnistysnaru
5. Bensiinihana
6. Ilmalämpöpumpun vipu
7. ON/OFF-kytkin
8. Maadoitusliitin
9. Säästökytkin
10. 2x 230 V~ pistoke
11. Käyttötuntilaskin
12. tasavirtalähtö
13. Ylikuormituksen merkkivalo
14. Toimintatilan merkkivalo
15. Öljyn varoitusvalo
16. Ruuvimeisselin varsi
17. Ruuvimeisselin pää
18. Sytytystulppa-avain
19. Öljynpoistoputki (kannun sisällä)
20. Öljyntäytökannu
21. Tarvikepussi
22. Hylsyavaimen kärki
23. 8 ja 10 mm:n jakoavain
24. Runko

6. Tekniset tiedot

Moottori

Malli:	CP168FB
Suojaustyyppi:	IP 23M
Moottori:	OHV-nelitahtimoottori, 1-sylinterinen
Kuutiotilavuus:	196 cc (68 x 54 mm)
Puristusaine:	8,5:1
Nimellisaika:	3200 min ⁻¹
(SMART -kaasulämpöpumpun anturi OFF-asennossa)	
Jäähdytysjärjestelmä:	puhallinjäähdytys
Öljysäiliön tilavuus:	0,6 L
Polttoainesäiliön tilavuus:	14 L
Sytytystulppa:	F6RTC

Generaattori

Verkköjännite (V):	230 V
	12 V d.c 8.3 A

Taajuus (Hz):	50 Hz
Ampeeri (A):	8.7 A
Nimellisteho PRP (kW):	2,0
Tehokerto:	1,0
Teholuokka:	G2
Melutaso:	95 dB(A)

Käyttötiedot:

1. Optimaalinen käyttölämpötila: 5 - 40 °C
2. Korkeus: enintään 1000 m
3. Generaattorin optimaalinen säilytyslämpötila: - 25 - 70 °C.

7. Toimenpiteet ennen generaattorin käyttöönottoa

Poista pakkausmateriaalit ja tarkista, että kaikki varusteet ovat mukana. Aseta generaattori tukevalle ja tasaiselle alustalle lähelle sähkölaitteita ja varmista, että ilmanvaihto on asianmukainen.

7.1 Sähköturvallisuus:

- Sähköjohtojen ja generaattoriin kytkettävien laitteiden on oltava moitteettomassa kunnossa.
- Generaattoria saa käyttää ainoastaan sellaisten laitteiden kanssa, joiden jännitetasot vastaavat generaattorin ulostulojännitettä.

- Generaattoria ei saa koskaan kytkeä verkkovirtaan (seinäpistorasiaan).

- Pidä johdonpituus kytkettävään sähkölaitteeseen mahdollisimman lyhyenä.

7.2 Ympäristönsuojelu

- Vie likaantunut huolto- ja käyttömateriaali asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Kierrätä pakkausmateriaali, metalli ja muovit.

7.3 Maadoitus (kuva 2)

Suojakotelo voidaan maadoittaa staattisen sähkön purkamiseksi. Kytke johdon toinen pää generaattorissa olevaan maadoitusliittimeen (kuvan kohta 8) ja

toinen pää ulkoiseen maakosketukseen (esimerkiksi maadoitussauvaan).

7.4 Polttoaineen lisääminen (kuva 1)

VAROITUS

Kytke generaattori pois päältä ja varmista, että alue on hyvin ilmastoitu.

Kierrä säiliön kansi (kuvan kohta 2) auki ja lisää riittävä määrä lyijytöntä bensiiniä käyttämällä täyttökaulaa. Varo, että et ylitäytä säiliötä ja läikytä bensiiniä. (Jos bensiiniä kuitenkin pääsee läikkymään, pyyhi syttymisvaaran vuoksi yli läikkyneet bensiini ja odota, kunnes höyryt ovat haihtuneet.) Kierrä säiliön kansi takaisin paikoilleen.

7.5 Öljyn lisääminen (kuvat 3, 5 ja 6)

VAROITUS

Kytke generaattori pois päältä ja varmista, että alue on hyvin ilmastoitu.

Avaa öljyntäyttöruuvi (kuvan kohta F) ja lisää noin 0,6 l moottoriöljyä (15W40 yli 0 °C, 5W30 alle 0 °C) käyttämällä generaattorin mukana toimitettua öljyntäyttökannua (kuvan kohdat 19 ja 20) tai kunnes öljyä on mittatikun ylimpään täyttömerkkiin (kuvan kohta D) asti.

Tärkeää:

Älä ruuvaa öljyn mittatikua kiinni öljytason tarkistamiseksi, vaan vie se sisään ainoastaan kierteisiin asti. Sulje öljyntäyttöaukko ja aseta moottorin suojaus takaisin paikoilleen.

Tärkeää! Säiliöihin on lisättä moottoriöljyä ja polttoainetta ennen kuin voit käynnistää moottorin.

8. Käyttäminen

- Tarkista polttoaineen taso ja täytä tarvittaessa.
- Varmista, että generaattorilla on riittävä ilmanvaihto.
- Varmista, että sytytysjohto on kiinnitetty sytytystulppaan.

• Tarkista ympäristö generaattorin välittömässä läheisyydessä.

• Irrota generaattoriin mahdollisesti aiemmin kytketyt sähkölaitteet.

8.1 Moottorin käynnistäminen (kuvat 1, 2)

Tärkeää: Älä käytä kemiallisia käynnistysaineita, kuten helposti höyrystyviä polttoaineita tai vastaavia.

• Avaa bensiinihana (5) kääntämällä se alas.

• Siirrä ON/OFF-kytkin (kuvan kohta 7) I-asentoon.

• Vedä ilmaläpän vipua (kuvan kohta 6).

• Käynnistä moottori käynnistysnarulla (kuvan kohta 4) vetämällä kahvasta voimakkaasti. Jos moottori ei käynnisty, vedä kahvasta uudelleen. Tärkeää: Vedä käynnistysnarusta aina ensin hitaasti, kunnes tunnet ensimmäisen vastuksen, ja vedä vasta sen jälkeen nopeasti, jotta moottori käynnistyy. Älä anna käynnistysnarun vetäytyä takaisin itsestään.

• Työnnä ilmaläpän vipua (kuvan kohta 6) taakse noin 15 - 30 sekunnin ajan sen jälkeen kun moottori on käynnistynyt.

8.2 Säästötila

Säästökytkin (kuvan kohta 9) I-asennossa (päällä). Moottorin nopeus on säädetty vähimmäistehovaatimusten mukaisesti, ja generaattori käy hiljaisesti ja tehokkaasti.

Säästökytkin (kuvan kohta 9) O-asennossa (pois päältä). Generaattori käy maksiminopeudella.

8.3 Ladattavien laitteiden kytkeminen generaattoriin (kuva 2)

• Kytke ladattavat 230 V:n sähkölaitteet pistokkeeseen (kuvan kohta 10). Tärkeää: Pistoketta saa kuormittaa jatkuvasti (S1) 2000 watin kuormituksella ja lyhytaikaisesti (S2) 2200 watin kuormituksella enintään 2 min ajan.

- Älä kytke generaattoria kotitalousverkkovirtaan, sillä se saattaa vahingoittaa generaattoria.
- Huomautus: Joidenkin sähkölaitteiden (esim. kuviosaha, pora) virrankulutus saattaa olla suurempi, kun niitä käytetään vaikeissa olosuhteissa.

8.4 Ylikuormitussuoja (kuva 2)

230 V:n pistoke

- Toimintatilan merkkivalo (kuvan kohta 14) palaa normaalissa toimintatilassa vihreänä.
- Jos toimintatilan merkkivalo sammuu ja ylikuormituksen merkkivalo (kuvan kohta 13) palaa punaisena, se on merkki ylikuormituksesta.
- Vähennä generaattorista otettavaa sähkövirtaa.
- CD 12V 8.3 A (kuvan kohta 12)

8.5 Moottorin sammuttaminen (kuvat 1 ja 2)

- Ennen kuin sammutat generaattorin, anna sen ensin jäähtyä käyttämällä sitä jonkin aikaa ilman siihen kytkettyjä sähkölaitteita.
- Siirrä ON/OFF-kytkin (kuvan kohta 7) O-asentoon (pois päältä).
- Sulje sulkuhana (kuvan kohta 5).

8.6 Käyttötuntilaskin (kuvat 2)

Käyttötuntilaskin (11) näyttää generaattorin senhetkisen käyttöajan tunteina (h) ja auttaa generaattorin huoltovälien noudattamisessa (katso kohta 9.6 Huoltoaikataulu).

9. Puhdistaminen, huolto, säilytys, kuljetus ja varaosien tilaaminen

Kytke moottori pois päältä ja vedä sytytystulpan suojus sytytystulpasta ennen puhdistus- ja huoltotoimenpiteiden aloittamista.

Tärkeää: Kytke generaattori välittömästi pois päältä ja

ota yhteyttä huoltoliikkeeseen, jos:

- havaitset laitteessa epätavallista tärinää tai melua
- moottori vaikuttaa ylikuormittuneelta tai käy epätasaisesti.

9.1 Puhdistaminen

• Pidä kaikki varageneraattorit, ilma-aukot ja moottorin suojakotelo mahdollisimman puhtaana liasta ja pölystä. Pyyhi generaattori puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi matalalla paineilmalla.

• Generaattori on suositeltavaa puhdistaa välittömästi jokaisen käyttökerran jälkeen.

• Puhdista generaattori säännöllisesti kostealla liinalla ja suopasaippualla. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia, sillä ne saattavat vahingoittaa laitteen muoviosia. Varmista, että generaattorin sisään ei pääse vuotamaan vettä.

9.2 Öljynvaihto ja öljytason tarkistaminen (ennen generaattorin käyttöä) (kuvat 5, 6, 7 ja 8)

Moottoriöljy on parasta vaihtaa, kun moottori on käyttölämpötilassa. Lue myös huoltotiedot.

• Pidä asianmukainen ja ilmatiivis keräysastia käden ulottuvissa, kun vaihdat öljyä.

• Avaa öljyntäyttöruuvi (kuvan kohta F) ja kiinnitä tyhjennysputki ja öljykannu (kuvan kohdat 19 ja 20).

• Tyhjennä käytetty öljy asianmukaiseen keräysastiaan kallistamalla generaattoria.

• Kierrä tyhjennysputki irti (kuvan kohta 19).

• Lisää uutta moottoriöljyä öljyn mittatikun ylimpään täyttömerkkiin asti (kuvan kohta D).

Tärkeää: Älä ruuvaa öljyn mittatikua kiinni öljytason tarkistamiseksi, vaan vie se sisään ainoastaan kierteisiin asti.

- Käytä yleisessä normaalikäytössä moottoriöljyä 15W40. Moottoriöljy 5W-30 on suositeltava kylmissä ympäristöissä. (0 - -20 asetetta)

- Hävitä käytetty öljy asianmukaisesti ja vie se sille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Useimmat huoltoasemat, korjaamot ja kierrätyskeskukset ottavat vastaan käytettyä öljyä veloituksetta. Älä lisää jäänestöainetta tai vaihteöljyä käytettyyn öljyyn. Säilytä käytetty öljy lasten ulottumattomissa ja poissa sytytyslähteiden luota.

9.3 Automaattinen öljysuoja (kuva 2)

- Moottori ei käynnisty, jos öljyä ei ole riittävästi.
- Jos moottoriöljy loppuu käytön aikana, öljyn varoitusvalo (kuvan kohta 15) syttyy palamaan punaisena ja moottori pysähtyy. Öljyn merkkivalo sammuu, kun moottori sammuu kokonaan.
- Moottoriin on lisättävä moottoriöljyä ennen kuin se voidaan käynnistää uudelleen.

9.4 Ilmasuodatin (kuvat 9 ja 10)

Puhdista ilmasuodatin säännöllisin väliajoin ja vaihda se tarvittaessa. Lue myös huoltotiedot.

- Poista ilmasuodattimen suojus (kuvan kohta E)
- Irrota ilmasuodatin (kuvan kohta G)
- Puhdista ilmasuodatin kopauttamalla sitä. Jos suodattimessa on piintynyttä likaa, puhdista se ensin saippuavedellä, huuhtelee sen jälkeen vedellä ja ilmakeivää ennen asettamista takaisin paikoilleen. Tärkeää: Älä käytä hankaavia aineita tai bensiiniä ilmasuodattimen puhdistamiseen.
- Kokoa tekemällä toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

9.5 Sytytystulppa (kuva 11)

Tarkista sytytystulpan kulumisen säännöllisin väliajoin. Lue myös huoltotiedot.

- Vedä sytytystulpan suojus (kuvan kohta I) irti kiertämällä sitä.

- Irrota sytytystulppa (kuvan kohta J) käyttämällä generaattorin mukana toimitettua sytytystulppa-avainta.

- Puhdista sytytystulppa kuparilankaharjalla tai vaihda tilalle uusi.

- Kokoa tekemällä toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

9.6 Huoltoaikataulu

FIN

Säännöllinen huoltojakso Suorita annetuin kuukausi- tai käyttötuntivälein sen mukaan, kumpi saavutetaan ensin.		Aina ennen käyttöä	Ensimmäinen kk tai 20 h	3 kk:n tai 50 käyttötunnin välein	6 kk:n tai 100 käyttötunnin välein	Joka vuosi tai 200 tunnin välein
KOHDE						
Moottoriöljy	Tarkista määrä	0				
	Vaihda		0		0	
Ilmanpuhdistin	Tarkista	0				
	Puhdista			0 (1)		
Syttytystulppa	Tarkista ja säädä				0	
	Vaihda uusi					0
Kipinänsammutin	Puhdista				0	
Venttiilin vällys	Tarkista ja säädä					0 (2)
Palokammio	Puhdista	300 tunnin välein (2)				
Polttoainesäiliö ja -suodatin	Puhdista				0 (2)	
Polttoaineletku	Tarkista	2 vuoden välein (Vaihdettava tarvittaessa) (2)				
Huomautus:						
(1) Huollettava useammin, jos käyttöympäristö on pölyinen.						
(2) Nämä kohteet on annettava huoltoliikkeen huollettavaksi, katso huoltotoimenpiteet käyttöohjeista.						
Jos huoltoaikataulua ei noudateta, seurauksena saattaa aiheutua vikoja, joita takuu ei kata.						

9.7 Säilytys

1. Tyhjennä bensiinisäiliö käyttämällä bensiinin imupumppua.

Tärkeää: Älä tyhjennä bensiinisäiliötä suljetuissa tiloissa, lähellä tulta tai tupakoidessa.

Bensiinihöyryt saattavat räjähtää ja aiheuttaa tulipalon.

2. Käynnistä moottori ja pidä se käynnissä, kunnes säiliö ja polttoaineputki ovat täysin tyhjt ja moottori sammuu.

3. Anna generaattorin jäähtyä.

4. Irrota sytytystulppa ja kaada noin 29 ml moottoriöljyä sylinteriin.

5. Vedä käynnistyskahvasta hitaasti muutaman kerran, jotta öljy leviää sisäosien pintoihin.

6. Kierrä sytytystulppa takaisin paikoilleen.

7. Säilytä generaattori hyvin ilmastoidussa ja turvallisessa paikassa.

9.8 Kuljetus

1. Odota, kunnes generaattori on jäähtynyt.

2. Kuljeta generaattoria aina pystyasennossa.

9.9 Varaosien tilaaminen:

Ilmoita seuraavat tiedot tilatessasi varaosia:

- generaattorin tyyppi
- generaattorin tuotenumero.

10. Hävittäminen ja kierrätys



Generaattori toimitetaan pakkauksessa, jotta se ei vahingoittuisi kuljetuksen aikana. Pakkaus on raakamateriaalia, ja siten se voidaan käyttää uudelleen tai palauttaa raakamateriaalijärjestelmään.

Generaattori ja siihen kuuluvat tarvikkeet on valmistettu erityyppisistä materiaaleista, kuten metallista ja muovista.

Vialliset osat on hävitettävä erikoisjätteenä.

Pyydä lisätietoja jälleenmyyjältäsi tai paikallisilta viranomaisilta.

1. WSTĘP

Gratulujemy decyzji zakupu generatora Stanley. Przed dostawą naszych generatorów poddane są ściśle kontroli jakości.

Generatory Stanley są lekkie, ciche i kompaktowe i tradycyjnie wiarygodne. Trwałość, łagodny rozruch, zachowanie wysokiej wydajności to standard we wszystkich generatorach Stanley.

Uwaga:

Proszę uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem generatora po raz pierwszy i obserwować instrukcje w nim zawarte. Zachowaj instrukcję obsługi, tak aby można było jej użyć później, jeśli to konieczne lub przesłać je do kolejnych właścicieli generatora.

2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

W pracy tego generatora, trzeba przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. Przed montażem lub serwisowaniem generatora, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Nieprawidłowa instalacja generatora może prowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia generatora i być przyczyną pożaru.

W przypadku używania generatorów z urządzeniami nie odpowiadającymi przepisom kompatybilności elektromagnetycznej, może nie być możliwości uruchomienia urządzeń ze względu na zakłócenia elektromagnetyczne. Generator nie spowoduje uszkodzenia urządzeń.

UWAGA:

Zawsze czytaj podstawowe instrukcje bezpieczeństwa przed użyciem tego generatora. Należy przestrzegać instrukcji zawartych w celu uniknięcia ryzyka pożaru, porażenia prądem i urazów.

Instrukcja:

1. Zapewnić czystość i porządek miejsca pracy. Nieporządek może prowadzić do wypadków.

2. Nie pracuj z generatorem w miejscach narażonych na wybuch, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy

lub pyły. Chronić przed deszczem lub zawilgoceniem generatora.

3. Trzymaj dzieci z dala od generatora, gdy jest używany. W przypadku rozproszenia, możesz stracić kontrolę nad pracą generatora. Pozwól tylko przeszkolonemu personelowi używać generatora.

4. Trzymaj nie używany generator poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczać osób do korzystania z generatora, które nie są zaznajomione z instrukcją.

5. Nie używać nadmiernej siły!

6. Używaj narzędzia do czyszczenia, konserwacji i instalacji.

7. Nosić właściwe ubranie robocze, unikać luźnych ubrań, rękawiczek, szalików, pierścionków, naszyjników i bransoletek lub innej biżuterii, gdyż mogą one być złapane przez elementy pracującego generatora. Noś buty z antypoślizgową podeszwą.

8. Stosować środki ochrony osobistej (ochrona uszu, okulary ochronne, maskę respirator).

9. Podczas transportu i pracy, generator musi być zainstalowany na powierzchni poziomej, stojąc w pozycji pionowej i zabezpieczony przed przesunięciem, jeśli to konieczne.

10. Nigdy nie stawać na generator. Trzymaj ręce i stopy z dala od generatora. Poważne uszkodzenia mogą nastąpić, jeżeli generator przechyli się.

11. Utrzymuj generator w czystości. Serwisuj generator ostrożnie. Należy używać tylko starannie utrzymanych generatorów. Nie modyfikuj samodzielnie generatora.

12. Usun dodatkowe narzędzia lub klucze przed uruchomieniem generatora.

13. Bądź ostrożny, zwracaj uwagę na to, co i jak robisz podczas pracy z generatorem. Nie należy używać generatora gdy jesteś zmęczony.

14. Przed użyciem generatora najpierw sprawdź generator. Sprawdź, czy części nie są złamane lub

uszkodzone tak, aby generator funkcjonował bez zakłóceń. Swoją generator naprawiaj tylko przez specjalistów oraz tylko z oryginalnych części zamiennych.

15. Proszę korzystać z generatora zgodnie z przeznaczeniem. Należy używać tylko części zamienne zalecane przez producenta.

UWAGA: Jeżeli zalecenia zawarte w tej instrukcji nie są spełnione, istnieje ryzyko obrażeń lub nawet zagrożenie dla życia.

Należy zachować tę instrukcję obsługi.

3. Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- Zabezpiecz generator przed przesunięciem i upadkiem podczas transportu.

- Umieść generator co najmniej 1 m od budynków i urządzeń z nim związanych.

- Nie wystawiaj narzędzia do wilgoci lub kurzu. Dopuszczalna temperatura otoczenia - 10 do + 40 ° C, max. Wysokość nad poziomem morza 1000 m, wilgotność względna: 90% (bez kondensacji).

- Sprawdź, czy generator pod kątem uszkodzeń i wyciek przed każdym użyciem.

- Utrzymuj generator z dala od łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Generator nie może być użytkowany środowiskach łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

- Uruchomić generator na równej powierzchni. W przeciwnym razie, paliwo może się rozlać.

- Sprawdź czy instalacja wykonywana jest przez wyspecjalizowanego elektryka w celu spełnienia wszystkich wymogów prawnych.

- Dzieci i zwierzęta domowe trzymać z dala od generatora.

- Nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice z dala od

ruszających części.

- Zawsze tankuj generator w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

- Paliwo jest łatwopalne i pod pewnymi warunkami także materiałem wybuchowym.

- Wyłącz silnik i tankuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Wytężyć paliwa natychmiast w przypadku przepełnienia.

- Nie wolno dotykać generatora mokrymi rękami.

- Chronić przed deszczem lub śniegiem.

- Jeśli generator jest uszkodzony, musi być naprawiony przez producenta lub jego serwis lub wykwalifikowanego osobę w celu uniknięcia ryzyka.

- Spaliny są trujące! Używaj generator tylko na zewnątrz, w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

- Uważaj podczas tankowania, obsługi paliwa i oleju w jakikolwiek sposób. W przypadku kontaktu ze skórą i wdychania, są one szkodliwe dla zdrowia.

- W celu uniknięcia porażenia prądem, należy używać tylko przeciążenie przełączniki zalecane przez producenta.

Uwaga! Uszkodzone przełączniki mogą być zamienione na identyczne parametrowo przełączniki o identycznych danych dotyczących wydajności.

- Ze względu na duże obciążenia mechaniczne, tylko przewody z gumy lub podobnych materiałów mogą być wykorzystane.

- Podczas korzystania z przedłużacza, należy zwrócić uwagę na:

Chronić się przed porażeniem zagrożenia. Podczas pracy na zewnątrz, używać tylko przedłużaczy, które są zatwierdzone do użytku na zewnątrz użytku, które są odpowiednio oznakowane (HO7RN-F).

- Całkowita długość przewodów wykorzystywanych do przedłużenia nie może przekraczać 50 m do 1,5 mm² i 100 m do 2,5 mm².

P
L

4. Opis symboli



Read and understand the safety instructions before using the generator.



Podczas pracy są produkowane toksyczne gazy np. tlenku węgla (który jest bezbarwny i bezwonny gaz). Ten gaz może doprowadzić do uduszenia. Używać generator tylko na zewnątrz i zapewnić odpowiednią wentylację.



Wyłącz silnik i pozwól aby ostygł przed tankowaniem generatora. Paliwo jest niezwykle łatwopalne i pod pewnymi warunkami może być wybuchowe. Tankuj paliwa do generatora w dobrze wentylowanych pomieszczeniach upewniając się, że w pobliżu nie ma otwartego ognia, iskier i papierosów. Rozlane paliwo należy natychmiast sprzątnąć.



Układ wydechowy nagrzewa się silnie podczas pracy. Pozwolić silnikowi ostygnąć przed przeprowadzeniem konserwacji, tankowania i składowaniem. Nie dotykaj spalin w celu uniknięcia ryzyka oparzenia i szkody.



Generator nie może być podłączony do prądowej sieci publicznej. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego podłączenia istnieje ryzyko pożaru i uszkodzenia mienia, w tym prądem osób korzystających z generatora i pracy na sieciach energii.



Uwaga niebezpieczne napięcia są obecne w przypadku gdy generator jest używany, zawsze wyłącz generator off przed wykonaniem konserwacji.



Nosić ochronę uszu podczas pracy generatora.



Zacisk „uziemia” odnośnik do instrukcją obsługi.



Odłącz wszystkie urządzenia od gniazda podczas wykonywania konserwacji lub gdy są pozostawione bez nadzoru i wyłączone.

5. Schemat urządzeń i dołączone przedmioty (rys. 1-3)

1. Zbiornik paliwa
2. Pokrywa zbiornika
3. Inwerter pokrywa
4. Linka rozrusznika
5. Kranik dopływu paliwa
6. Dźwignia ssania
7. ON / OFF wyłącznik pracy
8. Uziemienie
9. Wyłącznik Economy
10. 2x gniazdo 230 V ~
11. Licznik godzin
12. Gniazdo prądu stałego
13. Wskaźnik przeciążenia
14. Wskaźnik stanu pracy
15. Wskaźnik ostrzegawczy poziomu oleju
16. Rączka wkrętaka
17. Wkrętak
18. Klucz do świec zapłonowych
19. Rura spustowa oleju (wewnątrz pojemnika)
20. Pojemnik do wlewu oleju
21. Torba na akcesoria
22. Rączka klucza nasadowego
23. 8 i 10 mm klucz
24. Ramka

6. Dane techniczne

Silnik

Model:	CP168FB
Stopień ochrony:	IP 23M
Silnik:	4-surowy.OHV, 1 cylinder
Pojemność skokowa:	196 cc (68x54 mm)
Stopień sprężania:	8,5:1
Szybkość nominalna:	3200 min ⁻¹
(Przełącznik SMART przepustnicy w pozycji "OFF")	
System chłodzenia:	chłodzenie wentylatorem
Pojemność zbiornika oleju:	0,6 L
Pojemność zbiornika paliwa:	14 L
Świeca zapłonowa:	F6RTC

Generator

Napięcie zasilania (V):	230 V
	12 V d.c 8.3 A

Częstotliwość (Hz):	50 Hz
Amper (A):	8,7 A
Nominalna moc PRP (kW):	2,0
Współczynnik mocy:	1,0
Klasa mocy:	G2
Poziom hałasu:	95 dB (A)

Informacje ogólne:

1. Optymalna temperatura podczas pracy: 5-40 ° C.
2. Wysokość: maksymalnie 1000 m.
3. Optymalna temperatura do przechowywania generatora:- 25 - 70 ° C.

7. Przed uruchomieniem generatora:

Usun opakowanie i sprawdzić, czy wszystkie pozycje zostały dostarczone.

Miejsce na generator - płaska powierzchnia w pobliżu urządzeń elektrycznych i zapewnić prawidłową wentylację.

7.1 Bezpieczeństwo elektryczne:

- Kable elektryczne podłączone do urządzenia muszą być w idealnym stanie.
- Generator ma pracować tylko z urządzeniami którego dane techniczne są zgodne z napięciem generatora napięcia wyjściowego.
- Nigdy nie podłączać generatora do zasilania (Gniazdo).

- Trzymaj długość przewodu do sprzętu elektrycznego możliwie jak najkrótszy.

7.2 Ochrona środowiska

- Brudne i zużyte materiały eksploatacyjne wyrzucić w odpowiednim punkcie zbiórki.
- recykling opakowań, metali i tworzyw sztucznych.

7.3 Uziemienie (rys. 2)

Obudowa może być podłączone do ziemi w celu pozbycia się ładunków elektrostatycznych. Aby to

P
L

zrobić, podłączyć jeden koniec kabla do uziemienia na generatorze (poz. 8), a drugi koniec do zewnętrznego ziemi (na przykład pręt uziemienia).

7.4 Uzupełnianie paliwa (rys. 1)

OSTRZEŻENIE

Wyłączyć i upewnić się, czy pomieszczenie jest dobrze wentylowane.

Odkręcić korek wlewu (pkt 2) i dodać tyle benzyny bezołowiowej za pomocą wlewu paliwa.

Nie należy przepelniać zbiornika i doprowadzać do wycieku benzyny. (Jeśli paliwo się rozlało, wytrzeć nadmiar i poczekać, aż opary wyparowały -niebezpieczeństwo zapłonu).

Zakręcić pokrywę zbiornika.

7.5 Uzupełnianie oleju (rys. 3, 5 i 6)

OSTRZEŻENIE

Wyłącz i upewnić się, czy dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Odkręcić śrubę wlewu oleju (F) i dodać około 0,6 l oleju silnikowego (15W40 powyżej 0 °C, 5W30 poniżej 0 °C) za pomocą dostarczonego pojemnika (poz. 19 i 20) lub do góry znaku wypełnienia na bagnecie oleju (poz. D)

Ważne:

Nie wkręcaj korka poziomu oleju, aby sprawdzić poziom oleju -tylko włożyć ją tak daleko, jak można. Zamknij otwarcie filtra oleju i zamontuj ponownie pokrywę silnika.

Ważne! Musisz nalać olej silnikowy i paliwo przed uruchomieniem silnika.

8. Użytkowanie

- Sprawdzić poziom paliwa i uzupełnić go w razie potrzeby.
- Upewnij się, że generator ma odpowiednią wentylację.
- Upewnij się, że przewód zapłonu jest przymocowana do świecy zapłonowej.
- Sprawdzić otoczenie w bezpośrednim sąsiedztwie

generatora.

- Odłączyć wszystkie urządzenia elektryczne, które mogą być już podłączone do generatora.

8.1 Uruchamianie silnika (rys. 1, 2)

Ważne: Nie należy stosować żadnych środków chemicznych tzw. starterów paliwa lub podobnych.

- Otworzyć zawór benzyny (16) przez zwrócić się do pozycji I.
 - Przesunąć przełącznik ON / OFF (poz.7) do pozycji "I".
 - Pociągnąć dźwignię ssania (pkt 6).
 - Uruchomić silnik z rozrusznika (poz. 4), pociągając uchwyt na siłę. Jeżeli silnik nie uruchamia się, pociągnij uchwyt ponownie.
- Ważne:**
Zawsze należy ciągnąć kabel rozrusznika powoli, aż poczujesz, początkowy opór, a później mocno, aby odpalić silnika. Nie pozwól aby kabel rozrusznika zwinął się sam.
- Przesunąć dźwignię ssania (pkt 6) z powrotem po około 15 do 30 sekund po uruchomieniu silnika.

8.2 Tryb ekonomiczny

Przełącznik ECONOMY (pkt 9) w pozycji "I" ON:

Prędkość silnika jest regulowana zgodnie z minimalnymi wymaganiami zasilania i generator działa cicho i wydajnie.

Przełącznik ECONOMY (pkt 9) w pozycji "O" Off:

Generator pracuje z maksymalną prędkością.

8.3 Podłączanie urządzeń do generatora (rys. 2)

- Podłączyć 230 V ~ urządzenia elektryczne do zasilania do gniazda (pkt 10).

Ważne: To gniazdo jest przystosowane na ciągłe (S1) obciążenie 2000 W i chwilowe (S2) na maksymalnie 2

min, do obciążenia 2200 W.

- Nie wolno podłączać generatora do sieci energetycznej, ponieważ może to spowodować uszkodzenie generatora.

Uwaga: Niektóre używane urządzenia elektryczne, np. wyrzynarki, wiertarki, itp. mogą mieć wyższy poziom zużycia energii, kiedy są używane w trudnych warunkach.

8.4 Odcięcie w przypadku przeciążenia (rys. 2) Gniazda 230 V

- Wskaźnik stanu (pkt 14) świeci się na zielono podczas normalnej pracy.
- przeciążenie nastąpiło, jeśli wskaźnik stanu gaśnie i wskaźnik przeciążenia (pkt 13) miga na czerwono.
- Zmniejszyć poziom mocy.
- CD 12 V 8.3 A (pkt 12)

8.5 Wyłączenie silnika (rys. 1 i 2)

- Przed wyłączeniem generatora, pozwól na jego pracę „na luzie”, bez obciążenia urządzeniami elektrycznymi tak, aby mógł ostygnąć.
- Przesuń przełącznik ON / OFF (poz. 7) do pozycji "O" Off.
- Zamknąć kurek (pkt 5).

8.6 Licznik godzin (ryc. 2)

Licznik (11) pokazuje rzeczywisty czas pracy generatora w godzinach (h) i pozwala utrzymywać. Twój generator w odpowiednich odstępach czasu między serwisowaniem (zob. 9.6 Harmonogram konserwacji).

9. Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie, transportu i zamawianie części zamiennych

Wyłączyć silnik i wyciągnąć kopułkę świecy zapłonowej od świecy zapłonowej przed dokonaniem jakichkolwiek

czyszczenia i prac konserwacyjnych sprzętu.

Ważne: wyłączyć generator i natychmiast skontaktuj się z serwisem w przypadku:

- Zaistnienia drgań i hałasu.
- Jeżeli silnik wydaje się być przeciążony lub nie odpala.

9.1 Czyszczenie

- Dbaj o swój generator, trzymaj wszystkie otwory wentylacyjne i silnik bez brudu i kurzu w miarę możliwości.
- Przetrzyj generator czystą szmatką lub przedmuchaj sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.

- Zaleca się czyszczenie generatora natychmiast po każdym zakończeniu pracy.
 - generator regularnie czyścić wilgotną szmatką i niektóre elementy szarym mydłem. Nie używać środków czyszczących, te mogą zaatakować plastikowe części urządzenia.
- Upewnij się, że woda nie przenika do generatora.

9.2 Wymiana oleju i sprawdzanie poziomu oleju (Przed użyciem generatora) (ryc. 5, 6, 7, 8)

Najlepiej wymieniać olej silnikowy, kiedy silnik ma temperaturę pracy. Proszę zapoznać się również z informacją serwisową.

- Zachowaj odpowiednie, szczelne naczynie w zasięgu ręki podczas wykonywania wymiany oleju.
- Odkręcić śrubę wlewu oleju (F) i podłączyć do rury spustowej i zbiornika na olej (19,20 pkt).
- Usunąć zużyty olej do odpowiedniego naczynia odchylając generator.
- Odkręcić rurę odpływową (pkt 19).

- Dodaj nowy olej silnikowy do góry do znaku wypełnienia poziomu oleju (poz. D). Ważne: Nie wkręcaj śrubę poziomu oleju, aby sprawdzić poziom oleju - tylko włóż ją tak daleko, jak można.

• Olej silnikowy 15W40 służy do ogólnego, normalnego stosowania. Olej silnikowy 5W-30 jest zalecany do stosowania w niskich temperaturach. (-20 stopni do 0 stopni)

• Zutylizuj zużyty olej w odpowiedni sposób. Większość stacji benzynowych, warsztatów naprawczych i centra recyklingu powinny przyjąć zużyty olej bezpłatnie.

Nie dodawaj płynu chłodniczego ani innych cieczy do zużytego oleju

Zużyty olej trzymaj z dala od dzieci, i źródeł zapłonu.

regularnych odstępach czasu. Proszę przeczytaj także informacje serwisowe.

• Zdjąć kopułkę świecy zapłonowej (pkt I), wykręcając ją.

• Wymontować świecę zapłonową (pkt J) za pomocą dostarczonego klucza.

• Oczyszczyć świecę miedzianą szczotką drucianą lub wymienić na nową.

• Zamontować w odwrotnej kolejności.

P
L

9.3 Automatyczne odcięcie dopływu oleju (rys. 2)

• Silnik nie uruchamia się, jeśli nie ma wystarczającej ilości oleju.

• Jeśli silnik ma za mało oleju, gdy jest uruchomiony, wskaźnik ostrzegawczy poziomu oleju (pkt 15) zaświeci się na czerwono i silnik będzie się blokował. Wskaźnik oleju gaśnie, gdy silnik całkowicie się zatrzyma.

• olej silnikowy musi być uzupełniony, zanim silnik może będzie ponownie uruchomić.

9.4 Filtr powietrza (rys. 9, 10)

Wyczyść filtr powietrza w regularnych odstępach czasu i wymieniaj, jeżeli konieczne. Proszę zapoznać się również z informacją serwisową.

• Zdjąć pokrywę filtra powietrza (E przedmiotu).

• Wyjmij filtr powietrza (poz. G).

• Wyczyść filtr powietrza, dotykając go. W przypadkach dużego zabrudzenia najpierw usunąć wodą z mydłem, następnie spłukać czystą wodą i wysuszyć przed ponownym włożeniem.

Ważne: Nie używać ściernych środków czyszczących lub benzyny do czyszczenia filtra powietrza.

• Zamontować w odwrotnej kolejności.

9.5 Świeca zapłonowa (rys. 11)

Sprawdzaj czy świeca zapłonowa nie jest zabrudzona w

9.6 Harmonogram konserwacji

Regularne okresy serwisowania wykonywać co wskazaną ilość miesięcy, bądź co przedział godzin pracy, co nastąpi wcześniej		Każde użycie	Pierwszy miesiąc bądź 20 godzinach	Co 3 miesiące albo 50 godzin	Co 6 miesięcy albo 100 godzin	Co rok albo 100 godzin
Pozycja						
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	O				
	Wymień		O		O	
Filtr powietrza	Sprawdź	O				
	Wymień			O (1)		
Świeca zapłonowa	Regulacja				O	
	Wymień					O
Kopułka świecy	Wyczyść				O	
Zawory	Regulacja					O (2)
Komora spalania	Wyczyść	Każde 300 godzin (2)				
Zbiornik paliwa i filtr	Wyczyść				O (2)	
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (wymień jeśli potrzeba) (2)				
Uwagi:						
(1) Serwisuj częściej jeśli pracujesz w zakurzonych miejscach						
(2) Ta część powinna być serwisowana w autoryzowanym serwisie						
Niezastosowanie się do tego planu serwisowania może doprowadzić do nie uznanych gwarancyjnych awarii.						

9.7 Przechowywanie

1. Opróżnij zbiornik paliwa, stosując pompę ssącą.
Ważne: Nie należy opróżnić zbiornik paliwa w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia. Opary benzyny mogą spowodować wybuch i pożar.

2. Uruchom silnik i pozostaw go włączonego do momentu aż zacznie przerywać.

3. Niech generator ostygnie.

4. Wyjąć świecę zapłonową i wlać ok. 20 ml oleju silnikowego do cylindra.

5. Wyciągnij uchwyt startera powoli kilka razy w celu pokrycia części wewnętrznych.

6. Wkręć świecę zapłonową z powrotem.

7. Przechowuj generator w dobrze wentylowanym, bezpiecznym miejscu.

9.8 Transport

1. Poczekaj, aż generator ostygnie.

2. Zawsze transportuj generator w pozycji pionowej.

9.9 Zamawianie części zamiennych:

Proszę podać następujące dane podczas zamawiania części zamiennych:

- Typ generatora.
- Numer artykułu generatora.

10. Usuwanie odpadów i recykling



Generator jest dostępny w opakowaniach, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu. To opakowanie jest surowcem, a zatem być ponownie wykorzystywane i może być zwrócone do punktu skupu

surowców wtórnych.

Generator i akcesoria wykonane są z różnych rodzajów materiałów, takich jak metal i plastik.

Uszkodzone elementy muszą być usuwane jako odpad specjalny.

Poproś swojego sprzedawcę lub samorządów lokalnych o adresy punktów recyklingu

1. Důležité na úvod

Gratulujeme Vám ke koupi generátoru Stanley. Všechny naše generátory jsou před expedicí podrobovány přísné kontrole kvality.

Generátory Stanley jsou obzvláště lehké a kompaktní, pracují tiše a vyznačují se svou téměř pověstnou spolehlivostí. Spolehlivost, bezproblémové spuštění a vysoká účinnost jsou u generátoru Stanley samozřejmostí.

Pozor: Před prvním použitím generátoru si prosím pozorně přečtěte tento návod; vždy se řiďte pokyny. Uchovejte si dobře tento návod k obsluze, abyste si jej mohli později přečíst nebo předat příštímu majiteli.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Při provozu generátoru dodržujte bezpečnostní pokyny. Dříve než budete generátor obsluhovat, přečtěte si pozorně návod k obsluze. Chybná instalace generátoru může vést k zpětným vazbám, které mohou generátor zničit nebo způsobit požár.

Mají-li být zařízení provozována s generátory nesplňujícími požadavky směrnice o elektromagnetické kompatibilitě, může elektromagnetické rušení způsobit problémy s jejích startem. Generátor tato zařízení nemůže poškodit.

VAROVÁNÍ:

Před použitím generátoru si zásadně přečtěte bezpečnostní pokyny. Respektujte bezpodmínečně veškerá v nich uvedená nařízení, aby nedošlo k požárům, úrazům elektrickým proudem nebo zraněním.

Pokyny:

1. Dbejte na čistý a uklizený pracovní prostor. Nepořádek může lehce vést k nehodám.
2. Nenechávejte generátor pracovat na místech hrozících výbuchem, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachů. Generátor chraňte před deštěm a jinou vlhkostí.
3. Děti by se měly běžícímu generátoru vyhýbat.

Při vychýleních můžete nad generátorem ztratit kontrolu. Dbejte na to, aby byl generátor obsluhován pouze dostatečně vyškolenými osobami.

4. Generátor uskladněte mimo dosah dětí. Nenechávejte ho obsluhovat nikým, kdo není s přístrojem dobře obeznámen nebo si kompletně nepřečetl tento návod.

5. Nikdy nepoužívejte násilí.

6. K čištění, údržbě a instalaci používejte vždy správné nářadí.

7. Dbejte na správný pracovní oděv: Nenoste volné oblečení, rukavice, šály, prsteny, náhrdelníky, náramky a ani jiné šperky, které se mohou zamotat do pohyblivých částí. Noste protiskluzovou obuv.

8. Noste vhodné ochranné pomůcky (sluchátka, ochranné brýle, kyslíkové masky).

9. Při přepravě a v provozu musí být generátor umístěn na rovnou podložku ve vertikální poloze a v případě potřeby také zajištěn proti posunu.

10. Nikdy se na generátor nestavte. Ruce a nohy držte vždy daleko od generátoru. Pokud by se generátor převrhl, může dojít k těžkým zraněním.

11. Udržujte generátor čistý. Generátor pečlivě ošetřujte. Používejte výhradně pečlivě udržované generátory. Nikdy generátory nepředělávejte.

12. Dbejte bezpodmínečně na to, aby seřizovací nářadí a klíče byly odstraněny dříve, než zapnete generátor.

13. Při práci na generátoru si počínejte vždy svědomitě a s bystrými smysly. Generátor neobsluhujte, kdybyste se cítili unavení nebo Vám nebylo dobře.

14. Generátor vždy před použitím zkontrolujte. Ujistěte se, že nejsou žádné části vadné nebo poškozené a nemůžou tak omezit řádnou funkci generátoru. Generátor nechte opravovat pouze kvalifikovanými odborníky, dbejte na to, aby byly použity výhradně originální části.

15. Generátor využijte pouze k jeho určeným účelům. Používejte náhradní díly, výhradně doporučené

C
Z

výrobce.

VAROVÁNÍ: Při nedodržování pokynů tohoto návodu vzniká nebezpečí zranění, která v horším případě mohou končit i smrtí.

Tento návod k obsluze si dobře uschovejte.

3. Další bezpečnostní pokyny

- Při přepravě zajistěte generátor proti posunu a převrhnutí.

- Generátor umístěte nejméně 1 m od budov a připojeného zařízení.

- Vyhýbejte se vlhkosti a prachu. Povolená okolní teplota:

-10 bis + 40 °C. Maximální výška pro použití: 1000 m.n.m.
Relativní vlhkost vzduchu: 90 % (nekondenzovaná).

- Před každým použitím generátoru zkontrolujte poškození a netěsnosti.

- Generátor držte daleko od hořlavých kapalin, plynů a prachů. Generátor nesmí být v žádném případě provozován v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachů.

- Generátor musí být umístěn a provozován na rovném podkladu. V opačném případě může vytéct palivo.

- Instalaci nechte provést specializovaným elektrikářem v souladu se zákonnými směrnici.

- Děti a zvířata držte vždy daleko od generátoru.

- Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení a žádné šperky. Chraňte vlasy, oblečení i rukavice od pohyblivých částí.

- Přístroj plňte pouze na dobře větraných místech.

- Palivo je snadno vznětlivé a za určitých podmínek může i explodovat.

- Při plnění nejdříve vypněte motor; přístroj plňte jen na dobře větraných místech. Vytéklé palivo neprodleně

utřete.

- Generátoru se nikdy nedotýkejte vlhkýma nebo zcela mokřýma rukama.

- Chraňte generátor před deštěm, sněhem a jinou vlhkostí.

- Jestliže je generátor poškozený, musí být opraven výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jiným odborným pracovníkem, aby nedošlo k ohrožení.

- Zplodiny jsou jedovaté! Generátor proto provozujte jen venku na dobře větraných místech.

- Obzvláště ostražitě si počínejte při plnění a ostatním zacházení s palivem a olejem. Při kontaktu s kůží a při vdechnutí (výpary!) může dojít k poškození zdraví.

- Aby nedošlo k úderům elektrickým proudem, používejte výhradně jistič doporučený výrobcem.

- Pozor! Vadné jističe smí být vyměněny pouze za jističe s naprosto stejnými výkonnostními parametry.

- Vzhledem k vysokým mechanickým zatížením používejte výhradně kabely s gumovým pláštěm nebo podobně chráněné kabely.

- Při používání prodlužovacích kabelů respektujte následující:

Zajistěte proti elektrickému nebezpečí. Při venkovním užívání používejte výhradně kabely, vhodné a příslušně označené pro venkovní použití (H07RN-F).

- Celková délka prodlužovacího kabelu nesmí překročit při průřezu 1,5 mm² 50 m, při 2,5 mm² 100 m.

4. Použité symboly



Před použitím generátoru se seznámte s bezpečnostními pokyny.



Za chodu vznikají jedovaté plyny, například oxid uhelnatý (bezbarvý a nepáchnoucí plyn), který může vést k udušení. Generátor používejte jen venku na dobře větraných místech.



Před plněním generátoru vypněte motor a nechte ho zchladit. Palivo je snadno vznětlivé a může za jistých okolností i explodovat. Generátor naplňujte jen na dobře větraných místech daleko od otevřených plamenů, jisker a cigaret. Rozlité palivo neprodleně utřete.



Výfuk se za chodu silně zahřívá. Před údržbovými pracemi, plněním a uskladněním nechte motor důkladně zchladit.



Generátor nesmí být připojen k veřejnému zásobení elektrickým proudem. Při chybném připojení a pracích na veřejném zásobení proudem vzniká nebezpečí požárů a věcných škod a také nebezpečí smrtelného úderu elektrickým proudem.



Varování! Nebezpečné napětí za chodu generátoru. Generátor před údržbovými pracemi zásadně vypínejte.



Při obsluze generátoru noste ochranná sluchátka.



Zemnicí přípojka; čtěte v návodu k obsluze.



Před údržbovými pracemi, před opuštěním přístroje a po vypnutí opodjte veškeré přístroje.

C
Z

5. Struktura a dodané části (obrázek 1-3)

1. Palivová nádrž
2. Krytka palivové nádrže
3. kryt měniče
4. Startovací lanko
5. Uzavírací kohout paliva
6. Páčka sytiče
7. Spínač/Vypínač
8. Zemnicí přípojka
9. Energeticky úsporný spínač
10. 2 zásuvky (230 V střídavé napětí)
11. Počítací provozních hodin
12. Výstup stejnosměrného napětí
13. Indikátor přetížení
14. Indikátor provozního stavu
15. Výstražný indikátor oleje
16. Rukojeť šroubováku
17. Nástavec na šroubovák
18. Klíč na zapalovací svíčky
19. Hadice na vypouštění oleje (v obalu)
20. Nádobka na plnění oleje
21. Sáček s příslušenstvím
22. Násada na nástrčný klíč
23. 8 a 10 mm klíč
24. Rám

6. Technické údaje

Motor

Model:	CP168FB
Ochranné krytí:	IP 23M
Motor:	Jednoválcový čtyřtaktový motor, OHV
Zdvihový objem:	196 cm ³ (68 x 54 mm)
Dekomprese:	8,5:1
Jmenovité otáčky:	3200 U/min
(SMART-tlumič spínač v pozici Vypnuto)	
Chladicí systém:	Ventilátorové chlazení
Objem olejové nádrže:	0,6 L
Objem palivové nádrže:	14 L
Zapalovací svíčka:	F6RTC

Generátor

Napětí (V):	230 V
	12 V d.c 8.3 A
Frekvence (Hz):	50 Hz

Ampér (A):	8.7 A
Nejvyšší jmenovité napětí (kW):	2,0
Účinnost:	1,0
Výkonná třída:	G2
Provozní hluk:	95 dB (A)

Pokyny pro zapojení:

1. Optimální provozní teplota: 5 - 40 °C
2. Výška: maximálně 1000 m
3. Optimální skladovací teplota: - 25 - 70 °C

7. Před prvním spuštěním

Odstraňte veškerý obalový materiál, přesvědčte se o kompletnosti rozsahu dodávky. Generátor postavte na pevný rovný podklad v blízkosti elektrického zařízení, dbejte na dobré větrání.

7.1 Elektrické zabezpečení

- Elektrický přívodní kabel a připojené zařízení musí být v bezchybném stavu.

- Generátor provozujte jen s přístroji, jejichž specifikace napětí se shoduje s výstupním napětím generátoru.

- Generátor nikdy nepřipojujte k veřejné síti (zásuvce).

- Připojovací kabel od spotřebičů nechte tak krátký, jak jen to bude možné.

7.2 Ochrana životního prostředí

- Znečištěné materiály k údržbě a pohonné látky odevzdejte na vhodném sběrném místě.

- Obalové materiály, kovy a plasty recyklujte.

7.3 Zemnicí přípojka (obrázek 2)

Kryt může být k odvádění statické elektřiny uzemněn. Připojte konec zemnicího kabelu na zemnicí přípojku generátoru (č. 8), druhý konec na vnější zemnicí přípojku (například zemnicí tyč).

7.4 Naplnění palivem (obrázek 1)

VAROVÁNÍ

Vypněte přístroj, postarejte se o dobré větrání. Odšroubujte krytku palivové nádrže (č. 2), přes plnicí hrdlo nalijte dostatečné množství bezolovnatého paliva. Dávejte pozor, aby nádrž nepřetekla a palivo nevyteklo. (Kdyby přece jen nějaké vyteklo, neprodleně palivo utřete a počkejte, dokud zbytek nevyprchá – nebezpečí vznícení). Krytku palivové nádrže zase zašroubujte.

7.5 Plnění oleje (obrázky 3,5 a 6)

VAROVÁNÍ

Vypněte přístroj, postarejte se o dobré větrání.

Uvolněte šroubky na naplnění oleje (F), nalijte asi 600 ml motorového oleje (15W40 nad 0 °C, 5W30 pod 0 °C) dodanou nádobou na plnění oleje (19 a 20). Správné množství je naplněno, když stav oleje dosáhne horní značky na hloubkoměru oleje (D).

Důležité:

Hloubkoměr ke kontrole stavu oleje nezašroubovávejte, vložte ho jen na začátek závitu. Otvor na plnění oleje opět uzavřete, znovu nasadte kryt motoru.

Důležité! Před nastartováním musí být motor bezpodmínečně naplněn motorovým olejem a palivem.

8. Provoz

- Zkontrolujte plný stav paliva, popřípadě doplňte.
- Dbejte na dostatečnou ventilaci generátoru.
- Ujistěte se, že je konektor kabelu zapalování pevně nasazený na zapalovací svíče.
- Důkladně zkontrolujte bezprostřední okolí generátoru.
- Odpojte veškeré elektrospotřebiče připojené na generátoru od tohoto generátoru.

8.1 Startování motoru (obrázek 1, 2)

Důležité: Nepoužívejte žádné chemické pomůcky k nastartování, jako snadno vznětlivá paliva apod.

- Otevřete uzavírací ventil paliva (č. 5) otočením do polohy „I“.

- Spínač/Vypínač (č. 7) uveďte do polohy „I“.

- Zatáhněte za páčku sytiče (č. 6).

- Nastartujte motor silným (ne však škubavým) zatáhnutím za startovací lanko (č. 4). Pokud by motor nechtěl naskočit, zatáhněte znovu. Důležité: Startovací lanko pomalu vytahujte, dokud neucítíte odpor; následně zatáhněte za lanko rychle a silně. Startovací lanko pak pomalu vraťte do původní polohy; nenechte ho odskočit.

- Po 15-30 sekundách po naběhnutí motoru zasuňte páčku sytiče (č. 6) zase zpět.

8.2 Energeticky úsporný režim

Energeticky úsporný spínač (č. 9) v poloze Zapnuto („I“): Počet otáček motoru je nastavený na minimální dodávaný výkon, generátor pracuje tiše a efektivně. Energeticky úsporný spínač (č. 9) v poloze Vypnuto („0“): Generátor běží maximální rychlostí.

8.3 Připojení spotřebičů ke generátoru (obrázek 2)

- Zapojte požadované elektrospotřebiče (230 V střídavé napětí) do zásuvky přístroje (č. 10). Důležité: Zásuvka dodává maximálně 2000 W trvalý výkon (S1), krátkodobě (2 min) je možné dodávat výkon 2200 W (S2).

- Nepřipojujte generátor k domovnímu zásobení proudem; tím by se generátor mohl poškodit. Upozornění: Určité elektrospotřebiče (například elektrické přímočaré pily nebo vrtačky) mohou při odlišných podmínkách používání spotřebovávat více elektrického proudu, než je běžné.

8.4 Odpojení při přetížení (obrázek 2)

230 V zásuvka

- Indikátor stavu (č. 14) svítí v normálním provozu zeleně.

- Přetížení se projeví tehdy, když indikátor stavu zhasne

C
Z

a indikátor přetížení (č. 13) začne blikat červeně.

- Snižte aktuální spotřebu proudu.

- CD 12 V 8.3 A (č. 12)

8.5 Vypnutí motoru (obrázek 1 a 2)

- Generátor před vypnutím nechte ještě chvíli běžet bez elektrického zatížení; přístroj se tak zchladí.

- Spínač/Vypínač (č. 7) uveďte do polohy Vypnuto („0“).

- Uzavřete uzávěr (č. 5).

8.6 Počítadlo provozních hodin (obrázek 2)

Počítadlo provozních hodin (č. 11) ukazuje dosavadní dobu chodu generátoru v hodinách a pomáhá Vám, abyste mohli provádět údržbu generátoru ve správných odstupech (viz 9.6: Plán údržby).

9. Čištění, údržba, uskladnění, přeprava a objednání náhradních dílů

Dříve než budete přístroj čistit nebo provádět jeho údržbu, vypněte motor a vytáhněte zástrčku zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.

Důležité: V následujících případech ihned vypněte motor a obraťte se na zákaznický servis:

- Při neobvyklých vibracích a zvucích

- Při zřejmém přetížení nebo vadném zapalování motoru.

9.1 Čištění

- Udržujte veškeré bezpečnostní zařízení, větrací otvory a skříňku motoru pokud možno bez prachu a jiných nečistot. Generátor utírejte čistým sukem nebo ho čistěte stlačeným vzduchem při nepatrném tlaku.

- Doporučujeme generátor čistit po každém použití.

- Generátor čistěte pravidelně vlhkým sukem a šetrným mýdlem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani

rozpouštědla; tyto látky mohou opotřebovávat plastové části generátoru. Dávejte pozor na to, aby se do generátoru nedostala voda ani žádná jiná vlhkost.

9.2 Výměna oleje a kontrola stavu oleje (obrázek 5,6,7 a 8)

Motorový olej se nejjednodušším způsobem vymění, když motor dosáhne běžné provozní teploty. Přečtěte si prosím také pokyny k údržbě.

- Při výměně oleje mějte po ruce vhodnou nádobku na zachycení vytékajícího oleje.

- Uvolněte a odstraňte šroubek pro naplnění oleje (F), pak připojte hadici na vypouštění oleje a nádrž s olejem (č. 19, 20).

- Starý olej nechte vytéct do vhodné nádoby nakloněním generátoru.

- Nyní zase hadici na vypouštění oleje (č. 19) odstraňte.

- Nový motorový olej nalijte až k vrchní značce měrky oleje (D). Důležité: Hloubkoměr ke kontrole stavu oleje nezašroubovávejte – zasuněte ho jen na začátek závitů.

- Pro normální užívání použijte motorový olej 15W40. Při nižších teplotách (-20 °C až 0 °C) doporučujeme motorový olej 5W-30.

- Starého oleje se zbavte odevzdáním na vhodném sběrném místě. Mnohé čerpací stanice, dílny a recyklační zařízení starý olej bezplatně přijímají. Ke starému oleji nepřidávejte žádné přísady jako mrazuvzdorné přísady nebo převodový olej. Děti držte stranou od starého oleje a zdroje zapalování.

9.3 Automatické vypnutí při nedostatku oleje (obrázek 2)

- Při nízkém stavu oleje motor nestartuje.

- Pokud během provozu nastane nedostatek oleje, rozsvítí se výstražný indikátor oleje (č. 15) červeně a motor se zastaví. Výstražný indikátor oleje zhasne tehdy, když se motor zcela zastaví.

- K obnovenému startu motoru musí být nejdříve doplněn motorový olej.

9. 4 Vzduchový filtr (obrázek 9, 10)

Vzduchový filtr čistěte pravidelně, v případě potřeby ho vyměňte. Přečtěte si prosím také pokyny k údržbě.

- Odstraňte víko vzduchového filtru (E).

- Vyměňte vzduchový filtr (G).

- Vyčistěte vzduchový filtr vyklepáním. Při neustálém znečišťování nejprve filtr vyčistěte mýdlovou vodou, potom ho dobře opláchněte a nechte oschnout na vzduchu, než ho zase nasadíte. Důležité: K čištění vzduchového filtru nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani paliva.

- Poté ho v opačném pořadí zase vsadte zpět.

9.5 Zapalovací svíčka (obrázek 11)

Pravidelně kontrolujte opotřebení zapalovací svíčky. Přečtěte si prosím pokyny k údržbě.

- Otáčením vytáhněte zástrčku zapalovací svíčky (I) .

- Zapalovací svíčku (J) uvolněte dodaným klíčem na zapalovací svíčky.

- Očistěte zapalovací svíčku drátěným kartáčem nebo ji vyměňte za novou.

- Následně ji v opačném pořadí vmontujte zpět.



9.6 Plán údržby

Pravidelné odstupy údržby podle uvedeného počtu měsíců nebo provozních hodin – podle toho, jaká uplynula doba.		První použití	První měsíc nebo 50 hodin	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin	Ročně nebo po každých 200 hodinách
Část						
Motorový olej	Zkontrolovat plný stav	O				
	Vyměnit		O		O	
Vzduchový filtr	Zkontrolovat	O				
	Vyčistit			O (1)		
Zapalovací svíčka	Zkontrolovat, seřídít				O	
	Vyměnit					O
Lapač jisker	Vyčistit				O	
Vůle ventilů	Zkontrolovat, seřídít					O (2)
Spalovací prostor	Vyčistit	Každých 300 hodin (2)				
Palivová nádrž a filtr	Vyčistit				O (2)	
Palivové potrubí	Zkontrolovat	Každé 2 roky (v případě potřeby vyměnit) (2)				
Poznámky:						
1) Odstupy údržby se při používání v prašném prostředí zkracují.						
2) Údržbu těchto částí by měl provádět servis. Přečtěte si prosím pokyny k údržbě.						
Při nedodržování plánu údržby se mohou objevit výpadky, na které se však záruka nevztahuje.						

9.7 Uskladnění

1. Vyprázdněte palivovou nádrž palivovým čerpadlem.
Důležité: Nikdy se nepokoušejte vyprazdňovat palivovou nádrž v uzavřených prostorách, v blízkosti otevřených plamenů nebo zapálených cigaret.
Palivové výpary mohou snadno vést k požárům nebo explozím.

2. Nastartujte motor, motor nechte běžet, dokud nebude nádrž a palivové potrubí zcela prázdné a motor se nezastaví.

3. Generátor nechte důkladně zchladit.

4. Vyšroubujte zapalovací svíčku, do válce nalijte asi 20 ml motorového oleje.

5. Několikrát protáhněte startovací lanko; tím se vnitřní komponenty zvlhčí olejem.

6. Našroubujte zapalovací svíčku zase zpět.

7. Uskladněte generátor na bezpečném dobře větraném místě.

9.8 Přeprava

1. Počkejte, až se generátor zcela zchladí.
2. Generátor přepavujte ve svislé poloze.

9.9 Objednání náhradních dílů:

Při objednání náhradních dílů uveďte prosím následující:

- Typ generátoru
- Katalogové číslo generátoru

10. Likvidace a recyklace



Obal chrání generátor před škodami vzniklými při přepravě. U obalu se jedná o hodnotnou surovinu, která se může znovu použít a dovézt k recyklaci. Generátor a jeho příslušenství se skládají z rozdílných materiálů, jako je kov a plast. Vadné části musí být zlikvidovány jako nebezpečný odpad. Nechte se prosím informovat Vaším obchodníkem nebo Vaší městskou správou.

C
Z

1. Prólogo

Enhorabuena por su decisión de comprar un generador Stanley. Antes de comercializarlos, nuestros generadores se someten a estrictos controles de calidad.

Los generadores Stanley son ligeros, silenciosos, compactos y tradicionalmente fiables. Durabilidad, puesta en marcha sin problemas y alta eficiencia han sido la norma en todos los generadores Stanley.

Atención: lea este manual atentamente antes de utilizar el generador por primera vez y tenga en cuenta las instrucciones contenidas en él. Conserve este manual de funcionamiento en buen estado para que pueda utilizarlo siempre que lo desee o para pasárselo a un posible nuevo propietario del generador.

2. Instrucciones generales de seguridad

Cuando utilice este generador, debe tener en cuenta las instrucciones de seguridad. Antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación en el generador, lea el manual de funcionamiento atentamente.

La instalación incorrecta del generador puede dar lugar a una retroalimentación que lo destruya y que provoque un incendio.

Cuando utilice los generadores con aparatos eléctricos que no cumplan la normativa EMC, dichos aparatos puede que no arranquen debido a interferencias electromagnéticas. El generador no dañará los aparatos eléctricos.

ADVERTENCIA:

Lea siempre las instrucciones básicas de seguridad antes de utilizar este generador. Siga las instrucciones aquí contenidas para evitar riesgos de incendio, descargas eléctricas y daños personales.

Instrucciones:

1. Disponga de área de trabajo limpia y ordenada. El desorden puede dar lugar a accidentes.
2. No trabaje con el generador en entornos explosivos donde haya líquidos, gases o polvos inflamables. Proteja el generador de la lluvia o la humedad.

3. Mantenga a los niños alejados del generador cuando se esté utilizando. En caso de distracción, podría perder el control del generador. El generador solamente puede ser utilizado por personal cualificado.

4. Mantenga el generador sin usar fuera del alcance de los niños. No deje utilizar el generador a personas que no estén familiarizadas con él y que no hayan leído estas instrucciones.

5. ¡No utilice una fuerza excesiva!

6. Utilice la herramienta adecuada para realizar tareas de limpieza, mantenimiento e instalación.

7. Lleve ropas de trabajo adecuadas; evite llevar ropa amplia, guantes, bufandas, anillos, collares, brazaletes o cualquier otro tipo de joya, ya que podrían quedar atrapadas en los componentes móviles. Lleve zapatos con suelas antideslizantes.

8. Lleve un equipo de protección personal: protectores auditivos, guantes de seguridad y mascarilla.

9. Durante el transporte y el funcionamiento, el generador se debe instalar en una superficie horizontal, permanecer en posición vertical y asegurarse para evitar desplazamientos innecesarios.

10. Nunca permanezca de pie sobre el generador. Mantenga las manos y los pies alejados de generador. Se podrían producir daños graves personales si el generador se inclina.

11. Mantenga limpio el generador. Realice las tareas de servicio adecuadas en el generador. Utilice solamente generadores en los que se hayan realizado las operaciones de mantenimiento oportunas. No modifique el generador.

12. Quite las herramientas de ajuste o las llaves antes de poner en marcha el generador.

13. Tenga cuidado, preste atención a lo que hace y trabaje de forma razonable con el generador. No utilice el generador cuando esté cansado.

14. Antes de utilizar el generador, revíselo. Compruebe si hay piezas rotas o dañadas que puedan afectar al funcionamiento del generador. El generador solamente debe ser reparado por expertos cualificados y con piezas de repuesto originales.

15. Utilice el generador para el uso para el que está pensado. Utilice únicamente piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.

ADVERTENCIA: si no se cumplen las instrucciones de este manual se pueden producir daños personales o, incluso, la muerte.

Conserve este manual de funcionamiento en buen estado.

3. Instrucciones de seguridad adicionales

- Asegure el generador para que no se mueva o caiga durante el transporte.
- Coloque el generador alejado al menos 1 metro de edificios y de equipos conectados a él.
- No exponga las herramientas a la humedad o al polvo. La temperatura ambiente permitida está comprendida entre -10 °C y +40 °C. La altitud máxima por encima del nivel del mar es de 1000 metros. La humedad máxima relativa debe ser del 90% (sin condensación).
- Compruebe si el generador tiene algún daño o fuga antes de cada uso.
- Mantenga el generador alejado de líquidos, gases o polvos inflamables. El generador no se debe utilizar en entornos en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.
- Utilice el generador en una superficie nivelada. Si no sigue esta recomendación, el combustible se puede derramar.
- Con el fin de cumplir todos los requisitos legales, la instalación solamente puede llevarse a cabo por electricistas profesionales.
- Mantenga a los niños y a las mascotas alejados del generador.

• Lleve ropa adecuada. No utilice ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

• Realice el repostaje siempre en lugares bien ventilados.

• El combustible es sumamente inflamable y, bajo ciertas condiciones, también es explosivo.

• Apague el motor y realice el repostaje en salas bien ventiladas. Limpie el combustible inmediatamente en caso de que se salga.

• Nunca toque el generador con las manos húmedas.

• Proteja el generador de la lluvia y la nieve.

• Si este generador resulta dañado, ha de ser reparado por el fabricante, por su servicio de atención al cliente o por una persona cualificada para evitar cualquier riesgo.

• ¡Los gases evacuados son tóxicos! Utilice solamente el generador en exteriores, en lugares bien ventilados.

• Tenga cuidado cuando realice el repostaje y manipule el combustible y el aceite. Tenga en cuenta que si entra en contacto con la piel o se inhala (¡vapores!), perjudicará gravemente a la salud.

• Para evitar descargas eléctricas, utilice solamente interruptores de sobrecarga recomendados por el fabricante.

¡Atención! Los interruptores de sobrecarga defectuosos solamente se pueden reemplazar por interruptores de sobrecarga idénticos que tengan los mismos valores de rendimiento.

• Debido a las altas cargas mecánicas, solamente se pueden utilizar cables de goma o diseños similares.

• Cuando se utilice el alargador, tenga en cuenta lo siguiente:

Protéjase contra peligros eléctricos. Cuando trabaje en exteriores, utilice solamente alargadores aprobados para uso en exteriores y que tengan la homologación correspondiente (H07RN-F).

• La longitud total de los alargadores utilizados no puede superar los 50 metros para 1,5 mm² y los 100 metros para 2,5 mm².

E
S

4. Descripción de los símbolos



Lea y comprenda las instrucciones básicas de seguridad antes de utilizar el generador.



Durante el funcionamiento, se generan gases tóxicos como, por ejemplo, monóxido de carbono, que es un gas incoloro e inodoro. Este gas puede producir asfixia. Utilice el generador solamente en exteriores para garantizar la ventilación adecuada.



Apague el motor y deje que se enfríe antes de repostar. El combustible es sumamente inflamable y, bajo ciertas condiciones, también es explosivo. Realice el repostaje en el generador solamente en áreas bien ventiladas asegurándose de que no hay presencia de llamas, chispas o cigarrillos. Si el combustible se derrama, límpielo inmediatamente.



Los gases evacuados durante el funcionamiento alcanzan una gran temperatura. Deje que el motor se enfríe antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento, almacenaje y repostaje. Para evitar el riesgo de quemaduras y daños personales, no toque las salidas de evacuación de gases.



El generador no se debe conectar a la red pública de alumbrado. Si se realiza una conexión inadecuada, se puede provocar un incendio y daños materiales, lo que incluye la electrocución de personas que utilizan el generador y que trabajan en la red de energía pública.



Advertencia: cuando el generador está en uso, existen voltajes peligrosos. Apague siempre el generador antes de realizar tareas de mantenimiento.



Utilice protección auditiva cuando trabaje con el generador.



Consulte el manual de instrucciones para obtener información sobre la conexión del terminal de tierra.



Desconecte todos los equipos de las tomas de corriente eléctricas cuando realice tareas de mantenimiento o cuando deje el equipo desatendido y apagado.

5. Esquema y elementos suministrados (Gráficos 1-3)

1. Del depósito de combustible
2. Tapa del depósito
3. Inversor cubierta
4. Cordón del motor de arranque
5. Llave de paso de combustible
6. Palanca del acelerador
7. Conmutador de ENCENDIDO/APAGADO
8. Conexión a tierra
9. Conmutador de modo de ahorro
10. 2x Toma de corriente 230 V~
11. Contador de horas
12. Salida
13. Indicador de sobrecarga
14. Indicador de estado de funcionamiento
15. Indicador de advertencia de aceite
16. Asa del destornillador
17. Punta del destornillador
18. Llave de bujía
19. Conducto de drenaje del aceite (dentro de la jarra)
20. Jarra de llenado del aceite
21. Bolsa con accesorios
22. Punta de llave de tubo
23. Llave de 8 y 10 mm
24. Marco

6. Información técnica

Motor

Modelo:	CP168FB
Tipo de protección:	IP 23M
Motor:	Motor de cuatro tiempos, OHV y 1 cilindro
Capacidad cúbica:	196 cc (68x54 mm)
Grado de compresión:	8,5:1
Velocidad nominal:	3200 min ⁻¹
(conmutador de acelerador INTELIGENTE en posición "APAGADO")	
Sistema de refrigeración:	Refrigeración por ventilador
Volumen del depósito de aceite:	0,6 l
Volumen del depósito de combustible:	14 l
Bujía:	F6RTC

Generador

Voltaje de la alimentación (V):	230 V
	12 V d.c 8.3 A

Frecuencia (Hz):	50 Hz
Amperios (A):	8,7 A
PRP de potencia nominal (kW):	2,0
Factor de potencia:	1,0
Clase de potencia:	G2
Ruido:	95 dB (A)

Información de aplicación:

1. Temperatura óptima de funcionamiento: 5 °C - 40 °C.
2. Altitud: 1000 m como máximo.
3. Temperatura óptima de almacenamiento del generador: - 25 °C - 70 °C.

7. Antes de poner en marcha el generador

Quite el material de embalaje y compruebe que el paquete contiene todos los elementos. Coloque el generador en una superficie firme y plana cerca del equipo eléctrico y asegúrese de que el lugar cuenta con la ventilación adecuada.

E
S

7.1 Seguridad eléctrica:

- Los cables de alimentación eléctrica y el equipo conectado deben estar en perfecto estado.
- El generador solamente debe utilizarse con equipos cuyas especificaciones de voltaje cumplan las especificaciones de voltaje de salida del generador.
- Nunca conecte el generador a una toma de corriente eléctrica.
- La longitud del cable al equipo eléctrico debe ser tan corta como sea posible.

7.2 Protección medioambiental

- Deposite el material de mantenimiento y los materiales de funcionamiento usados en los puntos de reciclaje adecuados.
- Recicle el material de embalaje, los metales y los plásticos.

7.3 Conexión a tierra (Gráf. 2)

La carcasa se puede conectar a tierra para descargar la electricidad estática. Para ello, conecte un extremo de un cable a una toma para conexión a tierra del generador (elemento 8) y el otro extremo a una toma de tierra externa (por ejemplo una pica de tierra).

7.4 Llenado de combustible (Gráf. 1)

ADVERTENCIA

Apague la unidad y asegúrese de que se encuentra en un área bien ventilada.

Desenrosque la tapa del depósito (elemento 2) y añada gasolina sin plomo suficiente mediante la boquilla de llenado.

Asegúrese de no llenar en exceso el depósito y no derramar el combustible. Si lo derrama, límpielo y espere a que los vapores se hayan disipado, ya que existe peligro de ignición. Vuelva a enroscar la tapa del depósito.

7.5 Llenado de aceite (Gráf. 3, 5 y 6)

ADVERTENCIA

Apague la unidad y asegúrese de que se encuentra en un área bien ventilada.

Abra el tapón de rosca de llenado del aceite (elemento F) y añada aproximadamente 0,6 litros de aceite de motor (15W40 por encima de 0 °C, por debajo de 0 °C 5W30) utilizando la jarra de llenado del aceite suministrada (elementos 19 y 20) o hasta que se alcance la marca de llenado superior de la varilla del nivel de aceite (elemento D).

Importante:

No enrosque la varilla del nivel de aceite para leer el nivel del aceite; tan solo insértela hasta que haga tope. Cierre la apertura del llenado del aceite y vuelva a montar la tapa del motor.

¡Importante! Debe rellenar el aceite de motor y el combustible antes de poner en marcha el motor.

8. Funcionamiento

• Compruebe el nivel de combustible y rellénelo si es

necesario.

• Asegúrese de que el generador tiene suficiente ventilación.

• Asegúrese de que el cable de encendido esté conectado a la bujía.

• Inspeccione las proximidades del generador.

• Desconecte todos los equipos eléctricos que puedan haberse conectado al generador de antemano.

8.1 Arranque del motor (Gráf. 1, 2)

Importante: no utilice ningún agente de arranque químico, como por ejemplo combustibles altamente volátiles o productos similares.

• Abra la llave de paso de la gasolina (5) girándola hacia abajo.

• Coloque el conmutador de ENCENDIDO/APAGADO (elemento 7) en la posición "I".

• Tire de la palanca del acelerador (elemento 6).

• Arranque el motor con el cordón del motor de arranque (elemento 4) tirando del asa con convicción. Si el motor no arranca, tire de nuevo. Importante: Primero, tire siempre del cordón del motor de arranque lentamente hasta que sienta la resistencia inicial y, a continuación, tire de él rápidamente para arrancar el motor. No deje que el cordón del motor de arranque retroceda con su propio impulso.

• Empuje la palanca del acelerador (elemento 6) hacia atrás cuando hayan transcurrido entre 15 y 30 segundos desde el arranque del motor.

8.2 Modo de ahorro

Conmutador de modo de ahorro (elemento 9) en la posición de activación "I":

La velocidad del motor se regula conforme a los requisitos mínimos de energía y el generador funciona de forma silenciosa y eficiente.

Conmutador de modo de ahorro (elemento 9) en la posición de desactivación "0":

El generador funciona a máxima velocidad.

8.3 Conexión de aparatos eléctricos al generador (Gráf. 2)

- Conecte los aparatos eléctricos de 230 V~ a los que desee proporcionar corriente a la toma de corriente (elemento 10). Importante: Esta toma puede soportar una carga continua (S1) de 2000 W y, temporalmente (S2), durante un tiempo máximo de 2 min, una carga de 2200 W.

- No conecte el generador a un sistema de eléctrico doméstico, ya que dicho generador puede resultar dañado.

Nota: algunos otros aparatos (sierras eléctricas, taladros, etc.) pueden tener un nivel más alto de consumo eléctrico cuando se utilizan en condiciones exigentes.

8.4 Disyuntor contra sobrecargas (Gráf. 2)

Toma de corriente de 230 V

- El indicador de estado (elemento 14) se ilumina en verde durante el funcionamiento normal.

- Si la luz del indicador de estado se apaga y el indicador de sobrecarga (elemento 13) parpadea en rojo, se habrá producido una sobrecarga.

- Reduzca el nivel de potencia consumida.

- CD 12 V 8.3 A (elemento 12)

8.5 Apagado del motor (Gráf. 1 y 2)

- Antes de apagar el generador, deje que siga funcionando brevemente sin ningún equipo eléctrico conectado para que se enfríe.

- Coloque el conmutador de ENCENDIDO/APAGADO (elemento 7) en la posición de apagado "0".

- Cierre la llave de paso de combustible (elemento 5).

8.6 Contador de horas (Gráf. 2)

El contador de horas (elemento 11) muestra el tiempo de funcionamiento real del generador en horas (h) y le ayuda a realizar tareas de mantenimiento en el generador en los intervalos de servicio adecuados (consulte la sección 9.6 Programa de mantenimiento).

9. Limpieza, mantenimiento, almacenamiento, transporte y solicitud de recambios

Apague el motor y tire del capuchón de la bujía antes de llevar a cabo cualquier tarea de limpieza y mantenimiento en el equipo.

Importante: apague el generador inmediatamente y póngase en contacto con su centro de atención al cliente:

- En el caso de que haya vibraciones o ruido anormal.
- Si el motor se sobrecarga o falla.

9.1 Limpieza

- Mantenga los generadores de seguridad, las aberturas de ventilación y la carcasa del motor sin suciedad y polvo siempre que sea posible.

Limpie el generador con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.

- Es recomendable que limpie el generador inmediatamente después de utilizarlo.

- Limpie el generador con frecuencia con un paño húmedo y un poco de jabón neutro. No utilice agentes de limpieza o disolventes, ya que estos productos pueden deteriorar las piezas de plástico del equipo. Asegúrese de que no entra agua en el generador.

9.2 Cambio del aceite y comprobación del nivel del mismo (antes de utilizar el generador) (Gráf. 5, 6, 7 y 8)

Es mejor cambiar el aceite de motor cuando dicho motor se encuentre a la temperatura de trabajo. Lea también la información de servicio.

E
S

- Utilice un envase adecuado y estanco cuando cambie el aceite.

- Abra el tapón de rosca de rellenado del aceite (elemento F) y una el conducto de drenaje y la jara del aceite (elementos 19 y 20).

- Deposite el aceite utilizado en un envase adecuado inclinando el generador.

- Desenrosque el conducto de drenaje (elemento 19).

- Agregue aceite nuevo para motor hasta que se alcance la marca de llenado superior de la varilla del nivel de aceite (elemento D).

Importante: no enrosque la varilla del nivel aceite para leer el nivel del aceite; tan solo insértela hasta que haga tope.

- Utilice el aceite de motor 15W40 de uso normal y general. Se recomienda utilizar aceite de motor 5W-30 para entornos con bajas temperaturas (-20 °C a 0 grados).

- Deshágase del aceite utilizado adecuadamente depositándolo en un punto de reciclaje. La mayoría de estaciones de servicio, talleres y centros de reciclaje aceptarán el aceite utilizado de forma gratuita. No añada anticongelante ni líquido de transmisión al aceite utilizado.

Mantenga el aceite utilizado fuera del alcance de los niños y alejado de fuentes de ignición.

9.3 Disyuntor automático para escasez de aceite (Gráf. 2)

- El motor no arrancará si no tiene suficiente aceite.

- Si el aceite del motor alcanza un nivel bajo durante el funcionamiento, el indicador de advertencia de aceite (elemento 15) se iluminará en rojo y el motor se detendrá. El indicador de aceite se apagará cuando el motor se haya detenido completamente.

- Para poder arrancar el motor de nuevo, el aceite de motor debe estar a su máximo nivel.

9.4 Filtro de aire (Gráf. 9, 10)

Limpie el filtro de aire a intervalos regulares y cámbielo

si es necesario. Lea también la información de servicio.

- Quite la tapa del filtro de aire (elemento E).

- Quite el filtro de aire (elemento G).

- Limpie el filtro de aire dándole golpecitos. Si hay suciedad difícil de quitar, limpie primero el filtro con agua jabonosa y, a continuación, enjuáguelo con agua limpia y séquelo con aire antes de volverlo a colocar. Importante: no utilice productos de limpieza abrasivos ni gasolina para limpiar el filtro de aire.

- Realice los mismos pasos en orden inverso para montarlo.

9.5 Bujía (Gráf. 11)

Compruebe la bujía cada cierto tiempo para ver su estado. Lea también la información de servicio.

- Quite el capuchón de la bujía (elementos I) girándolo.

- Saque la bujía (elemento J) sirviéndose de la llave de bujías suministrada.

- Limpie la bujía con un cepillo de alambre de cobre o ponga una nueva.

- Realice los mismos pasos en orden inverso para montarlo.

9.6 Programa de mantenimiento

Periodicidad de las tareas de servicio Realizar en el mes indicado o cuando se cumplan los tiempos de funcionamiento, lo que antes suceda.		Cada uso.	Primer mes o cada 20 horas.	Cada 3 meses o cada 50 horas.	Cada 6 meses o cada 100 horas.	Cada año o cada 200 horas.
ELEMENTO						
Aceite de motor	Comprobar nivel	0				
	Cambiar		0		0	
Filtro de aire	Comprobar	0				
	Limpiar			0 (1)		
Bujía	Comprobar ajuste				0	
	Cambiar					0
Amortiguador de chispas	Limpiar				0	
Distancia de la válvula	Comprobar ajuste					0 (2)
Cámara de combustión	Limpiar	Cada 300 horas (2)				
Depósito y filtro de combustible	Limpiar				0 (2)	
Tubo de combustible	Comprobar	Cada 2 años (cambiar si es necesario) (2)				
Comentarios:						
(1) Es necesario realizar las tareas de servicio con más frecuencia cuando el producto se utiliza en áreas polvorientas.						
(2) Las tareas de servicio en estos elementos deben ser realizadas por el proveedor de servicio. Consulte el manual para obtener información sobre los procedimientos de servicio.						
Si no sigue este programa de mantenimiento, se pueden producir averías no cubiertas por la garantía.						

E
S

9.7 Almacenamiento

1. Vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión.
Importante: no vacíe el depósito de gasolina en espacios cerrados, cerca de fuego o si se está fumando.
Los gases de la combustión pueden generar explosiones e incendios.
2. Arranque el motor y manténgalo en funcionamiento hasta que el depósito de combustible se vacíe completamente y el motor se detenga.
3. Deje que el generador se enfríe.
4. Quite la bujía y eche 20 ml aproximadamente de aceite de motor en el cilindro.
5. Tire del asa del motor de arranque lentamente varias veces para cubrir las piezas internas.
6. Enrosque de nuevo la bujía.
7. Almacene el generador en el lugar con buena ventilación.

9.8 Transporte

1. Espere a que el generador se enfríe.
2. Transporte siempre el generador en posición vertical.

9.9 Solicitud de recambios

Por favor, indique la siguiente información al pedir los recambios:

- Tipo de generador.
- Número de artículo del generador.

10. Eliminación y reciclaje



El generador se suministra en un embalaje para evitar daños durante el transporte. Este embalaje está compuesto de materia prima y, por tanto, puede reutilizarse o reincorporarse al circuito de materias

primas.

El generador y sus accesorios están compuestos de distintos materiales como metal y plástico.

Los componentes defectuosos deben eliminarse como residuos especiales. Consulte a su distribuidor o a su ayuntamiento.

1. Prefácio

Gostaríamos de congratulá-lo por ter adquirido um gerador Stanley. Informamos que antes da entrega, os nossos geradores são sujeitos aos controlos de qualidade mais rigorosos.

Os geradores Stanley são leves, silenciosos, compactos e de confiança. Durabilidade, arranque suave e eficiência máxima têm sido um padrão constante nos geradores Stanley.

Atenção: Por favor, leia atentamente este manual antes de usar o gerador pela primeira vez. Guarde o manual para futuras consultas ou entregue-o aos futuros donos.

2. Instruções de Segurança Gerais

Quando utilizar este gerador, tenha atenção às instruções de segurança. Antes de proceder à manutenção ou a qualquer reparação do gerador, leia atentamente o manual de instruções. Uma instalação incorrecta pode levar a uma resposta negativa que pode destruir o gerador e causar incêndios. Se o gerador for ligado a equipamentos que não estejam em conformidade com a directiva EMC, estes equipamentos não arrancam devido à interferência electromagnética. O gerador não danifica os equipamentos.

AVISO: Leia sempre as instruções de segurança básicas antes de usar este gerador. Observe as instruções aqui contidas para evitar o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos.

Instruções

1. Utilize o gerador em local limpo e arrumado. A desarrumação pode gerar acidentes.
2. Não trabalhe com o gerador em atmosferas explosivas onde haja líquidos inflamáveis, gases ou pós. Proteja o gerador da chuva e da humidade.
3. Mantenha as crianças afastadas do gerador durante o seu funcionamento. Em caso de distração, o utilizador pode perder o controlo sobre o gerador. Apenas pessoas devidamente instruídas devem trabalhar com o gerador.

4. Mantenha os geradores que não estão a ser utilizados fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas não familiarizadas ou que não tenham lido as instruções trabalhem com o gerador.

5. Não use força excessiva!

6. Utilize as ferramentas correctas na limpeza, manutenção e montagem.

7. Utilize roupa de trabalho adequada; evite roupas largas, luvas, lenços, anéis, colares, pulseiras ou outro tipo de jóias que possam ficar presas nas peças móveis. Utilize sapatos anti-derrapantes.

8. Utilize equipamento de protecção pessoal (auscultadores, óculos de protecção, máscara).

9. Durante o transporte e o funcionamento, o gerador deve ser colocado numa superfície horizontal, em posição vertical e, se necessário, seguro para não deslizar.

10. Nunca se apoie no gerador. Mantenha as mãos e os pés afastados do gerador. O utilizador pode sofrer danos graves se o gerador for derrubado.

11. Mantenha o gerador limpo. Faça a manutenção com cuidado. Trabalhe apenas com geradores cuja manutenção esteja em dia. Não tente modificar o gerador.

12. Antes de ligar o gerador, deve retirar as chaves.

13. Tenha cuidado. Preste atenção ao que está a fazer. Não trabalhe com o gerador se se sentir cansado.

14. Verifique o gerador antes de trabalhar com ele. Verifique se há peças partidas ou danificadas. O gerador deve ser reparado apenas por técnicos especializados com peças originais.

15. Por favor, utilize o gerador apenas para o fim para o qual foi concebido. Utilize apenas peças de substituição recomendadas pelo fabricante.

AVISO: se não seguir as instruções aqui descritas, corre risco de ferimentos ou mesmo de vida.

Guarde este manual com cuidado.

3. Instruções de Segurança Adicionais

- Certifique-se que o gerador está bem preso para evitar deslocar-se ou derrubar durante o transporte.
- Coloque o gerador no mínimo a 1m de distância de edifícios e de equipamentos ligados a ele.
- Não exponha as ferramentas a humidade ou pó. No local de trabalho, a temperatura deve ser entre 10 e 40°C, a altitude máxima deve ser 1000m acima do nível do mar e a humidade deve ser de 90%.
- Antes de cada utilização, verifique se há danos ou fugas.
- Mantenha o gerador afastado de líquidos inflamáveis, gases ou pós.
- Trabalhe com o gerador numa superfície nivelada para impedir que o combustível salpique.
- A montagem deve ser feita por um técnico especializado a fim de satisfazer todos os requisitos legais.
- Mantenha crianças e animais afastados do gerador.
- Utilize roupas adequadas. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha cabelos, roupas e luvas afastados das peças móveis.
- Ateste sempre em locais bem ventilados.
- O combustível é extremamente inflamável e, em algumas circunstâncias, explosivo.
- Desligue o motor e ateste em locais bem ventilados. Em caso de derramamento, limpe o combustível imediatamente.
- Nunca toque no gerador com as mãos húmidas.
- Proteja o gerador de chuva e neve.
- Em caso de avaria, o gerador deve ser reparado pelo fabricante, pela assistência técnica ou por um técnico especializado a fim de evitar riscos.
- Os gases de exaustão são tóxicos! Trabalhe com o

gerador apenas no exterior, em locais bem ventilados.

- Tenha cuidado quando atestar e manusear combustível e óleo. Não deixe que entrem em contacto com a pele nem respire os seus vapores.

- Para evitar choques eléctricos, utilize apenas interruptores contra sobrecarga recomendados pelo fabricante.

Atenção! Interruptores contra sobrecarga defeituosos só podem ser substituídos por outros com as mesmas características.

- Devido às altas cargas mecânicas, apenas podem ser usados cabos de borracha ou de design similar.

- Quando usar uma extensão eléctrica, tenha atenção ao seguinte:
Previna-se contra os perigos eléctricos. Quando trabalhar no exterior, utilize apenas extensões eléctricas aprovadas para uso externo devidamente assinaladas (HO7RN-F).

- O comprimento total das extensões eléctricas não deve exceder os 50m para 1.5mm² e 100m para 2.5mm².

4. Descrição de Símbolos



Lea y comprenda las instrucciones básicas de seguridad antes de utilizar el generador.



Durante o funcionamento, há produção de gases tóxicos, como por exemplo, monóxido de carbono, que é incolor e inodoro. Este gás pode levar à morte por asfixia. Trabalhe com o gerador apenas no exterior para assegurar a ventilação adequada.



Desligue o motor e deixe arrefecer antes de atestar. O combustível é extremamente inflamável e, em determinadas circunstâncias pode ser explosivo.

Ateste o gerador apenas em zonas bem ventiladas e certifique-se da inexistência de luzes nuas, faíscas e cigarros.

Em caso de derrame de combustível, limpe imediatamente.



O escape torna-se muito quente durante o funcionamento. Deixe o motor arrefecer antes de proceder à manutenção, antes de atestar ou guardar. Não toque no escape para evitar queimaduras ou ferimentos.



O gerador não pode ser ligado à rede pública. Em caso de ligações incorrectas há o risco de incêndio e danos de propriedade, incluindo electrocussão aos utilizadores do gerador que o tenham ligado à rede pública.



Aviso: Durante o funcionamento do gerador estão presentes voltagens nocivas. Desligue sempre o gerador antes de proceder à manutenção.



Utilize proteção auditiva.



Para informações relativas a ligações de terminais à terra, consulte o manual.



Desligue todos os equipamentos das tomadas antes de proceder à manutenção ou antes de deixar o gerador sem supervisão e depois desligue-o.

P
T

5. Design e Artigos Fornecidos (1-3)

1. Tanque de combustível
2. Tampa do Depósito
3. Inversor capa
4. Corda de Arranque
5. Torneira do combustível
6. Alavanca do Ar
7. Interruptor ON/OFF
8. Ligação à terra
9. Interruptor Económico
10. Tomada 2x230V~
11. Contador
12. Saída Voltagem Directa
13. Indicador de Sobrecarga
14. Indicador de Modo de Trabalho
15. Indicador de Falta de Óleo
16. Pega da Chave de Parafusos
17. Encaixe da Chave de Parafusos
18. Chave de Velas
19. Tubo de Drenagem do Óleo
20. Recipiente de Enchimento de Óleo
21. Acessórios
22. Encaixe da Chave de Caixa
23. Chave 8 e 10mm
24. Quadro

6. Dados Técnicos

Motor

Modelo:	CP168FB
Classe de Protecção:	IP 23M
Motor:	Motor de 4 Cilindros, OHV, Monocilíndrico
Cilindrada:	196 cc (68x54 mm)
Grau de Compressão:	8,5:1
Velocidade Nominal:	3200 min ⁻¹
(Botão Acelerador Inteligente em posição "OFF")	
Sistema de Refrigeração:	Ventoinha
Volume do Depósito de Óleo:	0,6 L
Volume do Depósito de Combustível:	14 L
Vela:	F6RTC

Gerador

Voltagem:	230 V
	12 V d.c 8.3 A
Frequência:	50 Hz
Amperagem:	8.7 A

Potência Nominal:	2,0 kW
Factor de Potência:	1,0
Classe de Potência:	G2
Ruído:	95 dB(A)

Informação:

1. Temperatura de Funcionamento Ideal: 5-40 °C
2. Altitude Máxima: 1000 m
3. Temperatura de Armazenamento Ideal: -25-70 °C

7. Antes de Trabalhar com o Gerador

Retire o material de embalagem e verifique se não há artigos em falta. Coloque o gerador numa superfície firme e estável perto do equipamento eléctrico, assegurando a ventilação adequada.

7.1 Segurança Eléctrica

- Os cabos eléctricos e os equipamentos a ligar devem estar em perfeitas condições.
- O gerador deve trabalhar apenas com equipamento cuja voltagem esteja em conformidade com a voltagem de saída do gerador.
- Nunca ligue o gerador à fonte de alimentação.
- Mantenha o comprimento do cabo, que liga ao equipamento, o mais curto possível.

7.2 Protecção Ambiental

- Deposite os materiais de manutenção sujos bem como outros materiais usados durante o funcionamento num ponto de recolha apropriado.
- Recicle os materiais da embalagem, metais e plásticos.

7.3 Ligação à Terra (2)

A estrutura deve estar ligada à terra para prevenir a electricidade estática. Para isso, ligue uma extremidade do cabo ao gerador (n.º 8), e a outra extremidade à ligação externa.

7.4 Atestar com gasolina(1)

AVISO

Desligue o gerador e certifique-se de que está numa zona bem ventilada. Desaperte a tampa do depósito (2) e acrescente gasolina sem chumbo através de um funil. Certifique-se de que o depósito não extravasa e não há derrame de combustível. (Se derramar combustível, limpe o excesso e aguarde pela evaporação dos vapores – perigo de ignição). Volte a apertar a tampa.

7.5 Atestar com óleo (3, 5 e 6)

AVISO

Desligue o gerador e certifique-se de que está numa zona bem ventilada.

Retire o parafuso do bujão (F) e acrescente aproximadamente 0.6L de óleo para motor (15W40 acima de 0 °C, 5W30 abaixo de 0 °C) usando o recipiente fornecido (19 e 20) ou até chegar à marca da vareta (D).

Importante:

Não aperte a vareta para verificar o nível do óleo – insira apenas até ao fio. Feche a abertura do bujão e volte a colocar a tampa do motor.

Importante! Deve atestar com óleo de motor e combustível antes de pôr o motor a trabalhar.

8. Funcionamento

- Verifique o nível do combustível e ateste, se necessário.
- Certifique-se que o gerador tem ventilação suficiente.
- Certifique-se que o cabo de ignição está preso à vela.
- Inspeccione o espaço circundante do gerador.
- Desligue qualquer equipamento eléctrico que possa já estar ligado ao gerador.

8.1 Ligar o motor (1, 2)

Importante: Não use agentes químicos para o arranque como combustíveis altamente inflamáveis ou similares.

- Para abrir a torneira do combustível (n.º 5) gire para

baixo.

- Coloque o interruptor ON/OFF (7) na posição “I”.
- Puxe a alavanca do ar (6).
- Ligue o motor com a corda de arranque (4) puxando com força. Se o motor não pegar, puxe a corda novamente.

Importante:

Puxe sempre a corda devagar até sentir a resistência inicial. Depois puxe rapidamente. Tenha cuidado quando soltar a corda para não sofrer ferimentos.

- Empurre a alavanca do ar (6) para trás durante aproximadamente 15 a 30 segundos depois de pôr o motor a trabalhar.

8.2 Modo Económico

Botão económico (9) na posição ON “I”:

A velocidade do motor é regulada de acordo com os requisitos de potência mínima para que o gerador trabalhe silenciosa e eficientemente.

Botão económico (9) na posição OFF “O”:
O gerador trabalha a velocidade máxima.

8.3 Ligar equipamentos ao gerador (2)

- Ligue os equipamentos eléctricos de 230V~ à tomada (10).
- Importante: Esta tomada pode ser exposta a uma carga contínua (S1) de 2000W e a uma carga temporária (S2) de 2200W por um período máximo de 2 min.
- Não ligue o gerador à rede domésticas ou poderá danificar o gerador.

Nota: Alguns equipamentos eléctricos (por exe.: serras tico-tico ou berbequins) podem consumir mais energia que o normal em determinadas condições de funcionamento.

8.4 Protecção contra Sobrecargas (2)

Tomada 230V

- O indicador de estado (14) fica verde durante o funcionamento normal.
- Se a luz do indicador de estado se apagar e o indicador de sobrecarga (13) piscar com uma luz vermelha, significa que houve uma sobrecarga.
- Reduza a potência.
- CD 12 V 8.3 A

8.5 Desligar o motor (1 e 2)

- Antes de desligar, deixe o gerador trabalhar algum tempo sem carga, para poder arrefecer.
- Coloque o interruptor ON/OFF (7) na posição OFF.
- Feche a torneira do combustível (5).

8.6 Contador (2)

O contador (11) mostra o tempo de trabalho do gerador em horas (h) e ajuda a fazer a manutenção nos intervalos de tempo devidos (consulte a tabela da manutenção em 9.6).

9. Limpeza, Manutenção, Armazenamento, Transporte e Encomenda de Peças

Desligue o motor e puxe o cachimbo da vela de ignição antes de proceder a qualquer tipo de limpeza ou manutenção.

Importante: Desligue o gerador imediatamente e contacte a assistência técnica se:

- ocorrerem vibrações e ruídos anormais.
- ocorrer uma aparente sobrecarga ou explosão do motor.

9.1 Limpeza

- Mantenha todos os dispositivos de segurança, aberturas de ventilação e a estrutura do motor livres de pó e outras sujidades. Limpe o equipamento com um

pano limpo ou com ar pressurizado a baixa temperatura.

- Recomendamos que limpe o equipamento imediatamente após cada utilização.
- Limpe o equipamento em intervalos regulares com um pano húmido e sabão neutro. Não use detergentes nem solventes, uma vez que estas substâncias podem danificar os componentes plásticos. Certifique-se que água e outros líquidos não entram no equipamento.

9.2 Substituir e verificar o nível do óleo (antes de utilizar o gerador) (5, 6, 7 e 8)

Pode substituir o óleo do motor facilmente se o motor tiver atingido a temperatura normal de funcionamento.

- Coloque o gerador numa superfície inclinada de modo a que o bujão esteja na extremidade inferior.
- Retire o parafuso do bujão (F) e ligue o tubo de drenagem a um recipiente adequado para esta operação (19, 20).
- Para drenar o óleo usado incline o gerador.
- Desaperte o tubo de drenagem (19).
- Ateste com óleo novo até à marca da vareta (D). Importante: Não aperte a vareta para verificar o nível do óleo — insira-a apenas na entrada.
- Utilize óleo para motor 15W40 para usos gerais. O óleo para motor 5W-30 é recomendado para ambientes com baixas temperaturas (-20°C a 0°C).

- Elimine o óleo usado de acordo com as regras. Mantenha-o fora do alcance das crianças.

9.3 Interruptor de Falta de Óleo (2)

- O motor não arranca se não tiver óleo suficiente.
- Se o motor tiver pouco óleo durante o funcionamento, o indicador de falta de óleo (15) acende uma luz vermelha e o motor perde velocidade. O indicador de óleo apaga-

se quando o motor parar por completo.

- Ateste com óleo antes de voltar a ligar o motor.

9.4 Filtro de Ar (9, 10)

Limpe o filtro de ar em intervalos regulares; substitua-o, se necessário. Por favor, consulte as instruções de manutenção.

- Retire a tampa do filtro de ar (E).

- Retire o filtro de ar (G).

- Para limpar o filtro, basta sacudi-lo. Se houver resíduos difíceis de limpar, lave com água e sabão e depois passe por água limpa. Deixe secar ao ar antes de voltar a colocá-lo.

Importante: Não use produtos abrasivos ou gasolina para limpar o filtro de ar.

- Para voltar a colocar, siga a ordem inversa.

9.5 Vela (11)

Verifique o desgaste da vela em intervalos regulares. Por favor, consulte as instruções de manutenção.

- Gire o cachimbo da vela (I) e retire-o.

- Com a chave fornecida, retire a vela (J).

- Limpe a vela com uma escova de aço ou substitua por uma nova.

- Para voltar a colocar, siga a ordem inversa. Deve proceder à manutenção conforme a periodicidade indicada na tabela.

9.6 Manutenção

Proceda à manutenção em intervalos regulares após o n.º específico de meses ou horas de trabalho – dependendo do que acontecer primeiro		Primeiro Uso	Primeiro Mês ou depois de 20 horas	Trimestralmente ou depois de 50 horas	Semestralmente ou depois de 100 horas	Anualmente ou a cada 200 horas
ELEMENTO						
Óleo do Motor	Verificar e atestar	0				
	Substituir		0		0	
Filtro de Ar	Verificar	0				
	Limpar			0 (1)		
Vela	Verificar e Reajustar				0	
	Substituir					0
Protector de Faíscas	Limpar				0	
Jogo de Válvulas	Verificar e Reajustar					0 (2)
Câmara de Combustão	Limpar	A cada 300 horas (2)				
Depósito de Combustível e Filtro	Limpar				0 (2)	
Tubo do Combustível	Verificar	A cada 2 anos (substituir, se necessário) (2)				
Notas:						
(1) Reduza os intervalos de manutenção se o gerador for utilizado em ambientes poeirentos.						
(2) A manutenção destes elementos deve ser feita pela assistência técnica. Por favor leia as notas de manutenção.						
Se o plano de manutenção não for seguido conforme aconselhado, podem ocorrer falhas não cobertas pela garantia.						

9.7 Armazenamento

1. Esvazie o depósito do combustível através de uma bomba de sucção.

Importante: Não esvazie o depósito do combustível em zonas fechadas, perto de chamas ou cigarros.

2. Ligue o motor e deixe a trabalhar até acabar o combustível e o motor parar.

3. Deixe o gerador arrefecer.

4. Retire a vela e coloque aproximadamente 20ml de óleo para motor no cilindro.

5. Puxe a corda de arranque devagar e várias vezes para revestir as peças internas.

6. Volte a colocar a vela.

7. Guarde o gerador num local seguro e bem ventilado.

9.8 Transporte

1. Aguarde até que o gerador arrefeça.

2. Transporte sempre o gerador na posição vertical.

9.9 Encomendar peças de substituição

Quando necessitar de peças de substituição, não se esqueça de referir os dados que se seguem:

- tipo de gerador;
- n.º de artigo do gerador.

10. Eliminação e Reciclagem



O gerador é fornecido numa embalagem que previne danos durante o transporte. A embalagem é uma matéria-prima que pode ser reutilizada e, portanto, deve ser reciclada.

O gerador assim como os acessórios são compostos por materiais diferentes como metal ou plástico. Os componentes defeituosos devem ser eliminados como lixo nocivo. Por favor, informe-se junto do vendedor ou dos serviços municipalizados.

EC declaration of conformity



Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany
Fax: +49 (0) 8702/45338 98
E-Mail: info@matrix-direct.net

- (GB) hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- (D) Hiermit erklären wir die Einhaltung folgender EU-Direktiven und Vorgaben durch den folgenden Artikel:
- (NL) verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
- (I) dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- (NO) erklærer herved følgende konformitet ifølge EU-direktivet og standarder for den følgende artiklen
- (GR) Δήλωσει την παρακάτω συμμόρφωση κατά από την Οδηγία της Ε.Ε. και τα στάνταρ του παρακάτω άρθρου
- (PT) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva EU e normas para o artigo

- (F) déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- (DK) erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder:
- (SE) förklarar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktivet och standarder för följande artikel
- (FIN) vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit
- (PL) deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- (CZ) prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
- (ES) declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo

Digital fuel generator / SIG 2500

- | | | | |
|-------------------------------------|-------------|-------------------------------------|-----------------------|
| ☒ | 2006/42/EC | ☐ | 2002/96/EC |
| ☒ | 2006/95/EC | ☐ | R&TTED 1999/5/EC |
| ☒ | 2004/26/EC | ☒ | 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☒ | 2004/108/EC | ☐ | 95/54/EC |
| ☐ | 2002/95/EC | ☐ | 73/23/EWG |

EN12601; EN 55012; EN 61000-6-1

Geräuschemission 2000/14/EC, Anhang VI & 2005/88/EC, garantierter Schallleistungspegel $L_{WA}=95$ dB (A), gemessener Schallleistungspegel: $L_{WA}=93,4$ dB (A); Benannte Stelle, Name und Anschrift der beteiligten Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH | Westendstrasse 199 | 80686 München | Deutschland

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente:
Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany

Wörth/Isar, den 29.07.2014
Art.-Nr.:160.100.510


Joachim Lichtl (Geschäftsführer)

Guarantee

GB Guarantee

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials.

The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material faults, will be rectified by our after-sales service staff.

The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be fitted. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.

This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of

products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorised persons, the warranty will be rendered void.

Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee.

Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts.

The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee.

For a guarantee claim, only use the original packaging.

That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing.

Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker.

Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear.

If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below:

Subject to change without prior notice.

Please check our service centres at www.matrix-direct.net.

D GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Garantieanspruch.

Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Hersteller- oder Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.

Vorraussetzung ist, dass das Gerät zerlegt und vollständig mit Kauf- und Garantienachweis übergeben wird.

Verwenden Sie im Garantiefall ausschließlich die Originalverpackung.

So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle Garantieabwicklung.

Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-

Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen!

Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden

Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

Matrix GmbH Service

Postauer Str. 26

D - 84109 Wörth/Isar

Tel.: +49 (0) 1806/841090

Fax: +49 (0) 8702/45338 98

e-mail: service@matrix-direct.net

NL GARANTIE

Dit apparaat is een kwaliteitsproduct. Het is ontworpen conform de actuele technische kennis en zorgvuldig vervaardigd uit voor het doel geschikt materialen.

De garantietermijn bedraagt 24 maanden en gaat in op het moment van de aflevering, die vermeld moet staan op de kassabon, rekening of het afleveringsbewijs.

Binnen de garantietermijn lost de klantenservice alle storingen op die, ondanks behandeling van het apparaat volgens de voorschriften zoals die vermeld staan in de handleiding, worden veroorzaakt door materiaalfouten.

In een dergelijk geval zullen defecte onderdelen kosteloos worden gerepareerd of vervangen door correct functionerende onderdelen, e.e.a. ter beoordeling van ons. Vervangen onderdelen worden ons eigendom. Door reparatie of vervanging van onderdelen wordt de garantietermijn niet verlengd, noch gaat een nieuwe garantietermijn voor het apparaat in. Ingebouwde vervangingsonderdelen zijn niet onderhevig aan een eigen garantietermijn. Wij kunnen geen garantie verstrekken voor schade en gebreken aan apparaten of de onderdelen hiervan, ontstaan ten gevolge van overmatig gebruik, een foutieve behandeling resp. verkeerd onderhoud.

Dit is ook van toepassing wanneer de gebruikshandleiding niet wordt opgevolgd, alsmede wanneer vervangingsonderdelen en accessoires worden aangebracht die niet in ons leveringsprogramma vermeld staan. Bij aanpassingen van of wijzigingen aan het apparaat door personen, die hiertoe niet door ons gemachtigd zijn, vervalt het recht op garantie.

Defecten die het gevolg zijn van onoordeelkundig gebruik, overbelasting of normale slijtage, vallen niet onder de garantie.

Defecten die het gevolg zijn van productie- of materiaalfouten, worden kosteloos verholpen; indien vereist ontvangt u een soortgelijk apparaat.

Voorwaarde voor garantie is dat het apparaat in niet gedemonteerde toestand en compleet tezamen met aankoopbewijs en de garantiekaart wordt overhandigd.

Gebruik in geval van aanspraak op garantie uitsluitend de originele verpakking.

Alleen dan kunnen wij u een probleemloze en snelle garantieafwikkeling garanderen.

Stuur de apparaten franco op of informeer naar een Freeway-sticker. Niet gefrankeerde zendingen kunnen wij helaas niet aannemen!

De garantie geldt niet voor onderdelen, die door gebruikelijke slijtage versleten zijn.

Neem contact op met de klantenservice wanneer u een beroep doet op garantie, bij storingen, wanneer u vervangingsonderdelen of accessoires nodig heeft:

Artrace Int.

Tradepartner and aftersales office:

Postadres: Berliozstraat 2 - 6815 HG Arnhem (NL)

Bezoekadres: Overmaat 36 - 6831 AH Arnhem (NL) (Liefderes))

T: +31(0) 6 53 443 673 F: +31(0) 847 297 061

KvK nr (CoC nr): 53143620 Btw nr (Vat nr): NL117832303B02

I GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità, costruito accuratamente secondo lo stato attuale della tecnica e utilizzando un materiale comune di buona qualità.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi a decorrere dalla data di consegna, che deve essere certificata con scontrino di cassa, fattura o bolla di consegna. Nel periodo di garanzia il nostro servizio clienti si impegna ad eliminare tutti i difetti di funzionamento, per i quali sia possibile dimostrare l'origine dovuta a difetti del materiale e non a un trattamento non conforme alle nostre istruzioni per l'uso.

La garanzia si espleta a nostra discrezione riparando gratuitamente i pezzi difettosi o sostituendoli con pezzi funzionanti. I pezzi sostituiti tornano di nostra proprietà. La riparazione o sostituzione dei singoli pezzi non implica il prolungamento del periodo di garanzia, così come non riaccende un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio in uso. Non è prevista una scadenza di garanzia propria per i pezzi di ricambio montati. Non rientrano nella garanzia danni e carenze degli apparecchi o di loro parti dovuti a sollecitazione impropria, trattamento e manutenzione irregolare. Lo stesso vale per la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, nonché per l'installazione di pezzi di ricambio e accessori che non rientrano nel nostro assortimento. Interventi o modifiche all'apparecchio apportati da persone che non ne hanno l'autorità, causano l'annullamento della garanzia. La garanzia non copre i danni dovuti ad uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

Danni dovuti a difetti di costruzione o dei materiali saranno sanati riparando o sostituendo l'apparecchio senza spese.

Le riparazioni o sostituzioni in garanzia sono possibili, solo se l'apparecchio viene riconsegnato non smontato e completo di scontrino d'acquisto e certificato di garanzia.

In caso di restituzione in garanzia, utilizzare esclusivamente l'imballo originale. In questo modo siamo in grado di garantire un decoro rapido e senza intoppi delle procedure di garanzia.

Inviare gli apparecchi „franco sede” oppure applicandovi un adesivo „Freeway”. Non si accettano spedizioni non arancate.

La garanzia non si applica a pezzi logorati in seguito a naturale usura.

In caso di reclami di garanzia, guasti, necessità di pezzi di ricambi o accessori, rivolgersi alla Centrale Servizio Clienti indicata qui di seguito:

Con riserva di modifiche.

Vinco Srl
Lidio Conti
Corso Alfieri n°177
I 14100 Asti
Tel: 0039 0141 351284
Fax: 0039 0141 351285
conti@vincoasti.it

NO Garanti

Denne enheten er et kvalitetsprodukt. Det er designet i overensstemmelse med gjeldende tekniske standarder, og er nøyaktig produsert med vanlige, gode materialer.

Garantiperioden er 24 måneder, og begynner å løpe fra kjøpsdatoen, som kan bekreftes med kvitteringen, fakturaen eller leveringsdokumentet. Under denne garantiperioden vil alle funksjonsfeil som, til tross for korrekt behandling slik det beskrives i denne bruksanvisningen, kan bekreftes å være forårsaket av materialfeil, bli utbedret av vårt personale i ettersalgsservice.

Garantien tilsier at defekte deler vil bli reparert eller skiftet ut med feilfrie deler, uten godtgjørelse, og etter vår vurdering. Utskiftede deler skal være vår eiendom.

Reparasjonsarbeid eller utskifting av enkeltdele vil ikke forlenge garantiperioden og vil ikke medføre at en ny garantiperiode påbegynnes for enheten. Ingen separat garantiperiode vil gjelde for reservedeler som monteres. Vi fraskriver oss garantiansvar for skader og defekter på enheten eller deler av denne, som er forårsaket av bruk av makt, feil behandling eller feil vedlikehold.

Dette gjelder også for manglende overholdelse av bruksanvisningen og montering av reservedeler og tilbehørsdeler som ikke er en del av vårt produktvalg. Ved manipulering eller modifisering av enheten, utført av uautorisert personell, vil garantien være ugyldig. Skader som kan tilskrives feil håndtering, overbelastning eller naturlig slitasje, er unntatt fra garantien.

Skader som er forårsaket av produsenten eller av materialfeil vil bli utbedret uten godtgjørelse ved reparasjon eller ved bruk av reservedeler.

Det er en forutsetning at enheten overleveres i montert stand, komplett og med salgsbevis og garantibevis vedlagt.

Ved garantikrav skal kun den originale emballasjen benyttes.

På den måten kan vi garantere rask og problemfri garantibehandling.

Vennligst send oss enheten med frakt betalt, eller be om forhåndsbetalt fraktbetaling.

Vi kan dessverre ikke motta enheter uten betalt frakt.

Garantien dekker ikke deler som er utsatt for normal slitasje.

Hvis du ønsker å fremsette et garantikrav, rapportere feil eller bestille reservedeler eller tilbehør, vennligst kontakt ettersalgssenteret nedenfor:

Kan endres uten forutgående varsel.

Osjord AS
Luramyrvæien 64
4313 Sandnes
T: + 45 51 63 72 00
F: + 45 51 63 10 10
E-post: firmapost@osjord.no

GR Εγγύηση

Αυτό το μηχανήμα είναι ένα προϊόν ποιότητας. Είναι σχεδιασμένο σε συμμόρφωση με τα σύγχρονα τεχνικά πρότυπα και κατασκευασμένο με καλά και ποιοτικά υλικά.

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες και ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς που επιβεβαιώνεται από την απόδειξη αγοράς. Κατά το χρόνο της εγγύησης όλα τα λειτουργικά προβλήματα παρόλο την καλή λειτουργία του μηχανήματος και τα οποία προκύπτουν από ελαττώματα του εργαλείου θα επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο σέρβις μας.

Η εγγύηση καλύπτει την επισκευή και την αλλαγή ελαττωματικών μερών με καινούρια ανταλλακτικά χωρίς χρέωση. Τα παλιά ανταλλακτικά θα ανήκουν σε εμάς. Η αλλαγή ανταλλακτικών ή η επισκευή του μηχανήματος δεν θα παρατείνουν το χρόνο εγγύησης ούτε σηματοδοτούν την εκκίνηση καινούριου χρόνου εγγύησης για το μηχανήμα. Δεν θα ξεκινάει καινούριος χρόνος εγγύησης για ανταλλακτικά τα οποία τοποθετούνται. Δεν μπορούμε να δώσουμε εγγύηση για ζημιές και ελαττώματα του μηχανήματος που έχουν προκύψει από υπερφόρτωση, ακατάλληλη χρήση και σέρβις.

Αυτό ισχύει και για την μη συμμόρφωση στις οδηγίες χρήσης και της εγκατάστασης ανταλλακτικών και αξεσουάρ που δεν περιλαμβάνονται στην γκάμα των προϊόντων μας. Σε περίπτωση αλλαγών ή ρυθμίσεων του μηχανήματος από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό η εγγύηση παύει να ισχύει.

Παρακαλούμε να μας στείλετε τα μηχανήματά σας έχοντας πληρώσει τα μεταφορικά. Δυστυχώς δεν θα μπορούσαμε να παραλάβουμε μηχανήματα που δεν έχουν πληρωμένα τα μεταφορικά τους.

Η εγγύησης δεν καλύπτει τα αναλύσιμα ανταλλακτικά.

Εάν θέλετε να παραγγείλετε ανταλλακτικά, να αναφέρετε προβλήματα ή να ζητήσετε την εγγύηση σας παρακαλώ επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Please check our service centres at www.matrix-direct.net.

F GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.

La durée de garantie est de 24 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.

La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces découlant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.

Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne gurent pas dans notre gamme. En cas d'interventions ou de modifications de l'appareil effectuées par des personnes que nous n'avons pas mandatées, le droit à la garantie devient caduc. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, d'une surcharge ou d'une usure normale sont exclus de la garantie.

Il sera remédié sans frais aux dommages dus à un défaut de fabrication ou à un défaut sur le matériau par une réparation ou par le remplacement de l'appareil.

A condition que l'appareil soit rapporté non démonté et complet avec la preuve d'achat et le bon de garantie.

Pour faire fonctionner la garantie, utilisez exclusivement l'emballage original. Nous vous assurons ainsi un fonctionnement rapide et sans problème de la garantie.

Veuillez envoyer les appareils „ franco usine „ ou demandez un autocollant Freeway. Nous ne pouvons malheureusement pas accepter les expéditions non aranchies !

La garantie ne s'étend pas aux pièces usées en raison d'une usure naturelle. En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service après-vente ci-dessous :

Sous réserve de modifications.

ARC EN CIEL

Zone Artisanale les Champs Casselins

89000 Saint Georges sur Baulche

Tel. 03.86.48.11.89

Fax: 03.86.48 39 58

DK Garanti

Dette apparat er et kvalitetsprodukt. Det er udviklet i overensstemmelse med aktuelle tekniske standarder og er fremstillet med anvendelse af normale kvalitetsmaterialer.

Garantiperioden er 24 måneder regnet fra købsdatoen, som kan dokumenteres i form af en kvittering, faktura eller leveringsbekræftelse. Alle funktionsfejl, som måtte opstå i løbet af garantiperioden, og som skyldes dokumenterede væsentlige mangler, som det ikke er muligt at udbedre som nærmere beskrevet i betjeningsvejledningen, udbedres af vores servicerepræsentanter.

Garantien betyder, at vi uden omkostning efter eget skøn kan vælge at reparere eller udskifte defekte dele med funktionsdygtige dele. De udskiftede dele bliver vores ejendom. Reparatursarbejde eller udskiftning af individuelle dele medfører ikke nogen forlængelse af garantiperioden eller automatisk start på en ny garantiperiode for apparatet. Der starter ikke nogen separat garantiperiode for eventuelle reservedele, som udskiftes. Vores garanti dækker ikke skader eller defekter på apparater eller tilhørende dele, som skyldes anvendelse af overdreven kraft eller forkert behandling eller service.

Dette gælder også manglende overholdelse af betjeningsvejledningen samt installation af reservedele eller tilbehør, som ikke indgår i vores produktserier. Garantien bortfalder automatisk, hvis der foretages uautoriserede ændringer eller andre uautoriserede indgreb på apparatet.

Skader, som skyldes forkert håndtering, overbelastning eller naturligt slid er ikke omfattet af garantien.

Skader forårsaget af producenten eller som skyldes væsentlige defekter udbedres

uden beregning i form af reparation eller levering af reservedele.

Dette forudsætter dog, at udstyret overdrages i samlet stand vedlagt dokumentation for købet og garantien.

Benyt kun den oprindelige emballage ved fremsættelse af krav under garantien.

Dette er med til at sikre en hurtig og problemfri garantibehandling.

Apparatet skal fremsendes som en franko forsendelse.

Vi accepterer ikke eventuelle apparater, som ikke fremsendes som franko forsendelser.

Garantien dækker ikke dele, som er defekte som følge af almindeligt slid.

Hvis du ønsker at fremsætte et krav under garantien, indberette fejl eller bestille reservedele eller tilbehør, skal du kontakte nedenstående eftersalgsservicecenter:

Kan ændres uden forudgående varsel.

H. P. Værktøj A/S

Industrivej 67

7080 Borkop

Denmark

Tlf: +45 76 62 11 10

Fax: +45 76 62 11 27

E-mail: service@hvp.dk

SE Garanti

Den här apparaten är en kvalitetsprodukt. Den är konstruerad i enlighet med gällande tekniska standarder och tillverkats noga med material av normal, god kvalitet. Garantitiden är 24 månader och gäller från inköpsdatum, som ska verifieras genom kvitto, faktura eller följebesed. Under denna garantiperiod kommer alla funktionella fel, som trots noggrann behandling enligt vår manual, bevisligen beror på materialfel, att rättas av vår service personal.

Garantin gäller enligt följande: defekta delar ska repareras eller ersättas med felfria delar och det kostnadsfritt efter eget gottfinnande. Ersatta delar blir vår egendom. Reparation eller utbyte av enskilda delar kommer inte att förlänga garantitiden och det kommer inte att resultera att en ny garantitid inleds för enheten. Ingen separat garantiperiod kommer att påbörjas för reservdelar som kan vara utbytta. Vi kan inte erbjuda en garanti för skador och defekter på utrustning eller delar som orsakats genom användning av överdrivet våld, felaktig behandling och service.

Detta gäller även för underlåtenhet att följa bruksanvisningen och installationen eller reservdelar och tillbehör som inte ingår i vårt sortiment. I händelse av störningar på grund av ändringar på apparaten av obehöriga personer, kommer garantin att bli ogiltig. Skador som beror på felaktig hantering, överbelastning, eller naturligt slitage undantas från garantin.

Skador som är försäkrade av tillverkaren eller av ett materialfel kommer att rättas till utan kostnad genom reparation eller genom att tillhandahålla reservdelar.

Förutsättningen är att utrustningen återlämnas monterad och komplett med inköpsbevis och garanti.

Använd originalförpackningen vid ett garantianspråk.

På det sättet kan vi garantera en snabb och smidig garantihantering.

Skicka oss apparaten där frakten betalas av mottagaren eller beställ en Freeway-etikett.

Dessvärre kan vi inte acceptera försändelser som betalas av mottagaren.

Garantin gäller inte för delar som är naturligt slitna.

Om du vill göra ett garantianspråk, rapportera fel eller beställa reservdelar kan du kontakta kundservicecenter enligt nedan:

Rätt till ändringar utan föregående meddelande.

HPV Verkyty Sverige AB

Åsvägen 2 E

281 37 Hässleholm

Sweden

Tel.: +46 (0)451 833 00

Fax: +46 (0)451 414 00

E-mail: service@hpverkyty.se

FIN Takuu

Tämä laite on laatuutote. Se on suunniteltu voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja valmistettu huolellisesti käyttämällä tavallisia, hyvälaatuisia materiaaleja. Takuu aika on 24 kuukautta, ja se alkaa ostopäivästä, joka voidaan todistaa kuitilla, laskulla tai luovutustodistuksella. Takuu aikaana huoltotakuupalvelumme korjaa kaikki toiminnalliset viat, jotka ovat todistettavasti aiheutuneet materiaali vioista ja siitä huolimatta, että käyttöohjeissa annettuja käsitelyohjeita on noudatettu huolellisesti.

Takuu huollossa vialliset osat korjataan tai vaihdetaan veloituksetta uusiin virheettömiin osiin harkintamme mukaan. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omaisuudeksemme.

Korjaustoimenpiteet tai yksittäisten osien vaihtaminen eivät pidennä takuu aikaa, eivätkä ne aloita uutta takuu aikaa laitteelle. Vaihdetuille varaosille ei ala erillistä takuu aikaa. Takuu ei kata sellaisia laitteille tai niiden osille aiheutuneita vahinkoja ja vikoja, joiden syynä on liiallinen voimankäyttö, väärinkäyttö tai vääränlainainen huolto.

Takuu ei kata myöskään vikoja, jotka ovat aiheutuneet käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, eikä vikoja, jotka ovat aiheutuneet sellaisten vara- tai lisäosien asentamisesta, jotka eivät kuulu tuotevalikoimaamme. Jos valtuuttamaton henkilö tekee laitteeseen muutoksia, takuu mitätöityy.

Takuun ulkopuolelle jäävät sellaiset vahingot, jotka ovat seurausta vääränlaisesta käsittelystä, ylikuormituksesta tai luonnollisesta kulumisesta.

Valmistajasta tai materiaali vioista johtuvat vahingot korjataan veloituksetta tai tarjoamalla vaihto-osat.

Edellytyksenä on, että laite luovutetaan kokonaisuena ja sen mukana toimitetaan myynti- ja takuutodistukset.

Käytä takuuvaateissa aina alkuperäistä pakkausta.

Näin voimme taata nopean ja sujuvan takuukäsittelyn.

Lähetä laitteet postimaksu suoritettuna tai pyydä Freeway-tarraa.

Emme valittavasti voi ottaa vastaan laitteita, joiden postimaksua ei ole maksettu.

Takuu ei kata normaaleja käytössä kuluvia osia.

Jos haluat tehdä takuuvaateen tai vikailmoituksen tai tilata varaosia tai lisävarusteita, ota yhteyttä alla mainittuun myynnin jälkeiseen asiakaspalveluun.

Muutokset mahdollisia ilman ennakkoilmoitusta.

Blue Import BIM Oy

Kannistontie 5

36220 Kangasala

Finland

Tel.: +358 10 320 4040

E-mail: takuu@blueimport.fi

CZ Gwarancja

Tento přístroj je výrobek vysoké kvality. Byl sestrojen s ohledem na současné technické poznatky a pečlivě sestaven s použitím běžného kvalitního materiálu. Záruční lhůta je 24 měsíců a začíná okamžikem předání, které je doloženo pokladním listem, účtenkou nebo dodacím listem. Po dobu záruční lhůty budou našim zákaznickým servisem odstraněny veškeré funkční chyby, které prokazatelně vznikly vadou materiálu i přes šetrné zacházení v souladu s našim návodem na obsluhu.

Záruka proběhne tím způsobem, že budou vadné části dle naší volby buď bezplatně opraveny nebo nahrazeny nezávadnými částmi. Nahrazené části přechází do našeho vlastnictví. Opravu nebo výměnu jednotlivých částí se záruční lhůta neprodukuje, ani se nestanovuje nová záruční lhůta na přístroj. Pro vestavěné náhradní části neběží žádná vlastní záruční lhůta. Nepřebíráme záruku za škody a závady na přístrojích nebo jejich částech, které vznikly nadměrným namáháním, nadměrným zacházením či údržbou. Totéž platí i pro nerespektování návodu k obsluze, jakož i instalaci náhradních dílů a příslušenství, které nejsou v našem programu uvedeny. V případě zásahu nebo změny na našem přístroji osobami, které k tomu nejsou námi způsobilé, zaniká nárok na záruku.

Na škody, vzniklé nesprávným zacházením, přetěžováním nebo přirozeným opotřebováním, se záruka nevztahuje. Výrobce nenese odpovědnost za následné škody. Škody, vzniklé výrobními vadami nebo vadou materiálu, budou bezplatně opraveny nebo nahrazeny.

Podmínkou je, aby byl přístroj nerozebrán a předán spolu s kompletní účtenkou a záručním listem. V případě uplatnění záruky použijte výhradně originální obal. Záručíme Vám tak bezproblémový a rychlý průběh záruky.

Přístroje prosím zasílejte dodávkou zboží do obchodu nebo si vyžádejte Freeway známku. Neofrankované zásilky nemůžeme bohužel přijmout! Záruka se nevztahuje na ty části, které se opotřebovaly přirozeným opotřebováním. V případě nároků na záruku, poruchy, potřeby náhradních dílů nebo příslušenství se prosím obraťte na zde uvedenou centrálu zákaznického servisu.

Změny vyhrazeny.

Matrix GmbH
Service
Mautanger 1
85296 Rohrbach
Tel.: 0 18 05/ 84 10 90
(12 centů za hovor)
Fax: 0 87 02/94 85 8-28
service@matrix-direct.net

ES GARANTÍA

Uredaj je visoko kvalitetan proizvod. Konstruisan je uz uvažavanje Este aparato es un producto de calidad. Ha sido diseñado según los conocimientos técnicos actuales y ha sido construido minuciosamente utilizando una buena materia prima corriente. La duración de la garantía es de 24 meses y comienza a tener efecto en el momento de la entrega la cual debe ser respaldada presentando el recibo de caja, la factura o el albarán de entrega. Durante el periodo de garantía, todas las anomalías funcionales son eliminadas por nuestro servicio posventa resultante, a pesar de una manipulación correcta conforme a nuestra comunicación de uso, de un vicio de material. La garantía se desarrolla de manera que las piezas defectuosas son reparadas gratuitamente o sustituidas por piezas impecables, de nuestra elección. Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad. La reparación o la sustitución de ciertas piezas no entrañan ninguna prolongación de la duración de la garantía ni una nueva garantía para el aparato. Las piezas de recambio montadas no tienen duración de garantía propia. Nosotros no damos nuestra conformidad a ninguna garantía por los daños y defectos sobre los aparatos o sus piezas que deriven de una súplica demasiado fuerte, de una manipulación no conforme o de una falta de mantenimiento. Esto vale igualmente en caso de no respeto de la comunicación de uso así como por el montaje de piezas de recambio y de accesorios que no figuren en nuestra gama. En caso de intervenciones o de modificaciones del aparato efectuadas por personas a las cuales nosotros no hemos ordenado, el derecho a la garantía queda invalidado. Los daños resultantes de una manipulación no conforme, de una sobrecarga o de un desgaste normal están excluidos de la garantía. Serán reparados sin gastos los daños debidos a un defecto de fabricación o a un defecto

de los materiales por una reparación o por la sustitución del aparato. Con la condición de que el aparato sea devuelto sin desmontar y completo con la prueba de compra y el bono de garantía. Para que funcione la garantía, se debe utilizar exclusivamente el embalaje original. Así aseguramos un funcionamiento rápido y sin problemas de la garantía. Le rogamos nos envíe los aparatos "franco fábrica" o solicitar un adhesivo Freeway. Desgraciadamente no podemos aceptar las expediciones que no estén exentas de obligación! La garantía no se extiende a las usadas como resultado de un desgaste natural.

En caso de reclamación de garantía, de averías, de reclamación de piezas de recambio o de accesorios, le rogamos que se dirija a la central de atención posventa que se indica a continuación:

Con la reserva de modificaciones.

ASLAK
c/Menorca, 41
St. Quirze del Valles
08192-BARCELONA
SPAIN

PT GARANTIA

Este equipamento é um artigo de qualidade. Foi concebido tendo em conta os avanços tecnológicos atuais e construído cuidadosamente com melhores materiais. O período de garantia é de 24 meses e começa com a data de entrega que deve ser comprovada mediante recibo, factura ou nota de devolução. Dentro do período de garantia, todas as avarias serão reparadas pela nossa assistência técnica. A garantia cobre os custos de eventuais danos, pelo que, as reparações serão feitas gratuitamente e, em caso de substituição, serão usadas peças novas. As peças de substituição são nossa propriedade. A reparação ou substituição de componentes individuais não pressupõe o prolongamento nem a execução de uma nova garantia. As peças de substituição que possam ser instaladas não têm um período de garantia individual. Não assumimos a responsabilidade de danos ou defeitos decorrentes de uso abusivo, utilização ou manutenção incorrectas. Isto também se aplica à não-observância do manual de instruções assim como a instalação de peças de substituição ou acessórios que não façam parte do programa. A garantia perde a validade se forem feitas modificações por pessoas não autorizadas por nós. Os danos causados por manuseio incorrecto, sobrecarga ou desgaste natural estão

excluídos da garantia. O fabricante não é responsável por estes danos. Os danos causados por falha do fabricante ou do material serão reparados gratuitamente. O único requisito é que o equipamento esteja originalmente intacto e que contenha a garantia e a prova de compra. Em caso de garantia, utilize sempre a embalagem original, para que o procedimento seja mais rápido e cómodo. Por favor, envie os equipamentos como "entrega gratuita" ou peça um livre trânsito. Podemos não aceitar entregas não pagas! A garantia não se aplica a componentes gastos devido ao desgaste natural. Por favor contacte o apoio a clientes para informações acerca de garantias, danos, peças de substituição e acessórios:

Sujeito a alterações

Zona Industrial da Pedrulha Lote 13 – Apt 100
3050-183 Casal Comba – Mealhada
PORTUGAL

Digital fuel generator / SIG 2500

GB WARRANTY

Purchased at: _____
 in (city, street): _____
 Name of customer: _____
 Street address: _____
 Postal code, city: _____
 Telephone: _____
 Date, signature: _____
 Fault description: _____

D GARANTIE

gekauft bei: _____
 in (Ort, Straße): _____
 Name d. Käufers: _____
 Straße, Haus-Nr.: _____
 PLZ, Ort : _____
 Telefon: _____
 Datum, Unterschrift: _____
 Fehlerbeschreibung: _____

NL GARANTIE

Gekocht bij: _____
 In (plaats, straat): _____
 Naam v/d koper: _____
 Straat, huisnr.: _____
 Postcode, plaats : _____
 Telefoon: _____
 Datum, handtekening: _____
 Beschrijving van de fout: _____

I GARANZIA

acquistato da: _____
 in (località, via): _____
 Nome dell'acquirente: _____
 Via, Nr. civivo: _____
 CAP, Località: _____
 Telefono: _____
 Data, Firma: _____
 Descrizione del difetto: _____

NO GARANTI

Kjøpt hos: _____
 i (by, gate): _____
 Kundens navn: _____
 Gateadresse: _____
 Postnummer, sted: _____
 Telefon: _____
 Dato, signatur: _____
 Beskrivelse av feil: _____

GR Εγγύηση

Αγορασμένο στο: _____
 Διεύθυνση (πόλη, οδός): _____
 Όνομα πελάτη: _____
 Διεύθυνση πελάτη: _____
 Ταχυδρομικός κώδικας, πόλη: _____
 Τηλέφωνο: _____
 Ημερομηνία, υπογραφή: _____
 Περιγραφή βλάβης: _____

F GARANTIE

Acheté chez : _____
 à (ville, rue) : _____
 Nom de l'acheteur : _____
 Rue, N° : _____
 CP, ville : _____
 Téléphone : _____
 Date, signature : _____
 Description du défaut : _____

DK GARANTI

Købested: _____
 By, gade: _____
 Kundens navn: _____
 Adresse: _____
 Postnummer og by: _____
 Telefon: _____
 Dato, underskrift: _____
 Beskrivelse af fejlen: _____

SE GARANTI

Inköpsställe: _____
 i (ort, gata): _____
 Kundens namn: _____
 Gatadress: _____
 Postnummer, ort: _____
 Tel: _____
 Datum, underskrift: _____
 Felbeskrivning: _____

FIN TAKUU

Ostopaikka: _____
 Kaupunki, katuosoite: _____
 Asiakkaan nimi: _____
 Katuosoite: _____
 Postinumero ja kaupunki: _____
 Puhelin: _____
 Päivämäärä ja allekirjoitus: _____
 Vian kuvaus: _____

PL Gwarancja

kupiono u: _____
w (miejscowosc, ulica): _____
nazwisko kupujacego: _____
ulica, nr domu: _____
kod pocztowy, miejscowosc: _____
telefon: _____
data, podpis: _____
opis usterki: _____

ES GARANTÍA

Comprado en: _____
en (ciudad, calle): _____
Nombre del comprador: _____
Calle, N°: _____
CP, ciudad: _____
Teléfono: _____
Fecha, firma: _____
Descripción del defecto: _____

CZ ZÁRUKA

Zakoupeno u: _____
V (místo, ulice): _____
Jméno zákazníka: _____
Ulice, číslo domu: _____
PSČ, místo: _____
Telefon: _____
Datum, podpis: _____
Popis závady: _____

PT GARANTIA

Adquirido em: _____
em (morada): _____
Nome do Comprador: _____
Morada: _____
Código Postal: _____
Telefone: _____
Data, Assinatura: _____
Descrição da Avaria: _____